



از این زنان، می تواند تاثیرات مهمی در فعال تر شدن زنان و دختران ایرانی

کانادایی داشته باشد. در این میان سمن طبسینژاد، کاندید ان دی پی

از پُرایرانی ترین منطقه در تورنتو و شاید کانادا، توانسته است با ر ... تلاشهای شبانهروزی و حمایت کسبههای خوشنام ایرانی و

داوطلبان جوان، تبديل به رقيب ماينده باسابقه و مسن ليبرال

منطقه شده و بعنوان یک مدعی جدی





905.237.9050 905.237.2231 416.616.0714







خبر كمياب هفته در رسانهها:

ترجمه ایران استار - یک وکیل زن



416.224.0000 پازای ایرانیان 416.224



یک هفته دیگر بیشتر به انتخابات ۷ جون ۲۰۱۸ انتاریو نمانده؛ رقابتها همزمان با گرم شدن هوای تورنتو، داغتر و

. نظرسنجیها و گمانهزنیها بین احزاب و نمایندگانشان هر روز بالا



سرو<u>ش یزدانی</u> 647.721.5004

دختر جوان و فوق لیسانس ایرانی در محله ویلودیل منتظر حمایت شماست:





















416.830.6500











































مطالب منتشره بانام، مصاحبه و یا رسیده از خوانندگان، نظرات آنان را بیان میکند و مسئولیت آن به عهده ایران استار نی







905.370.0011

<mark>صرافي تاج</mark>

صرافيكىشّ

416-792-5777

# وعدههای دروغین به آنها قول مهاجرت

۔ ۔ر ۔ں ۔ اقوامشان را به کانادا دادہ اس

کلینتون لیندا ترفلر" دادستان، از دادگاه عالى انتاريو خواسته است تا كدينا را به ۱۱ سال زندان محکوم کند و ۱۰۰۰۰۰ دلار جریمه نقدی کند. طوری که به هر یک از قربانیان مبلغ ۳۰۲۰۰دلار پرداخت

شود. طبق قانون حکم و مجازات حداکثر سه سال برای دروغ گفتن در خصوص مسائل مربوط به مهاجرت و دو سال برای استفاده از روشهای غیر قانونی در این نوع پروندهها تعریف شده است. دا پیشنهاد داده هر دو مجازات به ن. دادستا،

## "انجلینا کدینا" ۶۰ ساله، در ماه نوامبر ۵ ساله خود را در زندان طی می کند. قاضی دادگاه عالی انتاریو همچنین منصفه به پنج مورد اعمال خلاف قانون به کدینا دستور داد که مبلغی بیش از در خصوص قوانین مهاجرت و پناهندگی فدرال، به زندان محکوم شد و اکنون دوره او از آنها پول گرفته بود پرداخت کند. کدینا در حال برنامهریزی برای اعتراض ر. تورنتویی که در مدت سه سال دهها هزار دادگاه اعلام کرد که کدینا از ۱۰ س ۲۰۱۱ تا ژانویه سال ۲۰۱۴، ۱۰ نفر از افراد آسیبپذیر را هدف قرار داده و با

بهترین غذاهای سنتی برای DADAJANI KABOB

هفت سال زندان براى وكيل مهاجرت بخاطر سركيسه كردن مشتريان

\$4.99 \$4.99 \$5.99 \$6.99 \$5.99 \$5.99





















- کلیه دعاوی حقوقی تا سقف ۵۰۰۰ 🕏
  - <mark>– کلی</mark>ه امور مربوط به مالک و مستاجر
    - دستگذاشتن روی ملک
      - ـ سرقت از فروشگاه
      - <mark>– کلیہ امور کیفری</mark>
  - –آسیب دیدگیهای ناشی از تصادفات
    - آسیب دیدگیهای حین انجام کار

      - ـ سرعت غير مجاز
- اگر تقاضای دریافت حقوق از کار افتادگی شما پذیر فته نشده است با ما تماس بگیرید

براى اطلاع بيشتر باخانم مرج<mark>ان دلاور</mark> وكيل رسمى دادگسترى باشماره تلفن 114 0 ext. م

تماس بگیرید. در دفتر وکالت ما تمامی دعاوی زیر نظر مستقیم وکیل ر سمی قرار می گیر د.

- Small Claims Court matters
- Landlord & Tenant matters
- Construction Lien
- -Shoplifting
- All Criminal matters
- Car Accidents
- \_WSIB matters
- -Slip & Fall matters
- Speeding
- Driving with no Insurance

ساسان امام

416.444.5555

298 Sheppard Ave West, Suite 201

Toronto, ON, M2N 1N5

Direct: 416-910-7182

ODSP Appeals

# **ACCESS**

هستند و این در حالی است که از نظر سلامت در وضعیت خوبی به سر نمی برند و یا در حال از دست دادن کارشان هستند. انجمن حمایت از مستاجران انتاریو منتشر کرد که ۴۶/۹ درصد از ـریو منتشر درد که ۴۶/۹ درصد از خانواده های مستاجر در تورنتو ۳۰ درصد با نیشته ۲۰۱۱ شده حاوات های هستجر در فورنو ۲۰ درصد یا بیشتر از درآمدشان را باید بابت پرداخت اجاره صرف کنند و یک مستاجر باید حداقل ۲۴ دلار در ساعت درآمد داشته باشد تا از پس پرداخت اجاره بها براید. خط ۳۰ درصدی یک معیار رایج برای سنجیدن این موضوع است که آیا برآید. خط ۳۰ درصدی یک معیار اجاره مسکن واقعاً مقرون به صرفه اس*ت* یا اینکه مستاجران پس از پرداخت اجاره بها به اندازه کافی پول برای یک زندگی مناسب در جیبشان باقی میماند یا خیر. بر اساس گزارش "کانادا مورگیج و هاوسینگ کورپ" در سال گذشته در

هستند و این در حالی است که از نظر

که میانگین اجاره برای همین آپارتمان قبلا ۱۲۰۰ دلار بوده است. "کن هال" مدیر خدمات حمایتی و حقوقی در مرکز حمایت از مستاجران گفت: "جای نگرانی و تاسف دارد که این ارقام قیمت واحدهای به اجاره رفته را نشان میدهد و قیمت واحدهای که به رودی اجاره میروند بیشتر از این میزان خواهد بود... صاحبخانهها در انتاریو می توانند ُبرای آپارتمانهای خُالی هُر آنچه که میخواهند درخواستِ کنند مگر

باید بتوانند زمانی که به بیمه نیاز دارند به آن دسترسی داشته باشند و بتوانند از پس قیمت آن برآیند". این برنامه از یک قطعه متصل به وسیله

نقلیه استفاده می کند که به یک برنامه تلفن همراه یا پورت وب متصل می شود.

این قطعه دادههای مرتبط با میزان تردد

و نحوه رانندگی، مانند سرعت خودرو و الگوهای ترمزی را برای ارزیابی عادات

رانندگی شخصی برای محاسبه میزان حق بیمه جمع آوری می کند.

"استیو کی" سخنگوی دفتر بیمه کانادا و انجمن صنعت ملی گفت: "این برنامه

این برنامه را بعنوان راهی میانبر برای کسانی که از خودروهای خود کمتر

استفاده می کنند و هزینه زیادی بابت بیمه خود پرداخت می کنند، پیشنهاد داده است".

"اليوت سيلور اشتاين" مدير روابط ایبوت سیلور اشتاین مدیر روابط عمومی سیای ای مرکزی انتاریو جنوبی عمومی سیاکای مرکزی انتاریو جنوبی ساکنان انتاریو را مشغول کرده است. برای کسانی که مساکن کسانی که مستری را در ماه طی می کنند، این طرح گام مهمی در نوسازی بیمه در انتاریو به شمار میرود... رانندگانی که میخواهند در مایپیس ثبت نام کنند به طور اتوماتیک در صورت که به صورت سالیانه از میزان تعیین شده بیشتر رانندگی کرده باشند باید نرخ بیمه بیشتری را با توجه به کیلومترهای آضافی

توراک اضافه کرد تخفیفی برای ثبتنامکنندگان وجود ندارد و میزان پرداختی بر اساس میزان رانندگی خواهد پر بود. این برنامه توسط تنظیم کننده بیمه اتومبیل و کمیته خدمات مالی انتاریو تأیید شده است و انتظار دارد این برنامه محبوب سالمندان و استفاده كننا از وسایل نقلیه عمومی و همچنین استانهای شرقی کشور باشد.

سیاستهای بیمه مبتنی بر مسافت پیموده شده در ابتدا از انگلستان شروع په رک شد و در ایالات متحده آمریکا نیز مورد استفاده قرار گرفت؛ بیمهگران این رویکرد را به عنوان روش دقیق تری برای محاسبه بیمه میدانند و آن را به عنوان وسیلهای ... برای تشویق رانندگان به کاهش میزان ایجاد گازهای گلخانهای میدانند.

صاحبخانهها که در نهایت منجر به فشار بیشتر بر مستاجران میگردد، میشود. مرکز حمایت از مستاجران از همهٔ نامزدها

بر کر است از می عنوان بخشی از خواسته است تا به عنوان بخشی از استراتژی مسکن ملی یک طرح ۱۰ ساله

۴۰ میلیارد دلاری با هدف جابجایی ۵۳۰

هزار خانواده از منازل اجارهای با اجاره بالا

کار خود قرار دهند. این طرح در صورت

در خود خور تفصید. پین عزع در طورت اجرا ۸۵٪ از میزان بیخانمانها می کاهد. هال گفت: "این موضوع که صاحبخانهها میتوانند هر اجارهای را برای واحدهای

نازل با اجارههای مناه

سی واست سر جبرهی را برزی واحتسی خالی تعیین کنند باعث خواهد شد که مستاجران کم در آمد اجاره بیشتری پرداخت کنند و قیمت اجاره در سراسر استان افزایش یابد". هال گفت: هیچ دلیل منطقی برای این میزان افزایش اجاره وجود ندارد البته صاحبخانهها از ي اينكه قوانين تغيير كنند و آنها محدود شوند ... اگر قوانين تغيير نكنند وضعيت این طریق پول بیشتری بدست میآورند، این روند نه به نفع مستاجرین است نه به ر ر ر ی ... بدتر از این هم میشود." با توجه به انتخابات استانی ۷ ژوئن این نفع جامعه. بخشي از مشكل افزايش اجاره مطالعه همچنین شامل توصیههایی برای بها فقدان آپارتمان برای اجاره است. نرخ آپارتمانهای یک خوابه خالی برای اجاره در تورنتو، سال گذشته حدود ۱ درصد کاندیداها در مورد چگونگی محافظت از مستاجران انتاريُو نيز ميشود. اين ليــ شامل ایجاد خانههای اجارهای ارزان ، ایجاد اقامت گاههای عمومی جدید باً توجّه به آمار موجود فقُط ٩ درُصد از آپارتمانهای ساخته شده جدید به و حفظ اقامتگاههای موجود، به رسمیت تورنتو اجاره بهای یک آپارتمان یک خوابه حدود ۱۸۰۰ دلار است، در حالی . نظور اجاره دادن ساخته میشوند و این کمترین میزان ازسال ۱۹۹۰ بوده اس حق قانونی، و کاهش موانع مالی برای



"نامی والیس" سخنگوی سیای بیسی گفت: "مادر حال تحقیق برای تعیین میزان اعتبار ادعاها و نوع اطلاعاتی که ممکن است به دست آنها افتاده باشد هستیم".

داشته باشند، و هرگونه فعالیت مشکوکی را به موسسه مالی خود اطلاع دهند. والیس گفت او نمی تواند بگوید که هکرها

ر د این کردند سیای بی سی را هک کنند یا خیر مگر آنکه کسانی برای جبران

.. .... خسارت خود درخواستی را تسلیم آن کنند. با توجه به گفته "جوزلین شیرت

سخنگوی امور جهانی کانادا، وزیر دارایی" بیل مورنو" با مدیران ارشد موسسات آسیب دیده صحبت کرده است. او گفت:

"ما در حال حاضر بر وضعیت دقیق این

دفتر نمیسیون حست حریم حسوسی دوشنبه گفت که از سوی هر دو موسسات مالی از موضوع مطلع شده است، اما در حال حاضر تحقیقات رسمی را آغاز نمیکند. «دیوید ماسون" مدیر شرکت

امنیتی "سایبر سکیوریتی" می گوید: "موسسات مالی بیش از هر نوع کسب و کار یا سازمان دیگری در جهان مورد

حُملهُ قَرار مَى گيرند، عَمدتاً به أين دليلُ كه همه بدنبال پول هستند." ۰ . . پرن -----"دیوید فیور" مدیر سیاست اینترنتی کانادایی در دانشگاه اتاوا گفت: "مشتریار

بانک پس از وقوع چنین حادثهای به منظور پیشگیری از خسارات بالقوه، باید

مرتبا حسابهای خود را با دقت زیر نظر داشته باشند".

ر بن بن المرار ... موسسات مالی نظارت داریم". دفتر کمیسیون حفظ حریم خم

## ک خبر ـ کانادا

## بانکهای کاناداهک شدهاند، حساب خودتان را هرچه سريعتر چک کنيد



نرجمه ایران استار - دو بانک بزرگ کانادا روز دوشنبه هشدار دادند ممکن است اطلاعات شخصی و مالی ۹۰۰۰۰ مشتری هک شده باشد. بانک مونترال گفت که هکرها در روز یکشنبه با بانک تماس گرفتند و ادعا کردند که اطلاعات ساس محصور ۱۰۰۰ مشتری را به سرقت بردهاند، اما در مورد نوع دادههای سرقت شده اطلاعات دقیقی به دست نیامده است. این بانک معتقد است که حمله از خارج از کانادا آغاز شده باشد. "پل گامل"سخنگوی رسمی بانک روز دوشنبه گفت: "ما تحقیقات کاملی را انجام خواهیم داد". وی گفت: "ما از ادعای این افراد آگاه

رک شدهایم، اگر چه این ادعا غیرقابل باور است و اکنون به درستی نمیدانیم واقعا

کدام دادههای شخصی و مالی مشتریان ممکن است توسط این کلاهبردار به

گامل گفت: "به نظر میرسد ۲ روش بالا در مورد این بانکها با یکدیگر در هک کردن مرتبط بوده است. "رویال بانک" و "اسکوشیا " می گویند که آنها تحت تاثیر این دو روش هک قرار نگرفتهاند. بانک "سی آی.ه.س" د" " ا " ا " ا

بانک "سیآی بیسی" و "سیمپلی" اعلان کردند که با ۴۰۰۰۰ مشتری خود این

سرقت رفته باشد، اما ما این موضوع را سرحت رحبه بسد، امه ما این موضوع را یک تهدید عمومی دانسته و با مقامات مربوطه ممکاری می کنیم تا ببینیم آیا مهاجم / مهاجمان برای این کارشان درخواست پول داشتهاند یا خیر، و آیا مشخصات حساب افراد مورد دستبرد قرار گرفته است یا نه".

. مسئله را درمیان گذاشتهاند.

← **ا زندان برای وکیل مهاجرت** پیوسته اعمال گردد. ترفلر در ماه فوریه گفت: "رفتار کدینا نهُ تنَّها بر قربانيان تاثير گذاشته، بلكه سیستم مهاجرت و جامعه نیز تاثیر گذار بوده است". کدینا در ماه مه ۲۰۱۴ توسط برد. آژانس خدمات مرزی کانادا دستگیر شد و در طول محاکمه همواره ابراز بی *گ*ناهی کرده است. کدینا مجوز قانونی کار خود را در سال ۱۹۸۳ به دست آورده بود. در سال ۲۰۰۰، یک دادگاه کدینا را به

در نیویورک مجوز در نیویورک

Loaded with upgrades

۲ حمام، زیرزمین

خوابه، ۴ سرویس برای اجاره از ماه

بىويو'



بین سالهای ۱۹۹۶ تا ۱۹۹۹ تحت نام بین سادی در این اینترنشنال" محکوم نمود او در طول این مدت به ۱۱ نفر خدمات بدون مجوز ارائه کرده بود. وی به ۵ تا ۱۵ سال زندان محکوم شد. وی





- √ تازەواردىن
- √ صاحبان مشاغل
  - √ ويزيتور
- √ اگر برای سرمایه گذاری قصد

خرید چندین واحد را دارید





در سال ۲۰۰۹ آزاد گردید و کمی پس از آزادی، شرکت "مشاوره اینترنشنال کدینا" را در تورنتو تاسیس کرد. تعلیک کرد کورکو تعلیکی کرد. "جلیل چیتزاده" شهروند کانادا، در سال ۲۰۱۱ از کدینا خواست تا اجازه اقامت موقت را برای دخترش "سارا" و نوه خود فراهم کند. اسناد دادگاه نشان می دهد که سارا پس از خروج از ایران نتوانست به کانادا بیاید و به ناچار از کشور مکزیک درخواست پناهندگی کرد زیرا کدینا توصیه درستی به سارا چیتزاده نکرده

> Cell: **647.808.3450** kamrananvari@yahoo.con www.anvari.ca

برای دریافت فهرست جدیدترین و بهترین پیشخریدهای آپارتمان در تورنتو و ریچموندهیل از خوشنامترین سازندگان فعال کلانشهر تورنتو با آدرس ایمیل زیر مکاتبه فرمائید:

anvariteam@gmail.com

Re/max Hallmark Independently control and operated 685 Sheppard Ave. East Unit 401

با ۲ سرویس، کف

پار کینگ، انباری

خانهها داراي اتاق خواب، درب و



## انواع بیمه و سرمایه گذاری

- ☑ اتومبيل



- ☑ مستغلات
- ☑ محل کسب
- 🗹 توریستی





▼ تحصیلات فرزندانRESP

☑ سهام سرمایه گذاری

RRSP بازنشستگی

☑ تجاری و ضمانت نامه



۲ سُرویس، بارکینگ، بالکن،

# أن فراهم شده باشد.

## بخاري، أبگرمكن ندرت می توانید خانهای پیدا کنید که چن زیبایی از مصالح مرغوب با معماری داخلی طقه درجه ۱ برای آسایش خانواده شما در

جدی که بهترین را میخواهند.

II Now To Book Your Private Home Tour!



MORTGAGE MANAGER

416.454.6274 8185 YONGE (SOUTH OF HWY7) SUITE 200

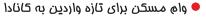
Ask Me About The Following Products And Programs:

- Welcome To Canada Program
- Mortgage For Self Employed Program
- New Construction & Renovation Financing Program
- Commercial & industrial mortgages
- Approval & Pre-approveal
- Business Loan and Line of Credit









• واه برای افراد خوداشتغال

VARIABLE

- وام ساخت و بازسازی
- واه تجاری و صنعتی





– Agent پذیرفته می شود –

ب آموزش خصوصی، دفتر خصوصی Mortgage Agent و كمسيون بالا استخدام مي شود

Let **45** Mortgage

# سقوط نرخ بليت خطوط هواييمايي كانادا



یو سینترا" مدیر سایت کایاک گف

استیو سیرا مدیر سورت دیات است. "کانادا اکنون رقابت بیشتری در بازار حامل و نقل کههزینه پیدا کرده است و خطوط هوایی سعی در اضافه کردن مسیرهای بیشتری برای پروازها و ماندن

در بیزنس میباشند". علاوه بر این، خطوط هوایی اصلی کانادا

اخیرا شروع به ارائه تعرفه ارزان و با کمترین خدمات بدون داشتن هزینههای

ورود شرکت هواپیمایی "فلیر" از استان

ربریتیش کلمبیا" و راهاندازی سفرهای کمهزینه هواپیمایی "وست جت" به پویایی بازار افزوده است. گفته میشود

فلیر و وست جت در مسیرهای غربی کانادا، و در میان بزرگترین کمپانیهای

مهواپیمایی ثبت شدهی کانادایی فعالیت می کنند و بدین ترتیب کمپانیهای "ایر کانادا" و "راف" نیز مجبور به افزایش سرویس خود شدهاند.

اضافی کردهاند.

ترجمه ایران استار - اگر چیزی باشد که در مورد پیری . کانادا نمیدانید آن قیمت ارزان بلیط هواپیماست که لكن است قيمت بليط هواپیما در فرودگاههای متعدد در سراسر کانادا به شدت کاهش یابد! با توجه به اطلاعاتی که

از صدها سایت مسافرتی توسط سایت "کایاک"

ر مع آوری شده، نشان می دهد قیمتهای تبلیغ شده برای سفر در تابستان ۷ درصد نسبت به تابستان گذشته کمتر شده است. در بعضی از شهرها قیمتها به طرز است. در بعضی از سهرها میصدها به طرر چشمگیری کاهش یافتهاند. قیمت بلیط هواپیما از ادمونتون به میزان ۴۰ درصد کاهش یافته و به میانگین ۴۸۵ دلار رسیده است. قیمتها در وینپیگ ۳۰ درصد کاهش یافت و به میانگین ۴۸۵

تدر رسید. قیمت بلیط هواپیما در کانادا تورم کمی را در سالهای گذشته داشته است. طبق آمار، قیمت در سه ماهه سوم سال ۲۰۱۷ (آخرین دورهای که دادهها در دسترس است) ۰/۱ درصد بالاتر از سال قبل و اما هنوز هم کمی پایین تر از دو و سه سال قبل تر از آن بوده است.

. تی ر ر س ر بخش عمدهای از این امر به افزایش تعداد صندلیهای هواپیمایی مربوط میشود.

ترا خاطرنشان سیسر ترسی کاهش که برخی از بیشترین کاهش قیمت بلیط هواپیما در یمت ببیط سوپیما فرودگاههای ثانویه ا میافتد و این موضوع خاطر هزینههای کمتر و فرودگاهها میباشد. نتراگفت: "مصرف کنندگان فرود گاهها نوع

سینترا قص: مصوف دنندگان درک می کنند که هم اکنون فرصتی خوبی برای صرفهجویی در هزینهها در هنگام استفاده از این فرودگاههای کوچک تانویه است". همه اینها در کوچک تانویه است". همه اینها در دار اتفاد آفت که میردهای ادامی ر پر زمانی اتفاق میافتد که هزینههای انرژی (سوخت} خطوط هوایی در حال افزایش ر بر بر است. طبق گزارش انجمن بینالمللی حمل و نقل هوایی، قیمت سوخت جت در آمریکای شمالی در طول سال گذشته تقریبا ۵۳ درصد افزایش یافته است. این موضوع فشار را بر شرکتهای هواپیمایی افزایش میدهد و برخی از هواپیمایی افرایس میدهد و برخی از شرکت هواپیمایی در آمریکا در ماههای اخیر هشدار دادهاند که مسافران می توانند از این پس انتظار افزایش قیمتها را داشته باشند. اما سینترا می گوید هزینههای انرژی فقط یک بخش از معادله قیمت خطوط هوایی میباشند. او گفت: "قیمت نفت افزایش یافته است ولى در عين حال شاهد أفت قيمت بلبط ری ر یی در بازار داخلی نیز بودهایم."









دفاتر ایران، امارات متحده و کانادا آماده ارائه بهترین خدمات ارزی



Rasco Trading (Toronto)

t.me/roscotradingtoronto

## ایران

تهران، بلوار میرداماد ميدان محسني یاساژ میرداماد طبقه ۱، واحد ۷

## امار ات

دیرا، دبی خیابان بن یاس ساختمان أل أويس

## كانادا

۶۹۸۷ یانگ تقاطع خيابان استيلز تورنتو، انتاريو

دفاتر ما با بهرهوری از مدر نترین امکانات و همکاری با کارگزاران بین المللی آماده خدمتگزاری به شرکت های معظم، بانکها <mark>و هموطنان گرامی میباشند.</mark> انتقال ارز از ایران با سیستم اینترنتی حساب به حساب در اسرع وقت با بهترین نرخ.

76F97 تلفنهای تهران: **PPAYIFIF PPAV1919** PPAVIVIV ۲۲۹۱۰۰۵۰/۷۰ PPAYIAIA 09177WV1V18W www.Roscotrading.ca





## ک خبر \_کانادا

## دولت خط نفتی کیندرمورگان را می خرد

ر بعد یران ۱۳۰۰ کاری خط لوله "ترانس ۴/۵ میلیارد دلاری خط لوله "ترانس مانتین" را میخرد. این کار با انتقاد و اعتراض گسترده فعالان محيط زيست رهبران بومی روبرو شد این حرکت دولت، سیاستمداران مخالف این طرح را نیز در موضع ضعف قرار داده است.

موضع صفعه خوار داده است. گروههای زیست محیطی و رهبران بومی متعهد شد که اعتراض خود به این طرح بحث برانگیز را گسترش دهند. آنها گفتند :"ما کاملا شوکه شدیم یعنی دولت کانادا تمایل دارد پول مالیات دهندگان را در تمایل دارد پول مالیات دهندگان را در چنین پروژهای و برای توسعه استفاده از سوختهای فسیلی سرمایه گذاری کند' "استوارت فیلیپ" رئیس قبیله بومیار استوارت فیلیپ" رئیس قبیله بومیان بریتیش کلمبیا در یک بیانیه گفت:"مهم نیست که چه کسی این خط لوله نامطمئن و هزینه بر را خریداری میکند ما همچنان به اعتراض خود مے دھیے"۔

جرزی سی سون طرف خط لوله موجود را از صاحب قبلی به مبلغ ۵۵۰ میلیون دلار در سال ۲۰۰۷ خریداری کرد حالا ببینید این شرکت تگزاسی با فروش آن به اتاوا چه سودی دريافت خواهد كرد".

او همچنین دولت ترودو را متهم به رر رای هزینههای نوشتن یک چک بی محل برای هزینههای ساخت خط لوله که قبلا کیندر مورگان

"اليزابت مى" رهبر حزب سبز گفت:" اين خريد يک اشتباه تاريخى از جيب ماليات دهندگان است او با اشاره به سند هيئت انرژى ملى عنوان کرد "کيندر مورگان"

آن را ۷/۴ میلیارد دلار بر آورد کرده بود به طور قطع به عنوان یک بار اقتصادی "آندرو چُر" رهبر محافظه کار گفت:" که این تصمیم ترودو مالیات دهندگان را

برای مدیریت انرژی می گذارد در آلبرتا، دولت "نتلی" تا مبلغ ۲ میلیارد دلار به عنوان پشتیبانی از این پروژه تأمین میکند که بتوان از آن در شرایط ىش ، سنے ، نشدہ استفادہ شود.

تنگنای پرداخت بهای تصمیم نادرس



AZIN VAKILI commissioner of Oath Candiate member of ATIO



## خدمات

رضاناظر و آذین وکیلی

- از مبداتا مقصد با شما هستیم

## جرایم رانندگی:

رانندگی بدون بیمه، سرعت غیر مجاز، تصادفات، و غیره...

جرایم جنایی: (دزدی از فروشگاه)

دفتر حقوقي

**Summary Convitctions** 

و تهیه دعوتنامه رسمی، تائید اجازه خروج فرزند از کانادا ترجمه رسمی کلیه مدارک توسط **آذین وکیلی** شناسنامه - گواهینامه - مدارک تحصیلی - پاسپورت و غیره

Commissioner of Oath 416-915-0050 Fax:416-915-0051 , 6101A Yonge St. واقع در پالزای ایرانیان

## آمريكا:

## بالماشين به داخل رستوران راند تا دخترش را بكشد

ترجمه ایران استار - پلیس: روز یکشنبه یک مرد ۶۲ ساله عمدا خودروی خود را به داخل یک مغازه استیک و غذای دریایی در "کارولینای شمالی" راند و دریایی در "کارولینای شمالی" راند و باعث کشته شدن دختر و عروسش که در داخل رستوران با سایر اعضای خانواده

نسسته بودند. راننده خودرو "راجر سلف" بلافاصله دستگیر شد و شواهد اولیه نشان میدهد دسکیر سد و سواهد اولید سال می .... که او تعمدا حوالی ظهر به داخل رستوران "سرف اند ترف" رانده است. وی به دو مسر معاون دفتر کلانتری شهرستان گاستون، و عروسش "آماندا سلف" که یک پرستار بود متهم است. روزنامه "گستون گزت" گزارش داد آماندا سلف همسر افسر پلیس "جاش سلف" بود. یک پرس دستون ترت حررتی همسر افسر پلیس "جاش سلف" بود. جاش سلف، "دیان" همسر راجر سلف و بس سعه، دیان همسر راجر سعه و دختر ۱۳ ساله جاش در این حمله بشدت زخمی شدند. پلیس گفت آنها بازجویی در خصوص قتلها را شروع کردهاند ولی

یم شخصی شده و پاسخ به هرگونه شرابطی که به تصادف منج شده همه سرایطی نه به نصادی منجر سده همه را خیره کرده است. این اتفاق حدود ۵۰ کیلومتری غرب "شارلوت" روی داده است. کلانتر "کلانینگر" گفت: "کتلین سلف سرباز ۲۶ ساله، در اداره پلیس کار سوال را به کشیش خانواده ارجاع دادهاند می کرد. او به عنوان سرباز صفر در زندان مشغول به کار شده بود". مقامات گفتند که خانواده خواستار حفظ

راجُر سُلف کار خود را از دالاُس در رزومه او در سال ۲۰۱۷ نشان میدهد که او در سال ۱۹۸۹ یک شرکت تحقیقاتی در سال ۲۰۰۰ یک سر --خصوصی را راهاندازی کرد و از آن سال به بعد به شرکتهای دیگر کمک میکرد تا 



## دفتر حقوقى ومهاجرتي الهام معاوني 🕰 وكيلرسمىدادگسترىو

افسر سابق اداره مهاجرت

Elham Moaveni, B.Sc. (Hons.), LL.B. Member of Law Society of Upper Canada

# حقوق و دعاوی خانوادگی

(Divorce, Separation Agreement, Spousal/child support, custody & access for child, etc.)

## حقوق املاک و مستغلات

خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری – تمدید و تجدید وامهای بانک Status Certificate Review & Advise (free with pirchase)

مهاجرت از طریق سرمایه گذاری . تحصیلات و تجربه کاری . ویزای سریع کار و تحصیلی مصاحبه با افسر اداره مهاجرت و امنیتی کانادا

## امور مربوط به وصيتنامه

(Wills, Power of Attorney, Trusts)

گواهی امضاء، کپی برابر با اصل، تنظیم دعوتنامه

## 905-918-9606

10087 Yonge St. Richmond Hill, Ontario North of Major Mackenzie, on Yonge St.





## Yonge / Carrville





کاندوی تازه ساز،

\$1,838,000

۲ خوابه، ۲ سرویس ۱۰۵۴ اسکوئرفیت

نز دیک کلیه امکانات شهری

خانه مستقل (بکاسپلیت)

ع خوابه، باع شرویس، بازيرزمين تكميل شده

واک اوت، به روز شده،

زمین بزرگ۴۵۸۲۴۱ فیتی نز دیک کلیه امکانات شهری









**Family Law** 

# دكتر ناصر عابدي

فوق لیسانس حقوق از انگلستان دکترای حقوق از انگلستان

## حقوق خانواده و امور مالی

- ــ حقوق مالی و همسر و فرزندان
  - \_ اموال خانواده \_

## حضانت و حق د بدار فرزندان

- ــ قرار داد ازدواج

## Immigration & Citizenship مهاجرت و سیتی زنی

- ـ مهاجرت و اقامت از طریق سرمایهگذاری و استانی
- موارد انسان دوستانه بررسی موارد باز داشت ــ مهاجرت نیروی متخصص، رفع شرط مهاجرتی ــ مهجرت نیروی شخصتش، رخع سرد نی ــ تهیه و تنظیم دعوتنامه سیتیزنی و ـ دادگاههای شهروندی
- ــ فرجام و پژوهش در دادگاه IRB و سایر امور مهاجرتی

- در امور مهاجرت لطفا با خانم **سوسن تكلو** عضو ICCRC تماس حاصل فرماييد ·

دفتر وكالت

دعاوى حقوقي

**Civil Litigation** 

## امور تجاری و شرکتها

**Business & Corporate Law** 

ثبت و تاسیس شرکتها

ــ خرید و فروش شرکتها، تنظیم قراردادهای تجاری

خرید و فروش املاک و مستغلات تجاری و مسکونی Real Estate

تنظیم وکالت نامه ایرانی و کانادایی 🗕 گواهی امضاء و کپی برابر اصل

Tel: 905.709.4066 , Cell: 4 Cell: 416.6666.012 info@abedilaw.com 7378 Yonge St. Unit # 9B, (Yonge/Clarck)

# خلیل هناره - عضورسمی انجمن مثاورین املاک انتار بو**.** بمراه وبحام باثبارای تصمیم کسری بهترین خریدو فروش املاک تحاری ، سربنس ، مسکونی و مزرعه . - کک در تهیه انواع وام مای مسکونی وتحاری. -ارزمانی ملک ثماجت خریدویا فروش. - آماده باسخُلُووبرآ وردخواسة بای ثنا درامور املاک. - آماده باسخُلُووبرآ وردخواسة بای ثنا درامور املاک. تعدادی آ مارتان ،منرل میکونی و دفتر کاربرای احاره و فروش موجود می ماشد. براي اطلاعات بيشتريا تكفن 8747-275-416 تاس بكسريد. Khalil lenareh ect: 416.275.8747 905.764.7111 Ext.1397 905.764.1274 entury, HERITAGE GROUP LTD BROKERAGE\* lently owned and operated

## ک خبر- اقتصادی

## قوانین ضد پولشویی دلیل بسته شدن حساب ایرانی ها در گرجستان

حساب بعضی از شهروندان ایرانی در گرجستان در روزهای اخیر، سفارت ایران در این کشور این اقدام را به "رعایت نکردن" قوانین مبارزه با پولشویی نسبت داده است.

فاطمه مقیمی، رئیس اتاق بازرگانی ایران و گرجستان، اعلام کرد: "بعد از پیگیریهای سفارت ایران در گرجستان متوجه شدیم حساب ایرانیان در گرجستان بهدلیل رعایتنکردن ضوابط FATF بوده و نه تحریمهای اقتصادی مربوط به برجام."

بنابر اعلام اتاق بازرگانی ایران ستان حسابهای بانکی بعضی تجار ایرانی در گرجستان مسدود شده است و اجازه افتتاح حساب جدیدی به آنها داده نمی شود؛ که به نگرانی هایی در میان شهروندان ایرانی مقیم گرجستان

مقيمي ُ همچنين افزود: "ابتدا حدس این بود که گرجستان تحریم هستهای علیه ایران را آغاز کرده؛ اما بعد مطلع عشیه ایران را اعزر کرداه اما بعد مطاع شدیم بلوکهشدن حساب ایرانیان در این کشور بهدلیل رعایتنکردن ضوابط FATF بوده است." این در حالی است بعضی از بانکهای

گرجستان اخيرا انجام هرگونه معاملات وجستان اخیرا اجام مر برا بانکی برای شهروندان ایرانی بدون کارت اقامت را ممنوع کردهاند و حساب بعضی از آنها هم مسدود شده است.

علی، یکی از شهروندان ایرانی که حدود ۵ سال است با اقامت قانونی ساکن تفلیس دلیل دیگری هم برای مسدود شدن حساب ایرانیها در گرجستان برشمرده

است. او گفته براساس بخشنامهای که به موسسات مالی این کشور ابلاغ شده،



بانکهای گرجستان از ارائه خدمات به که دارای کارت اقامتی معتب نباشند، خودداری میکنند یا حساب آنهاً را میبندند. همسر او از جمله کسانی بوده که حساب بانکیاش بسته شده بود. علی گفته است: "دیروز برای برداشتن ۸۰۰۰ دلار به بانک (در تفلیس) مراجعه کردم که البته موفق به دریافت شدم؛ ولی امروز بانک با من تماس گرفت تا درباره دلیل برداشت و منشا پول از من بیرسد". او همچنین افزوده برای مبالغ بالا یا "مشکوک" متقاضیان دریافت پول باید

یا مساوح مساحیان دریات پون بیت اظهارنامه بانک را پر کنند. سال پیش (۱۳۹۶) بعد از مذاکرات ایران با گروه ویژه اقدام مالی، ایران بهمدت یک سال از فهرست سیاه پولشویی خارج شد اما این تعلیق دائمی نشد. یک ماه پیش هم جواد قوام شهیدی،

سفیر ایران درگرجستان، به متقاضیان اخذ اقامت دائم در گرجستان از طریق خرید ملک در این کشور هشدار داده بود به گفته قوام شهیدی بسیاری از شهروندان به تعدا توم سهیدی بسوری رشهرودان ایرانی که در گرجستان اقامت یک ساله گرفتهاند "موفق به تمدید آن نشدهاند. در سالهای اخیر تعداد شهروندان ایرانی که با هدف رسیدن به اقامت دائم این کشور به گرجستان سفر کردهاند افزایش یافته

براساس قوانین گرجستان، اتباع خارجی ى تى توانند با حداقل ٣٥٠٠٠ دلار آمريكا اقامت کوتاه مدت (یک ساله) این کشور را دریافت کنند که این اقامت در پایان دوره قابل تمدید است. برهمین اساس، کشور منتهی شُود. متقاضیان میتوانند با سرمایه گذاری ۳۰۰ هزار لاری، واحد پول گرجستان (معادل ۱۲۲ هزار دلار آمریکا) اقامت دائم گرجستان را در بدو ورود به این کشور دریافت کنند.

البته دولت این کشور در حال تهیه قانون جدیدی است که در صورت نهایی شدن ممکن است مجوز اقامت دائم به آن عده از اتباع خارجی داده شود که به جای شش سال در ۱۰ سال اخیر در گرجستان اقامت داشته باشند.

گرجستان در اتحادیه اروپا عضویت ندارد؛ ولی شهروندان آن بدون نیاز به ویزا می توانند به کشورهای حوزه شینگن (برای اقامت تا سقف سه ماه) سفر کنند. . بعضی از شهروندان ایرانی بر این ٌ باورند که با سرمایه گذاری در گرجستان بخصوص از طریق خرید ملک اولا نگرانی آنها از کاهش ارزش ریال از بین خواهد رفت و همچنین با گذشت زمان، سرمایه آنها افزایش خواهد یافت.

## بانک سوئیسی نقل و انتقالات مالی با ایران را متوقف کرد

بانک "بیسیپی" سوئیس میگوید که در پی خروج آمریکا از توافق هستهای با ایران، برجام، نقل و انتقالات جدید مالی با ایران را قطع کرده و در حال کاهش چشمگیر فعالیتهای مرتبط با ایران است. این بانک سوئیسی سه شنبه ۸ خرداد ماه به خبرگزاری رویترز گفته است که از ۸ مه هفته پیش، همزمان با اعلام ُخروج دونالد ترامپ رئیس جمهوری آمریکا از برجام) تمامی نقل و انتقالات جدید مالی با ایران را متوقف کرده و آغاز به کاهش چشمگیر روابط با ایران در چهارچوب پیانیه دفتر کنترل سرمایههای خارجی آمریکا کرده است.

است چندین شرکت اروپایی از جمله توتال فرانسه اعلام کنند که قادر به ادامه کار با ایران نیستند. دار با ایران سیسند.
رویترز مینویسد که بانک "بیسی بی"
که از سال ۱۹۶۳ فعالیت میکند یکی
از بازیگرهای فعال در زمینه نقل و انتقال
مالی روابط تجاری و مالی با ایران بوده

تحریمهای آمریکا قرار است ۱۸۰ روز

ردم بعد از اعلام خروج این کشور از برجام عملیاتی شود، موضوعی که باعث شده

است. این گزارش نمی گوید که آیا بانک یاد شده تنها در چهارچوب روابط تجاری ایران و سوئیس فعال بوده، یا فعالیتهای بازرگانی ایران در دیگر کشورهای

رووپیچی را نیر پوسس کیداده است افکا بر اساس گزارش رسمی سازمان تجارت ایران، سوئیس در سال گذشته بزگترین صادرکننده کالا به ایران در میان کشورهای اروپایی بعد از آلمان بوده است. دسورهای اروپایی بعد از انمان بوده است. ارزش صادرات این کشور به ایران در سال گذشته خورشیدی ۸۲ درصد افزایش یافته و به ۲ میلیارد و ۱۵۸ میلیون دلار رسید. آلمان سال گذشته صادرات به ایران را ۲۲ درصد افزایش داده و به ۳ میلیارد و ۸۳ میلیون دلار رساند. این کشور نخصی صادر کننده ننگی کالا به کشور نخصی صادر کننده ننگی کالا به کشور پنجمین صادرکننده بزرگ کالا به رر پ . . ی مدر صفحه بررت کالا به ایران بعد از چین، امارات، کره جنوبی و ترکیه است.

اروپایی را نیز پوشش میداده است، اما

با درود به ایرانیان عزیز پس از کاهشی نسبی و آرام کردن بازار ارز توسط بانک مرکزی ایران با شروع تعطیلات کمر شکن اقتصادی در این ماه دوباره نرخ ارز صعود پلکانی را آغاز کرد. هرگاه ارایه درهم و دینار توسط ایران متوقف شود شاهد افزایش چشمگیر خواهیم بود. البته همه ساله پس از این ماه نرخ ارز افزایش داشته است.





بيريع نزبن حواله بم سر اسر حنيا

اردوملل

سرعت. دقت. امنیت



## اولین صرافی در سرعت حواله ۴۸-۲۴ ساعته

- ⊚ خرید و فروش کلیه ارزهای مختلف دنیا بدون محدودیت
- © ارسال حوالجات ارزی از ایران و کانادا و امریکا به سراسر دنیا در کمترین زمان ممکن
  - © دریافت حوالجات ارزی از کشورهای مختلف به ایران
- انتقال و تحویل دستی پول در برخی کشورهای مورد قراردادبا صرافی (دبی، کانادا، انگلیس، ترکیه و . . . )
- ⊚ انتقال سرٰیع ارز به کشورهای کانادا، دبی، اسْترالیا، انگلیس، سوئد
- ارائه مشاوره در خصوص کلیه عملیات ارزی شامل انتقال حواله، خرید
   و فروش نقدی ارز و سکه های بانکی
  - ⊚ ارائه به روز و لحظهای قیمت ارز ، سکه ، طلا و حوالجات ارزی
    - 💿 خرید و فروش طلا و جواهرات و انواع سنگهای قیمتی

416.830.6500 5859 A Yonge St. NorthYork (at Cummer)

arze.melal@gmail.com



.. ..رد دلار هزینه داشته باشد

وُلی شد بیش از ۶۰۰ ميليون دلار ؟!

این موضوع به انتخابات ق

فكر

آیا میدانست

پول درمی آورند و در بی مهاجران، ایرانیها و افغان،

كمتر از همه؟ راهحل حزب شماً برای تساوی حقوقی چیست؟ نکر می کنم راه حل در اینست که اقتصادمان را قوی تر کنیم. باید مطمئن

شویم که هر ساکن انتاریو شاغل باشد، همین الان هم ما کمترین نرخ بیکاری را

طبق آمار، بیشتر کارهای ایجاد شده عبق مستند، فكر ميكنم مشكل تمام وقت هستند، فكر ميكنم مشكل اينجاست كه برخي موافق با آمار و اطلاعات صحيح نيستند، با كسي كه با

آمار موافق نباشدِ نمیتوان بحث کرد.

. ـــرــات من از امار سنسوس کاناداست، نقشه انتاریو، در آمد

اقشار مختلف و... را هم شامل

رب مهر رب می مستق بسیست ما هر هفته آنها را در روزنامه چاپ می کنیم، آنها را برایتان ایمیل

البته این یک مشکل جهانی است، این

مشکل فقط انتاریو نیست... خوب این مشکل به نظر شما چگونه

وب بيل مستوى با تمو سنة پاتور قابل حل است؟ ما حداقل دستمزد را افزايش دادهايم،

برنامههایی را گذاشتهایم تا مردم برای

. به همین علت مراقبتهای بهداشتی را در

نه از انها مراقبت می سود. فقط بدهی مردم نبلا آورده، فکر می کنم بعد از کِبِک، انتاریوست (رده سوم)، این بدهی را چگونه

ے ۔ حتی در اقتصادی کاملا شکوفا با حداکثر

ک خارجی، بیشتر از هر استان / منطقه دیگر در آمریکای شمالی، این چیزی نیست که

مردم زیاد درباره آن صحبت کنند. مردم

درباره بدهی صحبت میکنند ولی متوجه ند که ده درصد همه سرمایه گذاری

در آمریکای شمالی در انتاریوست. داگ فورد می گوید که میخواهد دربهای انتاریو را برای بیزنس باز کند، اما

واقعیت اینست که مدتهاست که انتاریو

دربهایش را به روی بیزنسها باز کرده

رب یا از کردی ...ر کا با الا است و همین گونه نیز خواهد ماند. با بالا رفتن درآمد سرانه، ما مطمئن خواهیم

ر می دردم آنچه که نیاز دارند را بدست خواهند آورد و مطمئن خواهیم شد که

مردم عقب نخواهند ماند. یعنی شما از درآمد سرانه بدهی را

شماً فقط امسال كسرى بودجه

نداشتهاید، خوب اینهمه بدهی

چگونه و چه وقّت باید پرداخت

شود؛ خوب آری، هارپر هم بدهی بالا آورد. در سال ۲۰۰۸ آمریکای شمالی دچار بزرگترین رکود اقتصادی، پس از بحران اقتصادی بزرگ (دهه ۱۹۵۰)، شد که شما از آن مطمئنا اطلاع دارید، در این

شرایط طبیعتا دولت با کسری بودجه به کار ادامه میدهد.

پرداخت می کنید؟

سرمایه گذاری

۔ مالي، اين چيزي نيست که

میخواهید بازپرداخت کنید؟

يرداخت مثلا هزينههاي تحصلي،

. فرزندان، یا مراقبت های بهداشتی، بد نشوند. در مجموع، مردم ساکن انتاریو بشدت بطور شخصی بدهکار هستند زیرا چیزی را خریدهاند که پولش را نداشتهاند.

۲ سال گذشته دار

کافی داشتن ن

اطلاعات من از آمار

اماً شاغل بودن به معناًی در آمد

که مهاجران خیلے کمتر از کاناداییها

بوِده و نتیجهی

ر ای د هند گا∴

## ک انتخابات انتاریو

ناهیل یعقوبیان، کاندیدای لیبرال آرورا-اوکریجز- ریچموندهیل:

# آزادیها و حقوق امروز کاناد اتفاقی نیست، من به آنها اعتقاد دارم و برایشان می جنگم

مرکز کمپین ناهید در ابتدای خیابان کینگ در اوکریجز قرار داشت که پُر بود از جوانان گوناگون. خودش جلو آمد و خودش را معرفی کرد، در تمام مدت مصاحبه، با اینکه

تلفنهای ما مدام زنگ رـــــ خورد، دائما لبخند به لب داشت. ناهید تا آخرین لحظه سعی کرد به تمام سوالات ما بدهد، سخت کوشی، . زمانبندی، ر . . بسیارش، همراه با نظم و

. حتى بعد از آن كاملا محسوس حتی بند را را محدد محسوس بود. از جوانی و تصمیماتش و نیز خانواده تاثیر گذارش شروع کردیم:

کمی در مورد خودتان بگویید؟ من در کانادا و از پدر و مادر ایرانی بدنیا آمده و بزرگ شدهام. در خانواده ما و سر میز شام، همیشه صحبت از سیاست بود، پردادن اینجا هستیم، پردابرخی را فواد قدرتمند هستند و بعضی دیگر قدرتی ندارند. و البته پدر و مادر ایرانیم، همیشه میخواستند که من تحصیلات خوبی داشته باشم، من ابتدا به دانشگاه "مک مستر" رفتم و علوم سیاسی خواندم، و سپس به دانشگاه "کوئینز" رفتم و درس وكالت خواندم. هم اكنون وكيل امور کارگری، اُشتغال و حقوق بشر هستم و به شرکتها، دانشگاهها، اتحادیههای کارگری و مراکز اشتغال مشاوره میدهم در حری و حرو مر استان استار و حقی می من هم در حوزه مدیریت و هم در حوزه کارمندی کار کردهام و به همین علت یک "لیبرال" به تمام معنی هستم.

رورید. من از وقتی ۱۴، ۱۵ ساله بودم به طور گاه و بیگاه و بصورت داوطلبان در حزب لیبرال فعالیت داشتم. من اصولا آدمی هستم که نمی توانم در خانه بمانم و باید به اجتماع برسم، من در چندین کمپین فعال بودهام و از آنها کلی چیز یاد گرفتهام اما هرگز، به این اندازه که الان مشغول کمپین برای خودم هستم، فعال نبودهام، این کمپین برایم تازه است و با هیجان دارم از آن چیز یاد می گیرم. جوانان معمولا با سیاست غریبگی

می کنند، شما چرا با بقیه فرق داری؟ فکر میکنم که این وضع در حال تغییر است، فکر می کنم جوانها باید خودشان را بیشتر در سیاست ببینند؛ امروزه شبکههای اجتماعی دارد به مردم نشان روی زندگی هر روزه آنها اثر میگذارد. همین الان بچههای شجاع آمریکا را ببینید که برای قانون سختتر حمل اسلحه، و در مقابل تیراندازی در مدارس به پاخاستهاند. فکر نمیکنم که جوانان . در گیر سیاست نباشند، بلکه موضوع .. ست که ما بعنوان سیاسته دولت باید مطمئن شویم که آنها را در

مسائل دخیل میکنیم. به چه وجهی از سیاست بیشتر علاقه داريد؟

با مردم صبحت كردن. اين خيلي عاليه كه به مردم صحبت کنی، درب منازل را بزنی با مردم صحبت کنی، درب منازل را بزنی و به حرفهایشان گوش کنی. بعضیها حتی داستان زندگی خودشان را برایت تعریف می کنند، از طلاق گرفتنشان تعریف می کنند، از طلاق گرفتنشان مریضی فرزندشان یا ن مریضی فررندسان یا مساوت خانوادگیشان. کاش میتوانستم همه مشکلات آنها را حل کنم چون من عموما اینگونه شخصیتی دارم. اما بسیار مباهات می کنم به اینکه به دردودلهای آنها، از هر نوعش که باشد، گوش کنم. چقدر به قانون گذاری علاقه داری؟

خیلی زیاد، بعنوان یک وکیل، به و قانون گذاری خیلی علاقه دارم. فکر میکنم که ما امروزه نیاز به قانون گذارانی داریم که بدانند چگونه باید قانون بگذارند، لوایح را تصویب کنند، ارتباطات میان جناحها را تشخیص دهند، اطلاعات را آنالیز کنند، یا به عبارت دیگر بتوانند

ر. معیر سده یا به عبارت دیگر بتوانند حکومت کنند. فکر میکنم ما نیاز به سیاستمداران باهوش داریم. چرا حزب لیبرل؟ آیا سنتی هست که بیشتر ایرانیان جذب این حزب

در یک کلمه بگویم: حزب لیبرال دقیقا ارزشهای ما را بیان میکند. پدر و مادرم ۳۵ سال پیش آمدند به کانادا چون "پییر الیوت ترودو" میخواست جامعهای باز، چند فرهنگی و چند گونه

ر ر ر ... اما اینها مربوط به دولت فدرال میشود نه استان...

لیبرالها اخیرا در نظرسنجیها افت ...رک کردهاند، دلیلش را در چه میبینی؟ این در منطقه من اتفاق نیافتاده است. موفق نشان نمیدهند، اما در این منطقه اصلا چنین چیزی را نمیب

یعنی مطمئن هستی که انتخابات را مىبرى؟

در مورد کل حزب در انتاریو چگونه

این سوال از نوع هدایتکننده است، من با این سوال موافق نیستم. برای مثال صف انتظار در بیمارستانها در انتاریو طبق گزارش "فریزر" کمترین تراستیها مطرح شده نه از طرف مستورهنی هموری سف به از طرح مردم. فکر میکنم تعدادی از مردم احساس میکنند که مورد توجه قرار گرفته نشدهاند (جا ماندهاند)، در شرایط رت المادي به اين خوبي داريم اين مسائل طبيعي است كه با تعديل بودجه

یعنی ما مشکل ترافیکی هم نداریم؟

... اما منظورم اینست که خیلی . ایرانیها متوجه شدند که دیدگاه باز ليبرال با آنها همخوانی بيشتری ر. ...رن .. که احدوای بیستری دارد و آنها با آغوش باز مهاجران از هر نوعی که باشند (از جمله خانواده من) را وعی تا بسیار را بسیار استانی می پذیرند. در مورد حزب لیبرال استانی ایرانی آن بسیار تحصیل کرده هستند که به اجتماعی مدرن اعتقاد دارند. ما میخواهیم سربلند زندگی کنیم و فرزندانمان تحصیلات خوبی داشته باشند و بدانیم که دولت به ما رسیدگی خواهد

می دانم که برخی نظرسنجیها در سطح استان، لیبرالها را در انتخابات خیلی

هى برى، اينگونه باور دارم، بله ما هر روز كار مى كنيم تا انتخابات را ببريم. فكر مى كنى، آيا ليبرالها مجددا پيروز انتخابات خواهند شد؟

بله، ما پیام و شعاری داریم که منطبق بر (خواست) رایدهندگان است، زیرا ما سالها انتاریو را با مسئولیت اداره کردهایم. مردم این را میدانند، مردم کسی را انتخاب میکنند که برای آن کار بهتر است، داگ فورد آن شخص {بعنوان انتخاب خوب} نیس مردم ایرانی اوکریجز - آرورا این موضوع را میدانند، چون این منطقه یکی از را هی است. چون این منطقه یخی ار تحصیل کردهترین مناطق انتخاباتی، و پولدارترین منطقه انتاریوست. انتاریو مشکلات مشخص برق،

ک، گرانی، بدهی دولہ بهُداشتی دارد، راه لیبرالها برای حل این مشکلات چیست؟ چرا تاكنون انجامش ندادهايد؟

انتاریو طبق گزارش "فریزر" کمترین میزان در کاناداست. این مسائل توسط هم حل نخواهد شد (که داگ فورد ادعا می کند }..

بله، کمی شلوغ تر شده، به همین دلیل برای حملونقل عمومی برنامهریزی (جدید) نیاز داریم، برنامهای که تعداد ماشینهای در حال تردد را کم کند؛ و تعديل مالياتي {طبق نظر محافظه كاران }

در مورد برق چطور؟ قرار بود لغو



برداشت شرط مهاجرت تجارى 416.224.0540 5927 Yonge St, Suite 202, North York, ON M2M 3V7 (between Finch & Steeles)



(905) 597-1232

8 Yonge St., Suite 10A, Thornhill, ON L4J 1V8

info@dorostkar.ca , www.drlegalservices.ca

# دِقیقا چه وقت به سیاست روی آورديد<sup>°</sup>؟ (647) 965-3867 10271 Yonge St., Unit 224, Richmond Hill, ON L4C 3B5

## ۲۴ ساعته با فروش آنلاين در یلازای ايرانيان







رار هفته سور

## فروش فوقالعاده اين هفته



\$5 บ<sub>้</sub>ฯ

رب گوجہ حس **و الماس** هر عدد: 2<sup>99</sup>\$ \$5 tr



کیک دوقلويى تاي دو بسته: 1\$

\$2 5



نيوشا



دو عدد: 1\$ \$2 ట్ఠ

بيسكوئيت م**آدر بزرگ** بسته ای: 3<sup>99</sup> \$ \$7 UY



بيسكوئيت متوسط بسته ای: 2<sup>99</sup>\$ 4ט \$5



بيسكوئيت مَاّدر كُوچُک بسته ای: 99 ¢ \$2 bm



خيار شورِ بز **سایز بزرگ** هر عدد: 5<sup>49</sup>\$ \$10 ๒۲

رب گوجه ص **يا يکويک** هر عدد: 3<sup>99</sup>\$ \$7 ๒۲



ایستک بسته۱۲ تایی \$13<sup>99</sup>



پست و زعفرانی پوندی ۵۵مه ه پوندی 99\$**12** 



**سايز سوپر اسمال** هرعدد: 7<sup>9</sup>9\$ 4ט 15\$

تن ماهی **جنوب** هر عدد: 2<sup>49</sup>\$ \$6 tip



قند كاترين

\$3 by



رشتهآش انسی و سبز دانه بسته ای: 2<sup>99</sup> \$ \$5 by



هر عدد: 3<sup>49</sup>\$ \$6 UY



بسته ای: 3<sup>99</sup> \$ \$7 by



بسته ای: 2<sup>99</sup> \$ \$8 tj#

خورشت قیمه و سبزی قور مه بسته ای: 2<sup>99</sup> \$ \$5 tr

همه روزه: شیرینیهای گردویی، نارگیلی و بادامی، کیک باقلوایی، داغ و تازه و خوشمزه





پلوپز ایرانی پارس خزر	
<b>\$95</b>	۴ نفره
<b>\$115</b>	۸ نفره
\$135	۱۲ نفره

سفارشات آئلاین با دلیوری:

www.arzon.ca

6103 Yonge St. (South of Steeles) 416-590-1234 416-222-4726

# دکتر محمد کا

## جراح دندانپزشک

فارغ التحصيل از دانشگاه تورنتو

– Bsc. , D.D.S. -

▮ کلیه خدمات دندانپزشکی عمومی، روت کانال، زیبایی، ارتدونسی ...

ريجموندهيل



After School . Night School

Adult Credit Courses

Online Credit Courses Established in 2011

TOEFL IBT

Advanced Function

The Writer's Craft

Challenge & Change

English

Biology

Physics

Family Study Philosophy

Canadian Law

Visual Arts Computer

TOEFL

**و سایر کورسهای دبیرستانی** 

IFL TS

## 905.780.8444

Bavview Plaza Dental Clinic 610 Bayview Ave, Unit 13B Richmond Hill, ON L4C 3N8

# سریعتر و آسانتر از دیگران وارد دانشگاه شوید.

## Grade 9-12

بزرگترین، مجهزترین، کاملترین و موفقترین مجتمع آموزشی و هنری ایرانیان کانادا

21 سال تجربه و آموزش بیش از ۶ هزار دانش آموز **و موفقیت آنان در صحنه های بزرگ دانشگاهی در کانادا و آمریکا** 

## International Students Welcomel تمدید ویزا و درخواست ویزا با داشتن ویزای توریستی

- ادامه تحصیل در دانشگاه برای (بزرگسالان) که دیپلم دبیرستانی ندارند در عرض6 ماه (داشتن دیپلم ایران و یا کانادایی الزامی نمی باشد)
  - 🧓 ارائه کلیه کردیت کورسهای دبیرستانی۱۰۰% مورد قبول دانشگاهها
- 👵 ثبت نام کاملا رایگان با داشتن معدل ۸۵٪ به بالا از مدارس دولتی انتاریو
- ورود به دانشگاه بدون نوشتن امتحانات تافل، حتی اگر ۴ سال در
   دبیرستان تحصیل نکرده اید (از ۲۴ سال به بالا و برای دوره های لیسانس)







آموزش و تهیه Art Portfolio باتضمین ۱۰۰٪ فیولی

توسط مهرداد صبوحی موسس اولین آکادمی هنر ایرانی در کانادا لیسانس هنرهای زیبا ، لیسانس هنر و لیسانس آموزش از دانشکده تربیت معلم دانشگاه پورک



## مشکلات جامعه ایرانی را در چه این کار را هم هارپر انجام داد و هم

لیبرالهای انتاریو. مایکل پارسا هم به این سوال و شرایط کسری بودجه هارپر همین پاسخ را خواهد داد. من فکر میکنم، اجتماع باید روی رشد اقتصادی

تمرکز کند و این خودش باعث کاهش نسبت بدهی به درآمد سرانه خواهد شد.

برگردیم به خودت و انتُخاباتُ. در منطقه شما مردم اصولا به چه

حزّبی بیشتر گرایش دارنُد؟ چرّا نيودموكراتها اينجا نماينده ندارند؟

در منطقه من رقابت شانهبهشانهای میان الر منطقة من رحبت سحة المداري المنطقة من الماري و الماريو و المار

هم در فدرال نمایندگی کردهاند و ما امیدواریم همچنان این منطقه را لیبرالی

داشته باشیم. در مورد نیودموکراتها، باید از خودشان بیرسید. چرا دیر به جامعه معرفی شدی؟ مایکل پارسا مدتهاست که خودش

... ی پرده و گفته که آهای من برای انتخابات اینجام!

من هم این کار را انجام دادهام، اگر شما مرا ندیده اید دلیل نمی شود که من این کار را نکرده باشم. من محله را برای ۸ سال ترک کردم تا در دانشگاه تحصیل

سن بر ـ ورحم و در مستاه معقیل کنم، و بعد از بازگشتم، از آن موقع تا کنون دوباره میان اجتماع و محلهام هستم و از این بابت بسیار خوشحالم.

آیا با دکتر مریدی و مجید جوهری

من افتخار میکنم که ما هم در ب انتاریو و هم در مجلس فدرال،

. تی روز به روی . تی ارس نمایندگانی ایرانی داریم. هر دوی آنها از من حمایت کردهاند، من به هر دوی آنها

(دیگر لیبرالها) که درست همسایگی شما هستند همکاری داری؟ چقدر آنها را میشناسی و با آنها تماس داری؟ آیا با آنها همکاری

خواهی کرد؟

مىبينى؟ به نظر مهمترین مسئلهای که جامعه ایرانی باید در آن تقویت شود، تحصیلات پدر و مادرم به من گفتند که مر بایستی یا دکتر، یا مهندس، یا یک وکیل بیسی یا عطر یا مهمتان یا و عیل بشوم. من و کالت را انتخاب کردم. بخاطر سیاستهای دولت لیبرال،

دسترسی به تحصیلات اکنون برای خیلیها قابل دسترستر شده است، اکنون ۱۱۰ هزار دانشجو و دانشآموز میتوانند بطور رایگان به دانشگاه یا کالج بروند که ۳۰ هزار نفر آنها مادران مجرد

من خیلی خوشحالم که تحصیلات این همه قابل دسترستر شده و امیدوارم بتوانم این سیاست را ادامه بدهم. من با سازمان مدارس یورک همکاری میکنم و یکی از اعضای هیئت مدیره منتخب مردمی در تساوی حقوق انسانی هستم، من باید مطمئن شوم که همهی دانش آموزان نه تنها دسترسی به تحصیلات دارند بلکه باید احساس کنند که جزوی از مدرسه هستند و مدرسه به آنها "خوش آمد" میگوید.

فکر می کنی بیشتر رای هایت را از

چه گروهی کسب کنی و چرا؟ فکر میکنم آنهایی به من رای خواهند داد که از برنامههایی که برای آینده آنها داریم، حمایت میکنند. ما بعنوان دولت روی برنامههای بزرگی مثل بهداشت، کودکان، امراض ذهنی و خدمات بهداشتی در خانه، و نیز ایجاد اشتغال در سرتاسر کانادا، سرمایه گذاری کردمایم. با توجه به اوضاع اقتصادی کنونی، بودجه امسال ما روی بهتر کردن شرایط و تثبیت مالی خانوادهها تمرکز دارد که این موضوع برای بسیاری از مردم خوشایند ر سی .رکی در در ... خواهد بود، از جمله برای دانشآموزان، دانشجویان، خانوادهها، سالمندان و تازەواردان بە كانادا.



## مشكلات مردم منطقه خودت مت و چه راهحلهایی برای آن داری؟

ری جمعیت منطقهی ما بسرعت در حال رشد است، لیبرالها حدود ۱ بیلیون دلار در ۱۵ سال گذشته در ساخت راه و جابجایی افراد در این منطقه سرمایه گذاری کرده است و ما این کار را همچنان ادامه خواهیم داد. فکر میکنم داشتن خط دوطرفه رفت و آمد "گو" در این منطقه لازم و ضروری است، ما اکنون این خط را در آرورا داریم و من سعی میکنم که آنرا در اینجا هم راه بیاندازم. بعلاوه باید مطمئن باشیم که فضای پارکینگ کافی برای این ایستگاه را هم تامین می کنی و بودجه دو خط اتوبوسرانی "ویوا" و بودید و ست اوبوشارایی وی از این انیز داریم. بعلاوه ما خطوط دوچرخه و موتور و خودرو را هم به میزان کافی داریم. پیام من اینست که کاهش بودجه مشکلات این منطقه را داهش بودجه مشدلات این منطقه را نمی کند. ما حدود ۲۰ میلیون دلار در منطقه یورک سرمایه گذاری کردهایم، حدود ۲۰ ایستگاه "گو" در بزرگشهر تورنتو ساختهایم و برای ادامه دادن این پروژها بایستی مطمئن باشیم که بودجه 

چه شاه کلیدی داری که مردم را مجاب کند که باید به شما رای

بدهند: من به انتخابات آمریکا نگاه می کنم، فکر می کنم همه ما با نگرانی آنرا دنبال میکردیم و نتیجهاش برایمان نگران کننده بود، مخصوصا برای جامعه ایرانی. ر کری . از خودم پرسیدم چرا ما این همه با آنهایی که فقط چند ساعت با ما فاصله دارند متفاوت هستیم؟ به نظر من ما اتفاقی اینجوری نشدهایم، ما نتیجه تصمیمات مهمی بودهایم که منتج به جامعهای اینچنینی شد، برای مثال سیستم بهداشتی، آموزش و پرورش، خدمات دولتی فرزندانمان، حقوق زنان، حقوق جامعه حقوق جوامع اقلیتی، ا ابرانی؛ ابنها همه ارزشهایی هستند که ما داريم. اما اينها فقط يك ارزش خشك و خالی نیستند، اینها همگی ارزشهای آزادیخواهان لیبرالی هستند، ارزشهایی هستند که حزب لیبرال برایشان سالها جنگیده و سالهای آینده هم آنها را به ایرانی مهم هستند، و فکر می کنم همهی ما این ارزشها را میشناسیم و به آنها ۔۔ ۔۔ اعتقاد داریم.

## فکر میکنی زن و جوان بودن وصا در انتاریو چقدر و چرا

رایدهندگان آماده هستند تا افراد جوان ر عدیدی را به تیم لیبرال انتاریو اضافه ر بحیدی رب حیها میبران مداریو تحد کنند. بعنوان یک زن ایرانی، من افتخار میکنم که دوستانم، خانوادهام و جامعهام حمایتم می کنند. برنامهٔ های مربوط به بودجه مدارس، کنترل نرخ اجارهبها و بردر و فروش املاک، از جمله طرحهای افتخار آميز ماست كه سودش مستقيما به

یکی از مهمترین مشکلات ایرانیها .. تی رو با نبودن سفار تخانه، در آمد م . ر به اندازه دیگران و قوانینی است که منجر به مثلا بسته شدن

. برای نماینده فدرال توضیح دهی و از آنها دفاع کنی؟

. من به مجید جوهری و علی احساسی. نمایندگان ایرانی دولت فدرال کاناد افتخار می کنم و از اینکه بتوانم با آنها و نماینده فدرال حوزه خودم همکاری و تمدیسته عماران خوره خوم مستورد داشته باشم بسیار خوشحال خواهم بود **برای اتحاد و کمک به جامعه ایرانی** چه برنامهای داری؟

خانواده من برای زندگی بهتر به این کشور د؛ زندگی بهتر زمانی قابل دستیابی خواهد بود که برای چیزهایی که برایت اهمیت دارند سرمایهگذاری کنی. برنامه ما سرمایه گذاری روی مردم است، برای مثال ما روی تامین دارویی {رایگان} نصف مردم انتاریو سرمایه گذاری کردهایم، و نیز بزرگترین سرمایه گذاری تاریخ کانادا و میر ہر صرین سرمایه دناری باریح نابادا را روی امراض ذهنی نیز انجام دادهایم، به میزان زیادی راه ساختهایم، بودجه بیمارستانها را افزایش دادهایم، به دانشآموزان و دانشجویان زیادی کمک کردهایم تا به مدرسه و کالج و دانشگاه بروند و بودجهای را نیز به کودکانی از سن بروده و برد به ای ر غیر به خود دی را سی دو و نیم سالگی تا مهدکودک اختصاص دادهایم. با اینکه رشد اقتصادی خوبی داریم، اما اکنون به واسطهی این انتخابات این برنامههای حمایتی ما {توسط دیگر احزاب} در معرض ریسک قرار گرفته است. برای همهی این خدمات است که من با افتخار میگویم که من یک لیبرال

مرسی از مصاحبه و وقتی که گذاش با اینهمه کار و امیدوارم که موفق

-مرسی از ایران استار.

# 416-221-211

/Sschool.com,www.MTCschool.ca

10087 Yonge St. Richmond Hill, ON L4C 1T7 در قلب ایران هیل (Downtown Richmond Hill)

## ک بیمه و سرمایهگذاری

# بظاهر كوچك ولى يُرهزينه

اسید را مسدود میکنند.

۔ (پیتوبیسمول) که پوشش داخلی معدہی میپ رابی شما را می پوشاند و از آن محافظت می کند

بسیاری از مردم در تمام زندگیشان این باکتری را دارند، اما هیچگونه علائمی از

به بانتری را رازشد، اما میتو وقت مدتفی از آن نمی،بینند. ولی اگر این باکتری باعث التهاب مزمن معده شود و بدون درمان باقی بماند، ممکن است عوارض جدی ایجاد کند. این عوارض میتوانند شامل ایجاد کند. این عوارض میتوانند شامل

زخم معده و سرطان معده باشند. اچ پیلوری، عامل خطر اصلی برای برخی از

پـ رری از کی از کی از کی از کی از کی را کی را انواع سرطان معده است. در ایالات متحده پزشکان بهندرت

آرمایشهای لازم برای تشخیص اچ پیلوری را تجویز میکنند؛ مگر آنکه شما

علائم مربوط به این عفونت را داشته

رفلاکس اسید و بیماری GERD مشترک

هستند. تشخیص صحیح بیماری شما توسط پزشکتان بسیار مهم است تا

بتوانید مطمئن باشید که بهدرستی

اگر آزمایش شما برای عفونت اچ پیلوری

مثبت بود، هرچه درمان را زودتر شروع کنید، برای شما بهتر است. درمانهای طبیعی احتمالا به شما آسیب نمی رسانند، اما تا به حال ثابت نشده است که این

عفونت را ازبین میبرند. بنابراین هرگز بدون نظارت پزشکتان از آنها بهجای درمانهای متداول استفاده نکنید. منبع اچ پیلوری مشخص نیست و CDC هیچ گونه توصیهی رسمی برای پیشگیری از آن ارائه نداده است. بهطور کلی شما

ری ر باید با شستوشوی مکرر دستها و آماده کردن غذاهایتان به شیوهای صحیح

و سالم، بهداشت را رعایت کنید. اگر عفونت اچ پیلوری در شما تشخیص داده

شد، دوره ی کامل درمانتان را تکمیل کنید تا خطر عود مجدد آن تا حد زیادی کاهش یابد.این بیماری منحصر

به شرایط معمولی نیست بلکه معمولاً در مسافرت (بعلت تعجیل، عدم شناخت مکان و شرایط مسافرت) بیشتر افراد را

در گیر خود می کند. بعضی افراد با داشتن

کارتها دارای بیمه مسافرتی نیستند و

آنچه می بایست دقت کرد پوشش بیمه مسافرتی و به عبارتی نافذ بودن بیمه و شرایط آن در هنگام مطالبه خواهد

بُود. قُوانین بسیاری است که موجب می شود شما حتی با داشتن آن، تجدید

نظر بفرمایید و بیمه نامهای مستقل بنا

نظر برومایید و بیمه نامهای مستقل بنا به شرایط خودتان و مسافرتتان تهیه و اختیار کنید. ترجمه و اقتباس از: دکتر ایرج خسرونیا، متخصص داخلی و رئیس انجمی متخصصان داخلی ایران و

از خوانندگان و علاقمندان دعوت به عمل

از حوانندگان و علاقمندان دعوت به عمل می آوریم که تجربه های خوب وید خود را پیرامون بیمه با ما در میان بگذارند، مطالب این مقالات صرفا درجهت اطلاع رسانی می باشد و به هیچ عنوان جایدًرین مشاوره با متخصصین مربوطه

محمد رحيميان كارشناس ارشد بيمه و سرمایه گذاری و عضو رسمی منا متخصص بیمه و امور مالی ۲ شماره ثبت ۲۰۶۵۸۱۷ است.

كانادابه

www.insufin.com

9053700011

www.cover4u.ca

نمىشود.

. کی ر . کردیت کارت، بر این باورند که در زمان

مسافرت دارای بیمه مسافرتی هستند و در ری صورت بروز بیماری خیلی سریع و رایگان

می توانند به مراکز بهداشتی مراجعه کنند، در صورتی

که چنین نیست و غالبا تمامى كرديت

مے رشو بد۔

اگر

شک

باشىد. بسی. نشا نه ها ی

مشكو

بيشتر

مر ا کنید

بسياري علائم عفونت

اچ پیلوری

. بیماری های

مانند

دار ید برای بررسی



حمد رحيميان مشاور ارشد بيمه

تفاقات ناگوار فقط آن مواردی نیستند که شما منتظر وقوع آن هستید، بلکه مواردیست که گاهی با سهلاانگاری موجب هزینههای بسیار بالایی میشود، و شوربختانه زمانیست که بیمه مناسبی هم نداریم.

اچ پیلوری، یکی از بیماریهای دستگاه گوارش است که در سال ۱۹۹۵ کشف شد. باکتری مولد این بیماری، هلیکوباکتر بیلوری نام دارد.

ین باکتری، بسیار مقاوم بوده و تنها باکتری است که میتواند در محیط اسیدی معده زنده بماند. هلیکوباکتر بىلورى، شكلى

> مارپیچ دارد و معدەي تقريبا دوسوم میشود، اما آنها هیچوقت بيما حال این د ر صو ر ت تشديد عفونت اچ

بهسرعت برای درمان شود چون می تواند ِمینهی ابتلا به بیماریهای خطرناك ۔ گوارشی مانند زخم معدہ و زخم اثنیعشر

را فراهم کند. هلیکوباکتر پیلوری (اچ پیلوری) هلیخوباشر پیلوری (اچ پیلوری)
باکتریهایی هستند که پوشش داخلی
معده را آلوده میکنند. طبق دادههای
مراکز کنترل و پیشگیری از بیماری
(CCC) در سال ۱۹۹۸، این باکتریها
میملو ۸۰ درصد از زخمهای معده و ۲۰ درصد از زخمهای اثنیعشری هستند. آنها همچنین میتوانند باعث بروز مشکلات دیگر معده نیز شوند، ازجمله: • درد سوزشی در شکم

• نفخ شکم • حالت تهوع

• ازدست دادن اشتها ر • آروغ زدن مکرر

۰ کاهش وزن بدون دلیل استفاده از درمانهای متداولی مانند

آنتی بیوتیکها می تواند برای برخی از افراد دشوار باشد و ضمنا با مصرف این داروها احتمال بروز عوارض جانبی مانند تهوع، اسهال و کاهش اشتها وجود دارد. بعضی از افراد هم به آنتیبیوتیکها مقاوم هستند که این مسئله میتواند روشهای مرسوم برای درمان را پیچیده تر کند؛

این باکتریها مسئول

۸۰٪ از رخمهای معله و

۹۰٪ از زخمهای اثنیعشری

درنتیجه، میزان علاقه به درمانهای طبیعی رو به افزایش گذاشته است.

پزشکان از دو تركيبي و یک أنتىبيوتيك كاهُندەي داروی را برای درمان اچ پیلوری تجویز میکنند. این روش این روش

درمان سهگانه معروف است. به درمان سه ایک سیروت است. اگر به آنتیبیوتیکها مقاوم باشید، ممکن است پزشکتان داروی دیگری را به برنامهی درمانی شما اضافه کند. هدف درمان آن است که شما حداقل از شر ۹۰ درصد از باکتریهای اچ پیلوری موجود

در معده تان خلاص شوید. درمان معمولا بیش از دو هفته طول نمیکشد. استفاده از دو آنتیبیوتیک یک آنتیبیوتیک ممکن بەجاي است احتمال دچار شدن به مقاومت آنتیبیوتیکی را کاهش دهد.

انتیبیوتیکهایی که برای درمان اچ پیلوری بهکار میروند، عبارتاند از: • آموكسىسيلين؛ • تتراسايكلين؛

• مترونیدازول؛ • کلاریترومایسین.

داروهای کاهنده ی اسید به پوشش داخلی معده ی شما کمک میکنند که التیام یابد. برخی از این داروها عبارتاند

• مهارکنندههای پمپ پروتون مانند امپرازول (پریلوسک) و لانسوپرازول (پرواسید) که تولید اسید را در معده

رپروت ..... متوقف می کنند. • مسدود کنندههای هیستامین مانند سایمتیدین (تاگامت) و رانیتیدین

سمن طبسینژاد روز یکشنبه دفتر انتخاباتیاش در پلازی ایرانیان را با حضور جمعی از حامیان و داوطلبان که از ملیتهای مختلف بودند، افتتاح کرد. ر .. سمن توانسته یک کمپین مثبت با انرژی و لبخند واقعی را با حمایت خانوادهاش آغاز و با سرزدن به خانههای مردم و گوش دادن به حرفهای آنها، آرای قابل ملاحظهای را، بخصوص در میان جامعه ایرانی منطقه ویلودیل، جلب کند.

یکی از ویژگیهای سمن این است که به دو حزب حاکم در این دو دهه گذشته در انتاریو تعلق ندارد، در نتیجه از آلودگیُهای ُسُیاسی ناپاک دور بوده ر کری و هست. جوانی به اضافه دانش سیاسی وی با مدرک فوق لیسانس از دانشگاه مکگیل، در حوزههای مردمی، اجتماعی و سیاست استانی، کانادا، خاورمیانه، و دیدگاههای مترقی وی، سمن را یک سرو گردن شایستهتر از دیگر کاندیداهای رز رای ... منطقه خودش قرار میدهد. وی در عین جوانی و به واسطه مطالعات و کارهای دانشگاهیاشت قدرت تجزیه و تحلیل

مسایل را بدست آورده که بسیاری از سیاستمداران کانادایی امروز فاقد آن هستند. در حال حاضر آندی پی بر اساس آخرین نظرسنجیها ۳۹/۳ درصد محبوبیت دارد، و با دو درصد بیشتر از داگ فورد و محافظه کاران پیشی گرفته

است که این اعداد شانس سمن را هم به میزان زیادی افزایش میدهد. برنده شدن در محلهای که همیشه بین ليبرالها و محافظه كاران دستبدست چرخیده است آنهم توسط یک ایرانی می تواند اُفق تازهای را در این منطقه بگشاید. سال ۱۹۹۹ خانم فهمیه

مرتضوی نیز از این منطقه از طرف لیبرالها نامزد شد و رای کمی رقابت را به نماینده محافظه کار باخت. در آن دوران تعداد ایرانیها به . اندازه امروز نبود، تعداد کرهای ها هم البته کمتر بود. رقیب محافظهکار این منطقه کرهای الاصل است که به شدت

از طرف جامعه کرهای حمایت میشود. در این دوره بعلت سیاسی شدن بیش از د انتخابات برنامههای جدی و مطالبات مهم مردم خیلی مطرح نشد. مثلا تا امروز برنامه حزب محافظه كار هنوز اعلام نشده است، و این به این معناست که

بیاید و یا از او گریزان باشند! این موضوع در مورد آندریا هوروت نیز صادق است اما آنچه که اکثریت مردم به آن معتقدند ابنست که ۔ کاتلین وین محبوبیت خود را از دست داده و حکومت را واگذار

خواهد کرد. وین در ناظره چهار روز پیش گفت: متاسفم که مردم مرا دوست ندارند، اما من خیلی کار خوب کردم و از کارنامه خودم راضی هستم. کاتلین وین با دولت اکثریت، پنج سال وقت داشت، هر روز در رسانهها بود و می توانست کارهای جدی انجام دهد

که نداد. اگر دولت بعدی اکثریت نباشد، باید ظرف یکسال آینده منتظر انتخابات . دوباره ٌ باشیم. پایان سخن، اینکه اگر توقع داشته باش پ از در کی در کری که برنده شدن احزاب متفاوت، تغییراتی جدی در سیستم سیاسی و اقتصادی

انتاریو رخ بدهد، نشان می دهد که شما هنوز سیستم سیاسی کانادا و مردم در انتخابات مردم باید یا از فورد خوششان رای دهنده را نشناخته آید. بنابراین رای هنده را نشناحیهاید. بنابرایی نوخ تحولات اساسی از هیچ کدام از احزاب را نداشته نباشید زیرا ما در انتاریو آنقدر بدهکار هستیم که باید سالها ریاضت اقتصادی جدی و علمی داشته باشیم تا بتوانیم آسیبهای اقتصادی دولت لیبرال را جبران کنیم. به عبارت ساده، . ت را واگذار

سبوران را جبوران سبوران سطح سیاسی حضور سمن طبسینژاد سطح سیاسی جامعه ایرانی کانادایی، زنان، جوانان و تحصیل کردهها را بالا میبرد. اگر وی بتواند یک وزیر لیبرال (دیوید زیمر) را شکست بدهد و با قدرت وارد مجلس شود، آنوقت آندریا هورت مجبور خواهد شد به وی یک پُست وزارت هم بدهد، که این خودش نقطهی عطفی برای زنان ایرانی کانادایی خواهد بود.

# ويحموندهيل ميتس



VALUED \$2,600 =



THE BEST WARRANTY IN THE BUSINESS JUST GOT BETTER.

## THE PLUG-IN HYBRID ELECTRIC OUTLANDER PHEV<sup>5</sup>

WORLD'S BEST-SELLING PLUG-IN HYBRID ELECTRIC

S-AWC

THE ONLY PHEV SUV WITH TRUE 100% EV 4WD

THE ONLY PHEV SUV WITH DC QUICK CHARGING CAPABILITY

10-YEAR/160,000 KM LITHIUM-ION BATTERY LIMITED WARRANTY PLUS MITSUBISHI MOTORS' STANDARD 10-5-5 WARDANTY

MITSUBISHI-MOTORS.CA

\$7,000 GOVERNMENT

EV REBATE AVAILABLE<sup>2</sup>



905.770.0005

STARTING AT

\$42,998<sup>4</sup>



# د کتر رضا مریدی؛

یازده سال خدمت به جامعه ایرانی، شهرریچموندهیل و استان انتاریو

## اهم خدمات برای جامعه ایرانی

- ۱- رسمی کردن عیل نوروز در پارلمان انتاریو و مجلس عوام کانادا
- ۲- برگزاری سالانه جشن نوروز با شرکت نخست وزیر و وزرا، و شرکت در مراسم چهارشنبه سوری
  - ۳- رسمی کردن روز جهانی زبان مادری در پارلمان انتاریو
  - ۴- انجام امتحان کتبی رانناگی در انتاریو به زبان فارسی
- ۵-کمک مالی دولت به مؤسسات عام المنفعه ایرانی مانند بنیاد پریا- جشنواره تیرگان- مؤسسه کهن
- ۶- شرکت در گردهمایی های گوناگون و سخنرانی در پارلمان انتاریو در حمایت از حقوق بشر در ایران
  - ۷- نگارش نامه به دبیرکل سازمان ملل متحل برای آزادی خانم نسرین ستوده وکیل مبارز ایرانی
    - ۸- شرکت در مراسم اهدای دکترای افتخاری به خانم نسرین ستوده توسط دانشگاه یورک
- ۹- کوشش برای تصویب لایحه جنایت علیه بشریت در پارلمان فلرال کانادا در ارتباط با کشتار زندانیان سیاسی توسط جمهوری اسلامی در تاستان ۱۹۸۸
  - ۱۰ کمک به پناهندگان ایرانی در ترکیه و اقدام به انتقال برخی از آنان به کانادا
  - ۱۱- ایراد سخنرانی در پارلمان انتاریو در اعتراض به خشکانلن دریاچه ارومیه
  - ۱۲- نگارش نامه به وزیر خارجه وقت امریکا در اعتراض به اظهارات نماینله کنگره آمریکا درباره تجزیه آذربایجان از ایران
    - ۱۳- نگارش نامه به وزیر خارجه وقت کانادا در اعتراض به نامیلان خلیج فارس به عنوان خلیج عربی
    - ۱۴- نگارش نامه به نخست وزیر وقت کانادا )آقای هارپر (در مخالفت با هرگونه اقلام نظامی علیه ایران
  - ۱۵- ایراد سخنرانی در پارلمان انتاریو در حمایت از جامعه بهائی ایران و ترتیب گردهمایی در پارلمان انتاریو با شرکت جامعه بهائی انتاریو
    - ۱۶- اعطای لوح نقلیر دولت انتاریو به تعدادی از بانوان ایرانی به مناسبت خدمات آنان به کانادا
    - ۱۷- اعطای مدال شصتمین سال سلطنت ملکه الیزابت به جمعی از ایرانیان به مناسبت خدمات آنان به کانادا
    - ۱۸ کمک به انتصاب تعدادی از ایرانیان به عنوان عضو هیئت امنا، و مدیریت مؤسسات وابسته به دولت انتاریو
      - ۱۹ استخدام جمعی از جوانان ایرانی به عنوان کارمندان سیاسی در دفاتر انتخاباتی، پارنمانی و وزارتی
        - ۲۰ کمک به جمع آوری اعانه برای دانشنامه ایرانیکا
  - ۲۱ کمک برای جمع آوری کمک های مالی از طرف جامعه ایرانی بزرگشهر تورنتو برای زنزله زدگان چین هائیتی کرمانشاه و کردستان و نیز پناهنلگان سوریه ای
    - ۲۲ کوشش در رفع مشکلات گوناگون اداری و روزمره اعضای جامعه ی ایرانی



# د کتر رضا مربدی؛ یازده سال خدمت به جامعه ایرانی، شهر ریچموندهیل و استان انتاریو

## اهم خدمات در دولت انتاریو

- ١- معاونت پارلماني وزارت دانشگاهها، كالج ها و آموزش حرفه اي
  - ۲- معاونت پارلمانی وزارت پژوهش های علمی و نوآوری
    - ۳- معاونت پارلمانی وزارت انرژی
    - ۴- وزیر دانشگاهها، کالج ها و آموزش حرفه ای
    - ۵- وزیر علوم و پژوهش های علمی و نوآوری
- ۶- بازنگری اساسی در سیستم کمک های دانشجویی OSAP و ارائه شهریه رایگان برای دانشجویان از خانواده های کم درآمل و درآمل

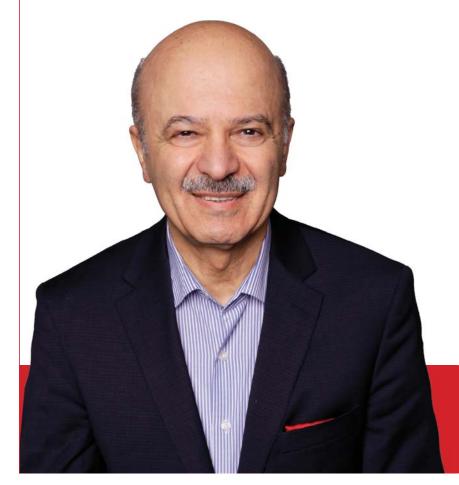
  - ٧- بازنگري در سيستم تخصيص بودجه دانشگاه ها و كالج ها
  - $\Lambda$  تأسیس شعبه دانشگاه یورک در منطقه یورک )شهر مارکهام(
    - ۹- تأسیس دانشگاه اینترنتی معروف به e campus
- ۱۰ فراهم کردن مقدمات تأسیس دانشگاه کاملا فرانسوی زبان در
- ۱۱- رسمیت دادن به ۹ پلی تکنیک وابسته به جوامع بومیان انتاریو و مجوز صدور درجه لیسانس در دو زبان بومیان
  - ۱۲- ایجاد تحول اساسی در طیف گسترده پژوهش های علمی
  - در انتاریو- از پژوهش های بنیادی تا تجاری سازی اختراعات و
  - ۱۳- کمک به بازیافت و تکمیل ساختمان غربی مؤسسه مارس
  - در تورنتو به میزان حدود ۴۰۰ میلیون دلار و تبدیل آن به یکی از بزرگترین مراکز
    - پرورش اختراعات و ابداعات در قاره امریکا
- ۱۴ تأسیم مؤسسات پرورش اختراعات و ابداعات در ۴۴ دانشگاه
  - و کالج در انتاریو
  - ۱۵− تأسیس مؤسسه هوش مصنوعی وکتور) Vector ( در تورنتو
  - ۱۶− تأسیس مؤسسه پژوهش پزشکی بازیافتی Ontario Institute
    - for Regenerative Medicine
- ۱۷ ایجاد شغل «دانشمنل ارشل » برای اولین بار در انتاریو به مظور ارائه توصیه به دولت در تصمیم گیری ها بر اساس داده های
  - ۱۸ ایجاد چنالین Venture Capital Fund برای کمک به تجاری
  - سازی اختراعات و ابداعات در انتاریو ۱۹ - تخصیص کمک های مالی به پژوهشگران، دانشگاهها، کالجها،
    - مؤسسات پژوهشی و بیمارستانهای پژوهشی
- ۲۰– سـرمایه گذارای به میزان ۵۰۰ میلیون دلار برای ایجاد تحول در تكنولوژي هاي پيشرفته ماننل شبكه اينترنت G۵ ، كامپيوترهاي
  - اتوموييل بدون راننده، بانكداري مدرن Fin Tech
- ۲۱- فراهم کردن مقدمات برای بازنگری در قانون ثبت اختراعات و
  - ۲۲- کوشش در گسترش فعالیت های بین المللی انتاریو در زمینه آموزش عالی، پژوهش های علمی و تجاری سازی اختراعات
- ۲۳– نماینلگی دولت انتاریو در رأس دو هیئت انرژی اتمی به چین و كره جنوبي

- ۲۴- نمایندگی دولت انتاریو در رأس هیئت های علمی و دانشگاهی به چین - کره جنوبی - افریقای جنوبی - اسرائیل - کرانه غربی (فلسطین) اردن - ترکیه - ارمنستان - آذربایجان - آلمان - جمهوری چک -
  - ۲۵ مهمانداری پادشاه و ملکه هلند و هیئت همراه به نمایندگی دولت انتاريو
  - ۲۶ مهمانداری پادشاه و ملکه بلزیک و هیئت همراه به نماینلگی دولت انتاريو
    - ۲۷ استقبال از رئیس جمهور وقت چین در فرودگاه تورنتو به نماينلگي دولت انتاريو
  - ۲۸ استقبال از پرنس آقاخان، امام شیعیان اسماعیلیه در فرودگاه تورنتو به نمایندگی دولت انتاریو

## اهم خدمات در پارلمان انتاریو

- ١- لايحه انتخابي شدن شهردار منطقه يورك كه منجر به انتخابي شدن شهرداران تمام مناطق

  - ۲- لایحه تأسیس دانشگاه الگوما در شهر سوسن ماری
    - ۳- لایحه تأسیس کالج حرفه های انتاریو
- ۴- لایحه اعطای حق اعتصاب به کارکنان و استادان نیمه وقت کالج های
  - ۵- لایحه ادغام سازمان انرژی و سازمان توزیع برق انتاریو
  - ۶– لایحه بازنگری در قانون حفاظت در برابر اشعه اتمی انتاریو
  - ۷- لایحه رسمی شلن روز اول ماه می به عنوان «روز پزشکان» در





تاريخ شناس

درود فراوان بر کسانی که نوشتههای نگارنده را دنبال میکنند و برای این گروه از خوانندگان است که گاهی در میانه سخن خود درباره خاورشناسان فی انک غربی اندکی هم درباره ستمهائی که از رای خاور شناسی بهویژه خاورشناسان سدههای آغازین بر فرهنگ وتمدن شرق روا داشتهاند گفتگو می کنم و می گذرم. هر آینه همه خاورشناسان چنین نیستند در بید در این راه و رنجها و سختیهائی را که در این راه کشیدهاند ارج می گذاریم، ولی همه این چنین نیستند. شادروان مجید یکتائی نوشتهاند: «غرض از شناسایی این دستهای پنهانی و نابکاریها، آن است که از لابلای کتابهای قطور و پر عنوان که استادان دانشگاههای خارجی برای شرق نوشتهاند بتوانیم حقیقت را در ک کنیم»(۱) و کنت گوبینو فرانسوی که کارهای او را در مقالات (غرب در برابر

## شرق شناسی (۵۳) الكساندر ميخائيلوويچ شويتوف - رستم على اف

ایران) در همین نشریه ایران استار معرفی کرده و انتقاد نمودهام نوشتهاند: «من اینرا تکرار میکنم که سرچشمه همه چیز در آسیا است و آنچه در جهان شرق یافت شده نمی توانسته است در جهان دیگری یافت شود و پس از آن تمدن گسترش یافته، و این افتخار دوم از آن ماست »(۲). مقصود این دو دانشمند ایرانی و فرانسوی این است که خاورشناسان ر بر سبوی بین است که صورستاسان بسیاری کوشش کردهاند که تمدن و رهنگ شرقیان را انکار و آنرا به اروپا (یونان و روم) و یا ارباب کلیسا و کنیسه منسوب نمایند. بگذریم در این بخش از مقاله به شرح حال یکی از خاورشناسان روسی میپردازم و از هفته بعد به سراغ کشورهای دیگری خواهم رفت.

الكساندر ميخائيلوويچ شويتوف (Aleksander Mikhailovich Shoitov)

در ۲۱ سپتامبر ۱۹۲۱ میلادی در اوبیانی ناحیه «کورسک» (Kursk) روسیه متولد شد پس از تحصیلات اولیه به انستیتوی نظامی زبانهایِ خارجی وارد شد و در ۱۹۴۵ م. از آن فارغالتحصیل شد. در سال ۱۹۵۱ نامزد دکتری علوم زبان شناسی شد و در ضمن از ۱۹۳۹ تا ۱۹۵۵ م. در ارتش شوروی خدمت می کرد. از ۱۹۴۵ تا ۱۹۶۱ م. استاد انستیتوی نظامی زبانهای خارجی بود که در ۱۹۵۴ به مقام دانشیاری رسیده بود. از سال ۱۹۶۱ ا ۱۹۶۷ م. نماینده انجمن دوستی اتحاد شوروی با کشورهای خارجی و دبیر اول (سفارت) اتحاد شوروی در ایران بود و از ۱۹۶۷ م. کارمند علمی انستیتوی شرق شناسی آکادمی علوم اتحاد شوروی شده بود. وی در فعالیتهای خود به دریافت نشانها و مدالهائی از اتحاد شوروی

نائل آمده بود. بیشترین تخصص او در

ادبیات جدید ایران بوده است (۳). این خاورشناس بسیاری از آثار نویسندگان معاصر ایرانی را از فارسی به روسی ترجمه کرده است، از آن جمله نگاهی مجمل با آثار این خاورشناس به ترتیب تاریخ انتشار داریم: ۱- نشش آخوندوف در پیشرفت ادبیات مترقی فارسی چاپ ۱۹۵۳ ناگفته نماند که آخوندوف اصلا ایرانی بوده و بعد از

تولد به همراه مادرش نزد پدر مادری اش به روسیه رفته و در آنجا تحت نظر پدر بزرگش به تحصیل مشغول شد و به نام «میرزا فتحعلی آخوندزاده» معروف شد و بعدها به تفلیس آمده و از پیشگامان تمایل به تغییر خط فارسی بوده است. ممیزا فتحعلی پدر بزرگش رشتی بوده میزا فتحعلی پدر بزرگش رشتی بوده و به آذربایجان آمده و مقیم خامنه بوده و پدر میزا فتحعلی تبریزی و مادرش مراغهای از خانواده معروف مقدم مراغهای

تهران آمد و با شادروان استاد شهریار که نهران اهنا و با ستاروان استاد شهروار که از دوستان او بود دیدار کرد. وی همچنین مترجم خمسه نظامی و گلستان سعدی به زبان روسی است (۶). رستم علیاف در مصاحبهای گفته است: دولت شوروی مر هر قدر که از دستش بر میآمد تلاش میکرد تا جُمهوریهای اتحاد شوروی گذشته خود را به فراموشی بسپارند؛ مثلا الفبای عربی را در آذربایجان تغییر داد و الفباي لاتين را جايگزين آن كرد و به مردم این سرزمین ناچار به تعویض زبان خود با آوانویسی روسی شدند و به علت مردم قادر نیستند مطلبی را که در اوائل همین قرن نوشته شده بخوانند و مجبور شدند همه ادبيات گذشته خود را از قرون وسطی و قدیم به زبان امروزی تبدیل کنند؛ هر چند که تا حدودی موفق به انجام این کار شدهاند اما تبدیل همه آثار ادبی یک کشور به زبانی جدید مسلما نیازمند زمان زیادی است (۷).

در اینجا گفتنی است که منظور شادروان رستم علیاف این است که چون خط نوشتاری در جمهوریهای ایجاد شده از تکه پارههای بزور جداشده از ایران و آسیای میانه با الفبای ایران و ترکیه و کشورهای مسلمان دیگر یکی بوده برای سورسی مستسن میبر یخی بودی اینکه نسل جدید این سرزمینها ندانند و بخاطر نیاورند که در گذشته چه فرهنگ و ادبیاتی داشتهاند بخصوص در منطقه قُفقاز، حروف لاتین را در اُذربایجان (اران سابق) در سال ۱۹۲۰ جانشین الفبای را با پراسیان و در مید قطع نموندند و چون درسال ۱۹۲۸ اول نوامبر در ترکیه هم الفیای موجود به لاتین تبدیل شد، روسیه باز هم برای اینکه آذربایجانیها نتوانند با مردم ترکیه مبادلات فرهنگی داشته باشند دوسال بعد در سال ۱۹۳۰ الفبای لاتینی را که خود مقرر کرده بودند اینبار باشند مراکد کرده بودند اینبار این لا بینی را نه خود مفرر فرده بودند اینبار به خط سریلیک (روسی) تغییر دادند و این مردم ساکن سرزمینی که در سال ۱۸۱۲ و ۱۸۲۸ به موجب پیمان ننگین ترکمنچای و گلستان از ایران گرفته بودند در عرض صد سال چهار بار دچار بودند در عرض صد سال چهار بار دچار تنا الفاره دارد ماید است در در در تغییر الفبا شدهاند و این تغییرات زُودبزود تا چه اندازه در تآخر فرهنگی مردم موثر بوده باشد خدا میداند.

.ر مطلب دیگری که باید در اینجا گفته شود تهمتی است که به مرحوم رستم علیاف زدهاند و او را از ماموران روسی در واقعه

تُشکیل حزب توده ایران معرفی می کنند و حال آنکه رستم علیاف در زمان تشکیل ر حزب توده در ۱۹۴۱ ۱۸۲۰ در ایران فقط ۱۱ساله بوده است!(۸) اگر چنین چیزی صحت داشت چطور میشود که دربار سلطنتی ایران در سال ۱۳۵۰ هزینه چاپ کتاب تصحیح شاهنامه فردوسی ۱۳۵۰ هزینه (Shamkir) گنجه ۔ شام قیر سام عیر (Intiliti) نتجه مولد شد، در باکو به مطالعات خاورشناسی پرداخت و سپس برای درجه دکتری در خاورشناسی به دانشکده خاورشناسی دانشگاه ننینگراد رفت و پس از فراغت از تحصیل به آکادمی علوم اتحاد شوروی پیوست و در ۱۹۷۰ به باکو مراجعه کرد و به موسّسه نسخههای خُطی آکادمی علوم آذربایجان وارد شد و بیشتر اوقات خود را صرف تحقیق در آثار ادبی نظامی گنجوی نمود (۹). در سایت انستیتوی خابوی سوه ۱٫۰٫ در سیک مسیموی خاورشناسی بخش زبانشناسی ایرانی نوشته است که بخش زبانِشناسی ایرانی رست سب ب سن ربان سبت یرایی در آکادمی ملی علوم آذربایجان ابتدا توسط ب. حسینزاده اداره میشد و بعد از او توسط آکادمیسین پروفسور رس علیاُف خاورشناس مشهور ً آذربایجان<sub>و</sub> اداره میگردید و ریاست فعلی آن دکتر در فقهالغة م. محمدی است. این موسسه ابتدا بنام ضیاء بنیاداف نامیده ر میشد و بعد از او به نام انستیتو نسخ خطی مطالعات خاورشناسی آکادمی علوم آذربایجان موسوم گردید. تحقیقات مرحومان ب. حسینزاده و پروفسور رسیم طبی ت در این بوست مینی یکدیگر بود. ب. حسینزاده در ادبیات جدید ایران تخصص داشت و رستم علیاف بیشتر در ادبیات کلاسیک ایران تحقیق و مطالعه کرده بود: گرچه استاد رستم علیاف در شعر و ادبیات جدید ایران هم صاحبنظر بود (۱۰). ادامه دار د

# روز هفتم جون در منطقه دان ولی شمالی

# به شرلی کارول رای دهید



باتجربه، پیشرو، فعال

www.voteshelleycarroll.ca 416.497.8800 shelleycarroll@ontarioliberal.ca

Authorized by the CFO of the Shelley Carroll Campaign

تصرف کرده، بوده است. در سال ۱۲۲۸ قمری این شهر هنوز در تصرف ایران بود در داخل ایران هم میرزا ملکمخان طرفدار تغییر خط فارسی بوده و او و هم میرزا فتحعلی آخوندزاده سخت در این راه فعالیت کردهاند ولی اقدامات آنها با قبول زمامداران ایران مواجه نشده و هر دو در این زمینه ناکام ماندهاند؛ و بعدها از سوی احمد کسروی تبریزی هم در این موضوع کوششهایی شده ولی آن هم بینتیجه ماند. میرزا فتحعلی آخوندزاده خودش یکی از دانشمندان سترگ و ادب شناسان بزرگ ایرانی است و علی غم اقامت در دیار از ایران جداشده که تحت استیلای روسیه در آمده بود علاقه قلبی خود به میهن اصلی ایرانش را از دست نداده که هیچ، بلکه یکی از ناسیونالیستهای فرهیخته ایرانی هم بوده است و نه تنها خاورشناس روسی شویتوف به نقش او در ادبیات جدید ایران پی برده بلکه امثال میرزا آقاخان کرمانی شهید انقلاب

و خودش متولد شده در «نوخه»، از محلات «شکی » یکی از ۱۷ شهر قفقاز که روسیه آنها را از ایران جدا کرده و

(۴) هم نقش او را در بیداری ایرانیان . ۲- خُط روشن افق، از آ امید (ترجمه از فارسی به روسی ) چاپ ۱۹۵۵.

۳- گیله مرد از بزرگ علوی (ترجمه از فارسی به روسی) چاپ ۱۹۵۵

۴- روایتهای نویسندگان ایرانی (پیش گفتار)

۵- ادبیات فارسی چاپ ۱۹۵۷. ۶- گلستان سعدی (چاپ ۱۹۵۸. هفتصد سال

بعد از زمان سعدی) ٧- شهر هرت از پرويز خطيبي (ترجمه از فارسي

به روسی) چاپ ۱۹۵۸. ۸- سیب سرخ از مهدی اخوت (ترجمه ازفارسی

۹- یحیی اثر صادق چوبک (ترجمه از فارسی به ۔ ۰ روسی ) چاپ ۱۹۵۸.

-- - · · · ۱۰- خبر ناخوشآیند اثر محمد علی محمدی (ترجمه از فارسی به روسی) چاپ ۱۹۵۸. ۱۱- خسیس اثر مهدی سهیلی (ترجمه از فارسی به روسی) چاپ ۱۹۵۸. ۱۲- شعر معاصر فارسی (گردآوری، پیشگفتار)

۱۳- کتاب آموزش زبان فارسی، چاپ ۱۹۵۹. ۱۴- شیر محمد اثر رسول پرویزی (ترجمه) چاپ

۱۵- شرحی بر نثر معاصر فارسی، چاپ ۱۹۶۰.

پــپ ۱۷- نقش حریر (پرند) اثر بهآذین، (ترجمه وهمکاری)، چاپ ۱۹۶۱.

ر رت. پــ پـ ۱۱۰۰۰ ۱۸- (...در عینک) اثر ایرج پزشکزاد (ترجمه) چاپ ۱۹۶۱.

° ۰ ۱۹- سفرنامه ابراهیمبیگ با اظهار نظر او پیرامون تعلق خاطر شدید به میهن، اثر زینالعابدین مراغهای (شرح و تصحیح) چاپ ۱۹۶۳.

۲۰- مدرسه علم،شعر ملی فارسی، چاپ ۱۹۶۹. ۲۱- جوانمردی در داستان ایرانی، چاپ ۱۹۷۲.

رستم علىاف (Rustam Aliyaf) یشان متولد سال ۱۹۲۹ در روستائی نزدیک شهر گنجه است و باید او را ر ... ر ... جزء خاورشناسان جمهوری آذربایجان دانست در موقع تولد ایشان گنجه و داست در موقع بولا ایشان دنجه و کشور جمهوری آذربایجان در تصرف روسیه شوروی بود و به همین لحاظ رستم علیاف پس از اتمام تحصیلات مقدماتی در دانشگاه دولتی لنین گراد (دانشگده خاورشناسی) تحصیل کرد و در ۱۱ ۱۹۸۶ داشد اید ۲۰۰۶ ته شد در ۱۱ ۱۹۸۶ داشد اید ۲۰۰۶ ته شده ره سال ۱۹۵۴ دانشنامه دکتری گرفت. وی در ضمن از سال ۱۹۵۱ تا ۱۹۵۴ استاد دانشگاه هاروارد بود در سال ۱۹۶۹ دانشنامه فوق دکتری گرفت و به رتبه پروفسوری رسید با محمد حسین بهجت که همان استاد شهریار است دوستی کامل داشت و شهریار اشعاری برای او سروده است. وی نشریه ادبی را با نام نظامی گنجوی منتشر میکرد و از آثار مشهورش یکی زندگی و آثار خیام چاپ ۱۹۶۰ مسکو با همکاری پروفسور محمد نوری عثمانوف، و دیگری داستانهای وری عنمانوی، و دیگری دانشانهای فارسی چاپ مسکو ۱۹۶۸ و خلاقیت نظامی چاپ باکو درسال ۱۹۶۸ و ترجمه مخزن|لاسرار نظامی چاپ باکو است. ایشان در سال ۱۹۹۴ درگذشت (۵). ایسان حر سال در مورد او نوشتهاند: در ویکی پدیا فارسی در مورد او نوشتهاند: رستم علیاف از شرقشناسان شوروی مصحح شاهنامه فردوسی است. وی در ویرایش شاهنامه مشهور به چاپ مسکو شرکت داشت و تصحیح جلد پنج توسط او و با همکاری عبدالحسین نوشین انجام شد و پس از آن با همکاری محمد نوری

عثمانف به تصحیص انتقادی دیگری از شاهنامه فردوسی پرداخت که دو جلد

اول آن تا داستان رستم و سهراب در سال ۱۳۵۰ توسط کتابخانه پهلوی در تهران منتشر گردید. وی در سال ۱۳۵۰ به

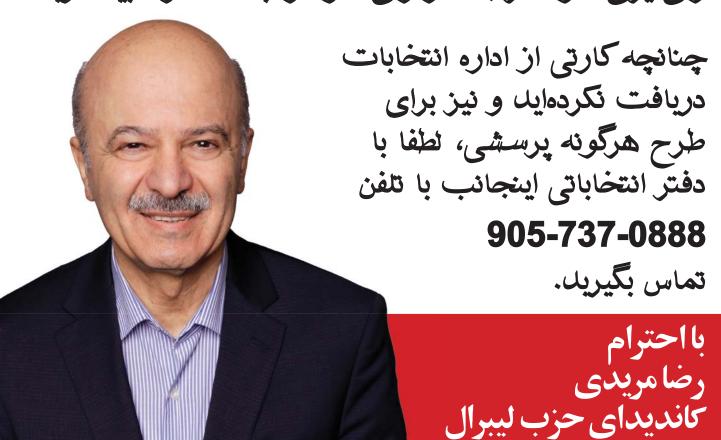
# رای دهیم تا دیده شویم!

هموطنان ساكن حوزه ريچموندهيل

با عرض سپاس از حمایت بی دریغ شما در انتخابات سالهای گذشته، همانطوری که اطلاع دارید، انتخابات پارلمان انتاریو روز پنجشنبه ۷ ماه جون برگزار می شود.

مراکز رایگیری از ساعت ۹ صبح تا ۹ شب دایر هستند. نشانی محل رایگیری شما در کارت ارسالی از طرف اداره انتخابات قید شده است.

امیل است که هموطنان عزیز با در دست داشتن این کارت و یک کارت شناسایی (ماننل گواهینامه راننلگی و یا قبض تلفن که نام و نشانی شما در آن قیل شله باشل) به محل رای خود را به صناوق بیانلازیل.



از حوزه ريچموندهيل

Authorized by Richmond Hill PLA. CFO

## ک املاک و مسکن



کامران انواری

مدتی پیش دوستی تماس گرفتند و نعریف کردند که از یک خانه بزرگ ر... نومه شهر به داخل یک کاندو آپارتر بک خوابه با دن که بالکن نسبتا بزرگی کاندو درمقایسه با خانه بزرگشان بسیار ب بود اما دلخوش بودند که بالکن لُّذت بردن از این فضای باز در شبهای تابستان مشغول دکور کردن این بالکن در اطراف گلدانها و باغچههای کوچکی در اطراف ن برای گلکاری ایجاد کردند و تلاش ی رک ایک کری این کردند و عراضی کردند تا جای خالی حیاط بزرگشان را با آن بالکن پر کنند، تا اینکه نامهای از مدیریت مجموعه دریافت کردند مبنی با اینکه قوانین کاندو را زیر پا گذاشتهاند و باید بالکن را به حالت اول برگردانند ر کنند و در و دیوار را تعمیر کرده به عالت اول برگردانند، ایشان ادامه دادند با اینکه مواظب بودهاند که اقداماتشان ه نمای ساختمان لطمه نزند هیچ باور میکردهاند که صاحب اختیار بالکن

ین نکته هنوز هم برای بسیاری از خریداران بخصوص آنها که برای اولین یک واحد کاندو آپارتمان خریداری کنند تعجبآور است، خیر شما صاحب ت، شايد اُستثنا وجود داشته باشد ولى بالكن كاندو شما همان محلی که ورودش فقط از واحد شما مکان پذیر است و یک در کشویی داخل الكن متعلق به شما نيست و اختيارش کاندو حق استفاده انحصاری از ن را دارید، ولی مدیریت مجموعه اختیار ن را دارد و گاهی که لازم باشد برای ورود به آن در صورت لزوم احتمالا آنقدر



داشتند: از جمله اینکه چرا دو واحد مشابه در یک منطقه هزینه ماهانه

متفاوتی دارند؟ هنگامی که شما یکی از واحدهای

یک کاندو را خریداری می کنید، آنچه به مالکیت در می آورید داخل واحد اختصاصی خودتان است ولی در تصاحب

آنچه در خارج واحد قرار دارد با مالکان دیگر مشارکت دارید که برای اداره آن قسمت مشترک، معمولاً مدیریت کاندو

هزينه ماهانهاي از صاحبان واحدها دريافت

می کند. این هزینه ماهانه در کاندوهای

مختلف یکسان نیست و بستگی به سن، امکانات رفاهی و تأسیسات موجود در کاندومینیوم دارد.

هنگام خرید یک کاندو باید بدانید عمر ساختمان چقدر است؟ آیا سیستم تهویه

مرکزی دارد؟ آیا نگهبانی بیست و چهار ساعته برای آن در نظر گرفته شده است؟

آیا قیمت پرداختی شامل پارکینگ میشود؟ اصولاً چند پارکینگ برای

ی ر ر ر ر ر ر ر پ پ پر ... مهمانان وجود دارد و شرایط استفاده از آن چگونه است؟ امکانات رفاهی موجود

در كاندو مانند استخر، اتاقهاي ورزشي،

۔ سونا و… و نحوہ استفادہ از آنھا به چه

ترتیبی است؟ وجود امکانات فوق در هزینه ماهانه تأثیر دارد. هنگام خرید یک

آبا شما اصولاً تمایل به استفاده از استخر

و سونا و ُحتی پارکینگ دارید یا نه؟

ر ر ر کی پارت چون در هر صورت با خرید کاندو، هزینه نگهداری آنها را هم خواهید پرداخت. در تحقیقی که اخیرا انجام شده و بسیار

اگر برخی خریداران این نکته را ندانند تعجبی ندارد ولی همکاران که باید حتما این مطلب برایشان روشن باشد، حالا چرا به این نکته اشاره کردم ؟ عرض میکنم. وقتی شما آگهی فروش یک کاندو را مشاهده میفرمایید عموما یک است که طبیعتا باید شامل قسمتی که شما خریداری میکنید باشد نه مشاعات، بنابراین مساحت بالکن، راهروها و لابی... را نباید به حساب زیربنای کانُدو گُذاشً ر بییه به ریردی عام و محتصه ا اخیرا واحدی را برای خریدار محترمی میخریدیم که در آگهی سایت MLS مساحت آن در طیف بیش از ششصد فوت مربع ذکر شده بود، اما چون آن ساختمان را از زمان پیشفروش میشناختم کاملا میدانستم که مسا-کاندو کمتر از ششصد فوت مربع است و بیلدر هنگامی که آن واحد را پیش فروش می کرده در قرارداد و آگهیهای مربوطه مینوشته پانصد و پنجاه فوت مربع کاندو بعلاوه هشتاد فوت مربع بالكن جمع بموره تهستان طوط توجع باعض مصح ششصد و سی فوت مربع بنابرین جای گله و شکایتی باقی نمی گذاشته اما حالا چطور این کاندو را که به وضوح کمتر از شصد فوت مربع مساحت دارد با اُحتساب بالکن به عُنوان واحدی بزَرگتر همواره از شما خواستهام که هنگام خرید يا فُروشُ ملک خُودتانٰ بهتر است ـ رز کی با تجربه همراه داشته باشید تا از منافع شما در انجام معامله حفاظت

-خواننده محترمی راجع به هزینه ماهانه مورد توجه رسانهها قرار گرفت این بود

صعور انجام معامله را به بررسی صورت شرط، انجام معامله را به بررسی صورت وضعیت کاندو از طرف وکیل خریدار برات بررسی صورت وضعیت، خریدار را چنانچه بررسی حریدار قادر به فسخ معامله

چنانچه فصد حرید داندو ابارمنان دارید می توانم فهرست آیار تمانهای موجود در منطقه مورد نظر شما را برایتان ارسال کنم بعلاوه تعداد فراوانی کاندو برای فروش که در جایی آگهی نشده و و انحمارا از طریق تیم ما به فروش می رسد. اگر تمایل به مشورت با تیم ما را دارید ت تماس بگُیرید تا با هم نُش داشته باشیم و راجع به نیاز شما صحبت كنيم، ما قادريم به شما كمك كنيم آگاهانه تصمیم بگیرید، به امید دیدار.

anvariteam@gmail.com به سال گذشته افزایش یافته است. این

که بسیاری از تصورات در مورد هزینه یا بانک مرکزی کانادا نرخ بهره را ثابت نگه داشت به اصطلاح شارژ ماهیانه کاندوها درست . نیست. بطور مثال بر خلاف تصور وجود استخر در یک آپارتمان هزینه ماهیانه آنرا به میزان ناچیزی بالا می برد در حالیکه داشتن یک پارکینگ این هزینه را برای هر واحد بیش از سی دلار و وجود انباری بیش از پانزده دلار در ماه افزایش میدهد یا تصور اینکه کاندوهای قدیمی ماهیانه بالاتری دارند زیرا هرساله هزینه ماهیانه بالاتر میرود در تمام موارد صحت نداشته است. یعنی کاندوهایی وجود دارند که هزینه ماهیانه آنها کمتر شده و ساختمانهای کهنهای هستند که هزینه نگهداری کمتری نسبت به ساختمانهای جدید از صاحبان کاندوها مطالبه می کنند. نکته مهم دیگر اینست که هزینههای هم دیس آپارتمان به نحوه سیر از هم بستگی دارد. یک مدیریت تماند به میزان دلسوزانه و آگاهانه میتواند به میزان زیادی هزینهها را کاهش یا افزایش دهد. هنگامی که یک خریدار را برای خرید یک واحد کاندومینیوم نمایندگی می کنم، همواره شرط بررسی صورت وضعیت کاندو را در قرار داد خرید می گنجانم. این مدارک مربوطه خریدار را از وضعیت مالی، عمومی و قوانین موجود در کاندو آگاه میکند تا خریدار با آگاهی کامل برای خرید اقدام کند. مطابق این شرط

مقدار مالیات پرداخت نشده و مشخص شده توسط اداره مالیات افزایش یافته است. این سازمان حدود ۱۰۲ میلیون دلار مالیات پرداخت نشده را طی دوره ۲۰۱۷-۲۰۱۶ شناسایی کرده که نسبت کامران انواری، بروکر املاک در شهر تورنتو است 647-808-3450

مالیاتی املاک کانادا به دام افتادند میزان از سال ۲۰۱۵ تا به امسال به میزان ۴۳/۱ میلیون دلار افزایش یافته است. اداره مالیات میزان مالیات جمع آوری

چهارشنبه ظهر، بانک مرکزی اعلان کرد، نرخ بالا برود، اما کندی اقتصاد باعث شد نرخ بهره پایه همچنان ۱٫۲۵ باقی خواهد نرخ تغییر نکند. زمان بعدی بررسی این ماند. تا یک هفته پیش بنظر میآمد این نرخ ۱۱ جولای خواهد بود.

۶۰۰ میلیون دلار و صدها نفر در فرار

ترجمه ایران استار - اداره مالیات اعلام کرد نزدیک به ۶۰۰ میلیون دلار مالیات پرداخت نشده در معاملات املاک و

بازارهای مالی املاک و مستغلات بریتیش کلمبیا و انتاریو از سال ۲۰۱۵ شناسایی

... ريج رسان ۱ استانيي کرده است. ميزان زيادی از اين پول مربوط به تخفيف "جیاستی / اچاستی" است به صورت نادرست اعمال شده است.

از ۵۹۲/۶ میلیون دلار در مالیات پرداخت ر مسید پرداک نشده، تقریبا نیمی از آن ناشی از ادعای تخفیف جیاستی / اچاستی است که گفته میشد غیر قابل اثبات میباشند.

بیشتر این ادعای تخفیفی شامل کسانی

بیسر بین روحی وحمیها سمان عسایی است که در خرید و فروش ملک خود را به نادرست "شخصی" اعلان کرده بودند.

در صورتی که خریدار از منزل خریداری

مر خورجی که طریحارمی استفاده کند مالیات کمی می پردازد و در غیر این صورت مشمول مالیاتهای دیگری خواهد بود. اما اداره مالیات نیز موفق شده است

تاً ماليات بر در آمد ناخالص نادرست اعلان

شناسایی و پیدا کند. حدود ۷۶٫۸ میلیون

دلار مالیات در بریتیش کُلمبیاً به صورت

غیرقانونی پرداخت نشده است، تقریبا دو برابر انتاریو با ۳۹٫۵ میلیون دلار.

باید توجه داشت انتاریو جمعیت بسیار بیشتری نسبت به بریتیش کلمبیا دارد.

سال ۲۰۱۵ عوامل اقتصادی در منطقه

بزرگشهر تورنتو و بریتیش کلمبیا، مانند بازارهای داغ مسکن، باعث افزایش خطر

\_ \_ . تطابق ماليات شدهاند".

ىخنگوى اداره ماليات گفت: "از

که بازار املاک و مستغلات بریتیش کلمبیا به طور خاص تبدیل به بخشی از پولشویی شده است. آنها می گویند کانادا دارای کمبودهایی در مقررات املاک و یی ... تغلات اُست که اُجازه میدهد پول غیرقانونی در بازار مسکن به جریان بیفته عیرالاولی در بدارر هستی به جرین بیست و به طور بالقوه قیمت ها را افزایش دهد. طبق گزارش این گروه در سال ۲۰۱۶، دولت نمی دانست که چه کسانی مالک نیمی از ۲۰۰ خانهی گران قیمت ونکوور یدهاند! اما همه چیز در این زمینه تغییر کرد: دولت استانی بریتیش کلمبیا در اوایل سال جاری اعلام کرد که مالک یک ملک باید کاملا مشخص باشد و دیگر، صاحبان املاک مسکونی را

می توان در پشت شماره شرکتها و یا واسطهها مخفی کرد. با شروع سال ۲۰۱۸ کانادا شروع به با حداقل ۹۰ کشور جهان بر اساس اساسنامه "اوایسیدی" به نام "استاندار گزارش عمومی" کرده است. چین و شركتهايش صاحبان خارجي املاك ر ۔ ر مستغلات انتاریو هستند. "ریچارد کورلند وکیل مدافع مهاجرت ونکوورگفت: "این اقدامی بیسابقه است... این از این نظر برای کانادا ارزشمند است که ما اکنون دسترسی بیشتری به اطلاعات مالی افراد ر ی ... سوص چینیها داریم".

بسرس چینی ها دریم . اما این یک دسترسی دو طرفه است، و برخی از طرفداران ازادیهای مدنی در کانادا نگران مسائل امنیتی و درز آنها به دیگر کشورها هستند.

رایگیری پیش از موعد:

# DAVID شنبه ۲۶ می تا چهارشنبه ۳۰ می الله ۲۶ می تا چهارشنبه ۳۰ می

همیشه در تلاش برای ویلودیل

پیشتاز در حفاظت از حقوق سالمندان تلاش برای زندگی کم هزینه تر سرمایه گزاری در بیمارستانها حمایت از صاحبان آپارتمان ها





VOTEZIMMER.CA 647-276-6000 221 SHEPPARD AVE W

# MICHAEL SOBHI

**COMMERCIAL REAL ESTATE TEAM** 



# (65 × 99)

منطقه انتخاباتي آرورا - اوكريجز - ريچموندهيل



حزب محافظه كار انتاريو

MichaelParsa.ca (905) 962-0900 contact@michaelparsa.ca





Authorized by the CFO for the Michael Parsa Campaign





Thu, 31 May 2018 - V. 25 - No.1189 پنجشنه ۱۰ خرداد ۱۳۹۷ - سال ۲۵ - ش۱۱۸۹



🧾 سهم انسان: تنها ۰٫۰۱ درصد از حیات زمین

برنامهای که می تواند گریه

کودک شما را ترجمه کند!

نگون بخت ملتی که در آن

قانون وجود ندارد... و ملت

49 4

را یارای گفتن نیست

علی رستمی جم

🗾 سوپ گشنیز

🎇 سوپ دال پاکستانی

آشپزی- کیترینگ کدبانو

پروین ترابی

نقطه تسليم

قسمت ۴۱

شهره وکیلی

رمان دنباله دار

دانشگاه کالیفرنیا

> محیط زیست، علم، دانش

ناظران مى كويند

## > نگاهی به شاه

باشما

70 ←

عاشقان

دكتر حسن گلمحمدي

سخن و انديشه



روانشناسي

جریمه و سود...

**٢9** ←



> سلامت

سفید شدن مو با سيستم ايمنى بدن شما ار تباط دار د دانشگاه آلاباما



داروی کاهش فرکانس میگرن تولید و عرضه شد

داروسازی نووار تیس

استفاده از روند پیری برای

tico.ca

تور استثنایی نیویورک

استفاده به عمل آوریم.

> ورزش و سلامتي

مصاحبه های اختصاصی با ایران استار با ایرانیان بزرگشهر تورنتو:

انتخابات استان انتاریو، مهمترین رویداد سیاسی

و اجتماعی است که کامیونیتی ما قدرت حضور

خود در جامعهٔ بزرگ تورنتو را با رای دادن

یک پارچه و منسجم نشان میدهد. رای دادن

برای ما در حقیقت نشان دادن هویت خودمان

است. هر چقدر حضور ما قدرتمندتر باشد هویت

ما بارزتر به جلوه در میآید. ما در انجام این

وظیفه سیاسی، اجتماعی دو رسالت مهم را باید

در نظر بگیریم. اولین رسالت آن است که همه

در انتخابات شرکت کنیم و دیگران را هم برای

مشاركت تشويق نماييم. وظيفهٔ بعدى ديگرمان

این است که دانسته و مطالعه شده، رای دهیم.

این رسالت دوم از اولی مهمتر و با اهمیتتر

است. مشارکت بالا و دسته جمعی افراد

کامیونیتی ایرانی، نمایش قدرت ما در جامعهٔ چند فرهنگی تورنتو

تلقى مىگردد. اين مشاركت

نشان دهندهٔ بصیرت اجتماعی

و سیاسی ما در جامعهٔ کانادا

است. بصیرتی که جایگاه ما

را تحكيم ميبخشد. ما به بالا

رفتن جایگاه و منزلت اجتماعی

خود در کانادا و در کانونهای

قدرت و تصمیم گیری نیاز مبرم و

ضروری داریم. جامعهای در کانادا موفق تلقی

می گردد که بتواند در مراکز تصمیم گیریهای

پارلمان حرفی برای گفتن داشته باشد. البته

باید به این نکته نیز توجه کنیم که انتظارات

و توقعمان در حد تواناییهایمان باشد ولی از

حداکثر آن در جهت تحقق خواستههایمان

نکتهٔ بسیار پراهمیت، رای دادن با شناخت

کامل از احزاب و کاندیداها است. این شناخت

مى بايست توسط خود افراد تاكنون به دست

آمده باشد. سادهترین راه شناخت مطالعه مطالب و مقالات روزنامهها، مجلهها و سایتهای گوناگون و توجه به صحبتها و گفتگوهایی است که کاندیدها تا روز انتخابات انجام میدهند. درست آن است که این حرفها را با خط مشی احزاب مقایسه کنید و ببینید که امکان تحقق آنها چقدر میسر است. از کاندیداهای جوان و تحصیلکرده حمایت کنید. از انتخاب افرادی که به شعارها و گفتههای سنوات قبل خود جامهٔ عمل نپوشاندهاند و امتحان خود را پس دادهاند، خودداری نمائید. افراد جوان اگرچه ممکن است تجربیات آنها کمتر باشد ولی از توان

پیگیری بیشتری برخوردارند. این نکته بسیار مهم را خوب مورد توجه قرار دهید: "به افرادی رای دهید که منافع و ارزشهای کامیونیتی ما را بر منافع و مصالح شخصی و حزبی خود ترجیح میدهند و در جهت تعالى جامعهٔ ايراني از هر كوششي دريغ نمىورزند". اين هفته به ميان ايرانيان تورنتو رفتهایم و از آنها در رابطه با چگونگی مشارکت در انتخابات استان انتاریو سوال کردهایم. ایرانیان نقطه نظرات و توجهات

آگاهی جامعهٔ ایرانی پی برد. توجه شما را به این اظهار ً نظرها جلب مي كنم: - سلام عرض می کنم، آقای دکتر خاصه خان، من امروز از طرف هفته نامهٔ ایراناستار خدمتتان رسيدم تا دربارهٔ مسائل انتخاباتي استان انتاريو با هم گفتگو داشته باشيم.

خاصی دارند که از روی آن میتوان به سطح

[ ایرانیان و انتخابات ، ادامه در صفحه ۴۲ ←

لطفاً بفرماييد رشتهٔ تحصيلي شما چيست؟

< زندگی

شش علت تعجب آور برای شروع درد!!!

اطلاعات عمومی- نیازمندی ها

4849 ← اخبار محلى **2**8827 ← 🥤 سودوكو، فال استخدام و اجاره 20 8 24 ←



تور استثنایی شیکاگو ۱۴ جون تا ۱۸ جون – ویژه لیگ جهانر

16.730.868

4750 Yonge St, Unit 324, North York, ON M2N 5M6

کتاب نگاهی به شاه

**۲۲** ←

مصاحبه با سعید چوبک: سرای بامداد، میعادگاه

آزادي دكتر حسن گلمحمدي

یا تاوان اعمال خود را هم 🧗 اکنون بدهید، یا بعدا با

🥻 دکتر صفر داعی

m1 ← مبارزه با سرطان

مدرسه پلی تکنیک لوزان

۶ سال ورزش از ابتلا به نارسایی قلبی پیشگیری

دانشگاه جان هایکینز

موفق به انتقال حافظه از یک مغز به مغز دیگری شديم دانشگاه كاليفرنيا

> علم وتكنولوژي

تور باور نکر دنی روسیه: ویژه جام جهانی

مجری تورهای تفریحی ـ باراهنمای فارسیزبان



**Freight Services International** 



# حملونقل بينالملل

- و حمل و نقل هوائی و دریایی به تمام نقاط دنیا
- حملونقل كانتينر كامل ياكمتر
- بیمه حمل و نقل و تهیه مدار گ واردات و صادرات

دارایدفاتر نمایندگی درآمریکا، ارویا، دبی و ایران

416.590.8989

7191 Yonge St. Suite # 312

(World on Yonge office Building)

www.freightall.com E-mail: info@freightall.com



چند روز پس از ورود کمسروصدای شاه به

مراکش \_ کمسروصدا بود برای این که مطبوعات داخلی و خارجی از آمدن به فرودگاه منع شده

بودند ـ سفير آمريكا در مراكش، ريچارد پاركر،

به دیدن شاه رفت. میخواست بار دیگر به شاه

اطمینان بدهد که هر لحظه که او و خانوادهاش

بخواهند می توانند به آمریکا سفر کنند. در

واقع، این اطمینان را زمانی پارکر به شاه داد

که سفیر ایران در مراکش بهطور غیررسمی از

سفارت آمریکا در مورد امکان دریافت ویزا برای خانوادهٔ سلطنتی به آمریکا استمزاج کرده بود.

در تهران هم، وقتی شاه

در فکر خروج از ایران

بود، ساليوان به او

گفته بود هر لحظه شاه تصمیم به اقامت

در آمریکا بگیرد، این

امكان برايش فراهم

خواهد شد. وقتی شاه

در مصر بود کارتر نیز در یک مصاحبهٔ

مطبوعاتی گفته بود:

«شاه اکنون در مصر

است، ولی بهزودی

به مملکت ما سفر

خواهد کرد.» ۱۹ بالمآل

معلوم شد که آنچه

سالیوان در تهران

به شاه وعده داد، در

توهم دچار بودند. آنها به خود اطمینان می دادند که «آمریکا حتماً برنامهای دارد. ممکن نیست بگذارند کشوری مثل ایران به دست نیروهایی نااهل بیفتد.» ۲۱ در واقع، بهسبب همین فرض بود که بسیاری از امرای ارتش و وُزرای دوران شاه در ایران ماندند و در برابر موج فزایندهٔ انقلاب، فرار را بر قرار ترجیح ندادند. حتی دشمنان شاه نیز به این قضیه میاندیشیدند و نگران این مسأله بودند. درست چند هفته پیش از سقوط شاه، آیتالله مُطهری که از نزدیک ترین مُعتمدًان آیتالله خمینی بود می گفت آمریکا هرگز اجازه نخواهد داد که در ایران انقلاب به پیروزی برسد. می گفت، برای آمریکا، ایران همان گونه واجب است که آب برای حیات انسان. می گفت، آمریکا هر گز نمی تواند از نفت ایران

دست بشوید. می گفت، آيتالله خميني بايد آمريكاييان

طوری رفتار کند که در ایران به خطر افتاد.۲۲ ولی چند روزی پس از رسیدن به مراکش، بهتدريج اين واقعيت تلخ بر شاہ مُسجّل شد که دیگر بازگشتی در کار نیست. شاید هُمهٔ آمیدها روزی به یأس بدل شد که در یازدهم فوریه (بیست و دوم بهمن)، شاه از طریق رادیو و تلویزیون شنید

که ارتش ایران که تا آن زمان و در واقع در تمام دوران سلطنت، یکی از پایههای قدرت شاه بود، بیطرفی خود را اعلام کرد و خبر داد سربازان به سربازخانهها بازخواهند گشت. رادیو تهران اعلام کرد که انقلاب ایران پیروز شد و پایگاه استبداد درهم شکست. ۳۳ شاه که حال و احوال خوشی نداشت و غمزده بود، با شنیدن اخبار این تحوّلات، افسرده تر و دلزده تر شد. ساعتی بعد، رادیو ایران خود را «صدای انقلاب ایران» نامید و پُس از چندی، «صدای انقلاب اسلامی» شد. روزی نبود که حملات تند و تیزی علیه شاه و خانوادهاش در رادیو و تلویزیون شنیده و دیده نشود. بهرغم استدلالها و فشارهای ملکه و دیگر اطرافیان شاه، او کماکان و با پافشاری و سرسختی، به این حملات تند و گزنده گوش می داد و هر روز بیشتر و بیشتر افسرده و مغموم میشد.

در مراکش بود که شاه به تدریج به این واقعیّت تن درداد که باقیماندهٔ زندگیاش را باید در مهاجرت بگذراند و به قول شکسپیر «نان تلخ غربت را بچشد.» باید دیگر می پذیرفت که «پیوند شاه و مردمی» که او بارها و بارها از آن یاد کرده

واقع، بیش از همه چیز برای جذّابتر کردن پیشنهاد ترک ایران بود که در آن روزها سالیواِن بر آن تأکید فراوان داشت. البته شاه قاعدتاً بهخاطر داشت که «ترغیب» پدرش به ترک ایران نیز با این وعده همراه بود که می تواند هُرجا که بخواهد در قارهٔ آمریکا سکنی گزیند. امّا بهمحض خروج رضاشاه از ایران، انگلیسیها بهشیوهای تحقیرآمیز، به اطلاعش رساندند که سفرش به قارهٔ آمریکا میسر نیست.

تصمیم محمدرضاشاه برای تأخیر ورودش به آمریکا هم برای او و هم برای ایران و آمریکا پیامدهایی جدّی داشت. بحران گروگانها یکی از اولین نتایج فاجعهبار سلسله اتفاقاتی بود که با ورود شاه به آمریکا، آغاز شد.

در مهاجرت، شاه برای مدّتی اتفّاقات ایران را با دقّت كامل دنبال مىكرد. به گفتهٔ خودش، «حتی در چند ماه اوّل مهاجرت گمان داشتم که کشورهای غربی برنامهای دارند؛ طرحی وسیع در نظر دارند که به مدد آن، جلو کمونیسم را خواهند گرفت و بساط خارجی ستیزی ای را که در ایران به قدرت رسیده بود برخواهند انداخت.» <sup>۲۰</sup> بسیاری از دوستان و حامیان شاه نیز به همین



سفیرانی چون او را به تهران احضار کرده بودند. ولی سپهبدی بهرغم خطری که این تصمیم برای خود و خانوادهاش در بر داشت، تصمیم گرفته بود به شاه وفادار بماند. این وفاداری بهویژه از این لحاظ جالب بود که تا چند سالی پیش از انتصابش در مقام سفیر در مراکش، مغضوب شاه بود.۲۲ در ماجرای تعقیب روزنامه لوموند توسط اشرف پهلوی، که بهرغم دستور شاه ادامه پیدا کرده بود، سپهبدی نقش مهمی ایفا کرده بود. ولی آن صبح پر باد مارس (فروردین) سپهبدی چندان در فکر گذشته یا حتی اوضاع کنونی در ایران نبود. بیشتر در این اندیشه بود که وضعیّت شاه را در مراکش روبراه کند و جای مناسب تری برای صندلی و میز شاه، به دور از باد مزاحم، تدارک ببیند. چند لحظه پس از آن که سپهبدی با زحمت فراوان، میز و صندلیها را به گوشهٔ تازهای دور از باد کشاند، ناگهان، آن چلچراغ همراه با تمام لالههای پُررنگش به زمین افتاد. سنگین بود و با آن وزن و فشار، در کف ساختهشده از سنگ مرمر نفیس، حُفرهای پدید آورد و سنگ را چند تکه کرد و هر یک از لالهها به گوشهای پرتاب شد.

شاه از جا برجست. نداشت. دیگر در فکر آن بادی نبود که در واقع نجاتبخشش شده بود. می دانست که اگر جای صندلیاش را عوض نکرده بود، زیر بار آن چلچراغ جان مىداد. گرايش اوّلش البته این بود که گمان کند توطئهای در پَس ماجرا نهفته است. سی و هفت سال سلطنت، آنهم سلطنت بر تخت و تاجی که مُدعیان فراوان داشت، در او این

احساس را ایجاد کرده بود که دنیا دائم در بند این یا آن توطئه است. در ذهن توطئهزدهٔ او و دیگر منادیان این نظریه در ایران، هیچ تصادف و اتفاقی بدون علّت و هیچ مرگی بهصورت طبیعی متصور و میسر نبوده و نیست. در پس هر حادثه،

دست پُرتوان توطئه گری را نهفته میبینند. شاه با صدایی لرزان پرسید: «فکر میکنی می خواهند ترتیب ما را بدهند؟» سپهبدی کوشیدکه اعصاب برانگیختهٔ شاه را تسکین بخشد. در حالی که واقعیت را خوب می دانست، کوشید به شاه اطمینان بدهد که مراکش و خاندان سلطنتی آن کشور کماکان با طیب خاطر، میزبان او هستند. در واقع سپهبدی بهخُوبی دریافته بود که دوران اقامت شاه در باغ بهشتی این قصر پُرجلال بهسر آمده است. مىدانست كه سلطان حسن، نگران از وضع خود، در تدارک ایجاد شرایطی است که شاه را به خروج از مراکش وادار کند. ولی بهرغم اطلاع از این مسائل، در آن لحظه، به شاه مضطرب و رنگ و رو باخته اطمینان داد که در مراکش کماکان، مأمن امنی در اختیار اوست. ولی چند روز بعد، شاه هم بهناچار دریافت که

بود و آن را جاودانه میدانست، شکسته شده بود و نشانههای خشونت و طغیان در عرصههای گوناگون جامعهٔ ایران هر روز، نمایان تر میشد.<sup>17</sup> در یکی از معدود مصاحبههایی که در مهاجرت انجام داد، به این واقعیت اشاره کرد که به گمانش، «در غربت، رخت از جهان بر خواهد بست.<sup>24</sup> صال که اواسط مارس (آغازِ فروردین) بود، شاه در قصری در مراکش نشسته بود. پس از خواست که میز و صندلیای را که بر آن نشسته بود به کناری بکشد. می گفت، باد می وزد و این خواست می می کند. ساعت نه صبح بود. شاه مشغول صرف صبحانه بود. خورشید در آمده بود و بر فراز سر شاه، چلچراغ سنگین پُررنگی تلاًلو

تمام عمر، شاه صبحانهٔ اندکی میخورد. معمولاً چیزی بیشتر از یک یا دو تکه نان برشته، کمی پنیر ایرانی، یک لیوان آبپرتقال و یک فنجان قهوه نمیخورد. به مُرباهای غریب و نادر دلبستگی خاصی داشت و زمانی که در اوج قدرت بود، اطرافیان و درباریان باهم چشم و همچشمی داشتند تا سینند

کدامشان می تواند عجیب غریب ترین مُربا را برای شاه تهیه

بهرغم محدود بودن سبحانهاش، هرگز هرگز اس به طور کامل یا بهتنهایی شریک همیشگی شریک همیشگی محبوبش بنو بود مالی شدهٔ و بزرگجثه شاه را میخورد. بنو سیاه و بزرگجثه سیاه و بزرگجثه شپرد. حتی در شاهام اهار و شام نیز شام ناهار و شام نیز شام ناهار و شام نیز شاهار و شام نیز شاهار و شام نیز شرک محتی در سبعد و از نوع جرمن شیرد. حتی در سام ناهار و شام نیز شیرد.

شاه بهرغم مخالفت ملکه، بخشی از غذای خود را به سگش میداد. بسیاری از ایرانیها، اغلب بهلحاظ مذهبی و از شاید به تبع موانع مذهبی و از نظر واکنشهای عاطفی، سگ را حیوانی نجس میدانند. در حدیثی آمده است که تمام آبهای دریا نمی توانند نجاست آب دهان سگی را پاک کنند. ولی حتی مادر ملکه فرح هم جرأت نداشت بنو را از لب زدن به ظرفش برحذر کند، مبادا به صاحبش بربخورد.

ولی آن روز صبح، کسی نگران بنو نبود. برای حل مسألهٔ باد خفیفی که در هوا می پیچید، فرهاد سپهبدی کمک کرد و میز و صندلی شاه را از وسط بالکن به گوشهای کشاند. در آن زمان دیگر اکثر سفارتهای ایران به دست بهاصطلاح دیپلماتهای تازهای افتاده بود که گاه از سلک دانشجویان بودند و گاه از زُمرهٔ کسانی که خود را بهنوعی نمایندگان جدید انقلاب اسلامی مینامیدند. چندین بار پیش از این صبحانه در ماه مارس (فروردین)، فرهاد سپهبدی نیز مانند دیگر سفیران ایران، یادداشتهای تهدیدآمیزی از وزارت امور خارجه دریافت کرده بود.

دوران اقامتش در مراکش بهسر آمده و سفر پُرمخاطره و پُررنجش برای یافتن مملکتی که به او مأمن و مأوایی بدهد، تازه آغاز شده است. این سفرهای پُررنج و تحقیرآمیز سبب شد که کیسینجر به او لقب «هلندی سرگردان» بدهد. بالاخره هم پس از حدود یک سال سفر و تلاش پیوسته، تنها مأمن واقعیاش همان مصر سادات بود؛ جایی که اوَلین مقصد سفر پُررنجَ و تعبش به خارج بود. سادات در آن روز تیرهٔ ژانویه (بهمن) که اعضای خاندان سلطنتی ایران را ترک گفتند، در فرودگاه از شاه و اطرافیانش استقبالی شاهانه کرد و روحیهٔ شاه را بهگفته همراهانش، سخت قوّت بخشید. کماکان در پایان سفر زندگی شاه نیز، سادات رهبر تنها کشوری بود که حاضر شد برای شاه جایی امن برای گذراندن واپسین روزهای حیاتش تدارک ببیند. ولی شاید «هلندی سر گردان» نام مناسبی برای شاه نبود. شاید بهترین اسم تمثیلی شاه همان نامی بود که دستگاههای دیپلماتیک و اطلاعاتی اسرائیل از دیرباز در مکاتبات محرمانه شان برای اشاره به او، استفاده می کردند. او را در این مکاتبات، «شائول» \* میخواندند؛ اوّلین پادشاه یهودیان که بالمآل مغضوب خدا شد. شائول پادشاهی بود دمدمیمزاج. بهروایت كتاب مقدس، وقتى اين پادشاه قدرقدرت مغضوب خدا شد، فلستاینها ـ این قوم که در کتاب مقدس به سطحی بودن شهرهاند ـ او را منکوب و مغلوب کردند و بهجایش، بر تخت سلطُنت نشستند.



جایگاهی ویژه دارند. آنجا میخوانیم که ضحّاک

ماردوش که تجسّم روح تیرهٔ تاریخ ما است،

در یکی از شکافهای این کوه پنهان شد. به

گفتهٔ شاهنامه، جمشید پادشاهی اصلاح طلب

بود و فره ایزدی داشت. در دوران سلطنتش

"زمانه برآسوده بود." هم او بود که در دورانش

نخست "آهن را نرم" کردند و آلات جنگی چون

"خود و زره و جوشن" برساختند. در عین حال

مردم یاد گرفتند چگونه "تار و پود" را ببافند و

"دیبای پرمایه" طرح کنند. به دستور جمشید،

گرمابهها و کاخهایی چند "از سنگ و گچ"

برکشیدند و کار پزشکی و درمان سامانی نو پیدا

فرخ" نوروز را رسم ماندگار ایرانیان کرد. ولی

پس از چندی، غرور و نخوت بر او چیره شد.

گمان برد که "جز خویشتن" در جهان کس

نبود و "همه هنر در جهان نزد اوست" ولاغير.

به همین خاطر "فره ایزدی از وی بگشت" و

کرد. هم او بود که به گفتهٔ فردوسی '

## بنیادی بیمار

ای مردم خشم زده، به حکم من عمل کنید. ففرت عمیق به زخم هایی پیش از حد عمیق مرانحامد

شکسپیر، ریچارد دوم، ۱۵۲: ۱

شاه در تهران به دنیا آمد، شهری که انگار همواره در سایهٔ کوه و اسطوره زیسته است. در بزنگاه تاریخ معاصر ایران، دهکدهای که تهران نام داشت، پایتخت ایران شد. شاید تاریخ واقعی ایران امروز و ایران اساطیری را بتوان بهتر از هر شهر دیگری در تهران سراغ کرد. در سالهای اخیر حومهٔ تهران هم به مرکز نقل منجی پرستی ایرانی و اسلامی بدل شد.

در شمال تهران سلسله کوههای سربلند و اغلب پر برف البرز قرار دارند که هم بارها مورد ستایش شعرای ایرانی بودهاند و هم در شاهنامهٔ فردوسی

روزگارش تیرهگون شد. مردم علیهاش برخاستند و پس از دورانی پر مفسده و پر خشونت، بالاخره از سر استیصال، ضحّاک بیدادگر تازی-تبار را به جای او بر تخت سلطنت نشاندند. دوران سیطره ضحّاک هزار سال طول کشید و در خاطرهٔ قومی ایرانیان از تیرهبارترین ادوار تاریخ و تجسم شقاوت و استبداد است.'

اگر تهران از شمال به کوههای اساطیری دماوند محصور است، از سوی جنوب اغلب طعمهٔ بادهایی صحراخیز است. بادهایی برخاسته از دشتها و کویرهای لمیرزعی که بخشی از قلب جغرافیای ایران را تشکیل میدهند. در چند کیلومتری تهران و در بطن این بخش از خاک بی بر ایران، مسجد جمکران جای گرفته ـ چاهی بی آب و منجی پرستی تاریخ ایران، بسیاری از شیعیان بر مناین گماناند که امام دوازدهم تشیّع، حضرت این گماناند که امام دوازدهم تشیّع، حضرت مهدی، که حدود هزار سال پیش به غیبت کبرا رفته، روزی از همین چاه سر برخواهد آورد و در آن روز آنان که در کنار چاه هستند به صف همرزمان و سالکان محبوب راه او خواهند صف همرزمان و سالکان محبوب راه او خواهند

در یک کلام، تهران محصور کودها و چادهایی اساطیری و واقعی بوده و پیوسته در قید و بند نیروهایی برخاسته از تاریخ و طبیعتش مانده. در ۲۶ اکتبر ۱۹۱۴ (چهارم آبان ۱۲۹۸) در خانهٔ کوچک و به نسبت محقّری در این شهر، در یکی از قدیمی ترین محلات آن، پسری به دنیا آمد که محمدرضا نامش نهادند. ادامه در شماره بعد

برای فروش سریع
ملک خود با من تماس بگیرید
آیا علاقمند به سرمایه گذاری در زمینه
ساخت خانه و پروژه های ساختمانی هستید؟
برای آگاهی از چگونگی مراحل لازم در زمینه یافتن
محل مناسب طراحی – مهندسی و اجرای پروژه ها
با تیم مجرب ما مشاوره نمائید.

(کاظمی)

Tina Bahrami
Real Estate Broker
Royal LePage Signature Realty

416.834.4205

Office: 416.443.0300

Official sponsor of
Homa Volleyball Team
ROYAL LEPAGE



## مصاحبه: حسن گلمحمدی

آیا تا کنون به دنیای پر از لذت کتاب و مطالعه فکر کردهاید؟ چند ساعت در روز یا در هفته مطالعه می کنید؟ به چه کتابهایی علاقمندید؟ اینها سوالاتی است که نشان می دهد شما از لحاظ تفكر و انديشه در كجا قرار داريد. مطالعه برای ما در هر زمان و هر مکانی لازم است. بویژه در مهاجرت و در غربت. آن هم مطالعه کتاب خوب. کتاب یار و همدمی بسیار عزیز و گرامی است که ما را به دنیایی از زیباییها و خاطرهها مىبرد. بايد قبول كرد كه عادت به مطالعه كمى سخت است ولی هنگامی که دل در گرو آن نهادید، دل کندن از آن مشکلتر است.

سعی کنید در منزلتان حداقل یکصد جلد کتاب داشته باشید. کتابهای دستچین شده که انسان را به رشد و آرامش سوق میدهند. داستان کوتاه، رمان، شعر، تاریخ و سرگذشت انسانها، اینها مىتواند موضوعات خوبى براى انتخاب كتاب باشد. مطالعه را از کتابهای سخت و پیچیده شروع نکنید که شما را از اول کار از مطالعه خسته و دلزده کنند. چقدر خوب است با یک رمان یا کتاب تاریخی شروع کنید.

شما که کانادا و شهر زیبای تورنتو را برای زندگی خود و خانواده انتخاب کردهاید آیا میدانید در تورنتو چند کتابفروشی وجود دارد؟ آنها در کجا قرار دارند؟ امروز من شما را با یک کتابفروشی که قدمتی چندین ساله دارد آشنا می کنم. کتابفروشی و انتشارات "سرای بامداد" نامی برگرفته از تخلص شعری شاعر بزرگ کشورمان احمد شاملو " بامداد" که خود این شاعر می گوید:

**نا** شما: سعید چوبک مدیر انتشارات سرای بامداد در مصاحبه اختصاصی با ایران استار:

# سرای بامداد،



محل " ورلد أن يانگ" ميعادگاه كتابخوانها

و علاقمندان به مطالعه قرار داده است. با او

به گفتگو مینشینم و با هم از کتاب صحبت

با سلام آقای چوبک. از طرف روزنامه ایران

استار خدمت شما آمدم. خیلی خوشحالم

که پس از سالها موفق شدید کتابفروشی

سرای بامداد را در محل " ورلد آن یانگ"

افتتاح كنيد. من فكر ميكنم شما امروز

با تخلص سرخ بامداد به پایان بردم/ لحظه لحظه تلخ انتظار خویش.

از روی نام این انتشارات میتوان فهمید که موسس و مدیر آن انسانی فرهنگی و متعهد است. انسانی که درد جامعه را میشناسد و یکی از چارههای این درد را مطالعه کتاب میداند. مطالعهای هدفمند و درست.

سعید چوبک عاشق کتاب است و مدیر انتشارات سرای بامداد که اکنون کتابفروشی خود را در

کتابفروشی در تورنتو بپردازید؟

با سلام، این علاقه از کودکی در من بود. در سالهای اولیه تولد من در بوشهر که محل زادگاهم بود، پدرم نشریهای به نام سنگلاخ منتشر می کرد. در آن زمان عموی من شهردار بود ، وقتی که بعدها از پدرم پرسیدم که چرا شما این نشریه را بیرون می دادید، می گفت شهر بوشهر خیلی ویران بود، دور از دسترس بود و ما برای اینکه فریاد مردم بوشهر را به گوش مقامات بالا و دربار و تهرانیها بر سانیم شروع به انتشار این نشریه کردیم. البته آن نشریه در آن زمان اگر چه مخالف رژیم شاه نبود، ولی نتوانست انتشار پیدا کند. دولت آن را توقیف کرد. به هر جهت این علاقه فرهنگی در خانواده ما بطور کلی وجود داشت. من همیشه فکر میکردم که روزی یک کار فرهنگی انجام دهم. در ایران که بودم امکان آن فراهم نشد و من دنبال تحصیل و دانشگاه و فن رفتم. بعد از مهاجرت به کانادا، در ۲۲ سال پیش، من و خانمم شروع کردیم که یک کتابفروشی دایر کنیم. حتی دنبال جا و مکان هم گشتیم. از هر کسی میپرسیدیم کجا مناسب این کار است، آنها می گفتند که برویم و کنار کتابفروشی پگاه این کار را انجام دهیم. [ سعید چوبک، ادامه در صفحه ۴۷ ← ]

يا شما

در جایگاه واقعی خود نشستهاید و به آن

عشق و علاقهای که داشتید، دسترسی پیدا

کردهاید. اگر چه جامعه فرهنگی تورنتو با

شما آشنا هستند ولى بطور مختصر خودتان

را برای خوانندگان ما معرفی کنید و بگویید

چه انگیزهای باعث شد که به کتاب و



حسن گلمحمدی نویسنده و شاعر

## اسپانسرهای این صفحه: انتشارات و کتابفروشی یگاه 418-777-120 انتشارات و کتابفروشی سرای بامداد 944-940-9494 رستوران خانوادگی دربند 944-444-441 شركت گنجينه فرش 9-0-2777-4794 شرکت توریستی رهتورز ۶۴۷-۴۰۲-۸۶۸۷

موقعیتشناسی و احساس مسئولیت یکی از مهمترین وظایف و تعهدی است که نویسندگان و شاعران باید به آن توجه خاص داشته باشند. به همین علت است که هر زمان و هر مکانی منشاء تولید آثار متعهد و با رسالتی است که اهل قلم و ارباب جراید باید به آن با دید بصیرت و تعهد بنگرند. بعنوان مثال در حالی که در جامعهای مسائل پیچیده سیاسی، اجتماعی و فرهنگی در زندگی و رفتار انسانها تغییر و تحول باورنکردنی بوجود آورده است، ادبیات متعهد نباید به مسائل و تولیداتی بپردازد که هم سو و هم جهت با دردهای مردم نباشد.

در جامعهای که آزادی کافی برای اظهار نظر،

# شعر، جامعه، آزادی



دادخواهی و شکایت صادقانه وجود ندارد، افراد درد دلهای خود را در تنهایی و پنهان از دیگران و در قالب کنایه و استعاره، در قالب طنز، متلک، شوخی و جوک بر زبان می آورند. اگر جامعهای به اشخاص شاکی و معترض، فرصت کافی برای ابراز شکایت ندهد، مردم شاکی و تجاوز دیده،

آرزوهای سرکوب شده خود را با زبان شعر بیان آیا، روزی .... می کنند. شعر، زبان افراد معترض در جامعه بسته و تئاتر زبان اشخاص برون گرا و اجتماعی در جامعه باز است.

در جامعهای که به قول مولانا: "حق نشاید گفت جز زیر لحاف" شعر ابزار خوبی برای سر دادن

نالههای در دمندانهای است که نمی توان در محیط جمعی بطور کاملا آشکار از آن سخن گفت. به قول نظامی در مخزنالاسرار:

سر طلبی، تیغ زبانی مکن

روزنهای، راز فشانی مکن

لب مگشا گرچه دراو نوشهاست

کز پس دیوار بسی گوشهاست در یک چنین جو اجتماعی و خود سانسوری، شاعر در شعرش پنهان می شود ولی در جو اجتماعی باز، شاعر، نویسنده و بازیگر تئاتر خود را تمام رخ و تمام قد بدون اسم مستعار و راه گمکننده در معرض دید دیگران قرار میدهد. همین موضوع را احمد شاملو شاعر متعهد زمان ما با بیانی دیگر این گونه برایمان به یادگار

امروز شعر حربه خلق است/ زیرا که شاعران/ خود شاخهای ز جنگل خلقاند/ نه یاسمین و سنبل گلخانه فلان/بیگانه نیست شاعر امروز/ با دردهای مشترک خلق/ او با لبان مردم لبخند مىزند/ درد و اميد مردم را/ با استخوان خويش پیوند میزند.

آیا، روزی فرا خواهد رسید که ما سرود رهایی از درد را در سرزمین پر از گلهای سرخ يا آواز بلند بخوانيم؟



میخواهم از زیباییها سخن بگویم

من از کشتن و مردن نفرت دارم

و جوانانی که در ستیزی نابرابر

ما همه با درد و رنج و امید

در انتظاریم

سرود زیبای زندگی سردادهایم

سالهای بدی بر ما گذشته است

و کودکان و مادران فقیرمان

در کنار خیابانهای شهر

برای لقمهای نان

انسانهای سیر

مشغول بودند

هریک به دیوارهای شعار نوشته کنار خیابانهای

و لحظههای مقدس رسیدن به آرزوهایمان را

سالهایی که حاصل عمر بسیاری مرگ و سوگ

به جستجوی ظرفهای پر از تهمانده غذای

ما مدتهاست محبت و عشق را فراموش کردهایم

سرتاسر زندگیمان را سرود غم و اندوه فراگرفته در گذرگاههای هولناک قدم برمی داریم

و از عشق و دوست داشتن

گذری و نظری بر نمایشگاه کتاب تهران

سی و یکمین نمایشگاه بینالمللی کتاب

تهران امسال با شعار "نه به کتاب نخواندن

از ۱۲ تا ۲۲ اردیبهشت ماه ۱۳۹۷ در مصلای

تهران برگزار گردید و به پایان رسید. نگاهی

به عناوین کتابهای حوزه ادبیات نشان از

وضعیت بد کیفیت محتوایی این آثار دارد. اغلب

كتابهاي ارائه

شده در این زمینه

ترجمه آثاری از

و سه خارجی

است که اغلب

آنها مفاهيم

و ارزشهای

بازارى

ندار د.

ناشران را به سوی ترجمه و نشر کتابهای

خارجی کشانده است که نشر آنها راحت تر است.

هیچ کسی رغبت آن را ندارد که با نگاهی به

فهرست کتابهای موجود در نمایشگاه در زمینه

سرگرم کننده دارند

و کسی هم در

این باره دغدغهای

سانسور و گرانی

کالاهای چاپ کتاب،

فشار

نویسندگان درجه دو

و کیفیت کتابها

و صفحات تاریخ را با بهت و حیرت از گذر عمر خودمان و از خیابانهای پر از درگیری وموتور سواران به یادگار میگذاریم

ای نسلهای آینده آرزومند این روزگاران تلخ به پایان میرسد و در چشمان اشکآلود ما شور دوباره عشق جاری می شود و دشتهای زیبای سرزمین گل سرخها سبز خواهد ماند و ما سرود رهایی از درد را و ما سروت رد یی . همه با هم خواهیم خواند. "نگارنده"

بزرجمهر را پرسیدند که: سبب چه بود که پادشاهی آل ساسان ویران گشت و تو تدبیرگر او بودی و امروز به رای و تدبیر و خرد و دانش تو در جهان نظیری نیست. گفت: سبب دو چیز بود. یکی آن که آل ساسان کارهای بزرگ را به کارداران خرد و نادان گذاشته بودند و دیگر اهل دانش و خردمندان را خریداری نکردند و کار با زنان و کودکان گذاشتند و این هر دو را خرد و دانش نباشد و هر آنگاه که کار بر این منوال افتد، بدان که پادشاهی از آن خانه بخواهد شد.

در شبهای ظلمانی این ایام طاقت فرسا خواب خوش گذشتههای دور را میبینیم

## سبب ویرانی کشور از زبان خواجه نظام الملك

با این حساب کم کم باید از تولید فرهنگی کتاب خوب توسط قلم به دستانمان ناامید شویم. نشر کتابهای ایرانی در این ژانر ادبی بسیار اندک و بی کیفیت است و نشان از آیندهای ناروشن در تالیف و نشر اثری ماندگار دارد. هیچ کس در رابطه با این سوال که ما داریم به کجا میرویم؟ احساس مسئولیت نمی کند و جوابی نمی دهد. اگر مشاهده می گردد که تعداد بازدید کنندگان و حجم خرید بالا رفته است این ناشی از گرایش مردم به کتاب و کتابخوانی نیست. تعداد بازدیدکنندگان زیاد بود به این علت که چندین سال است برگزاری این نمایشگاه در کنار مسائل فرهنگی عنوان شده، تبدیل به یک سرگرمی و

تفنن برای مردم و خانوادهها شده است. شما تعداد زیادی افراد را مشاهده می کنید که در روی چمنها و گذرگاهها سفره پهن کردهاند و مشغول غذا خوردن هستند. اگر ميزان فروش كتاب بالا رفته است، بخش عظيمي از اين خرید توسط بُنهای مجانی خرید است که توسط ارگانها و سازمانهای فرهنگی در اختیار دانشجویان، دانش آموزان، معلمان و افراد خاصی قرار گرفته است.

رویهم رفته با همه این حرفها و کاستیهایی که وجود دارد باز نمایشگاه بینالمللی کتاب تهران روزنهای است که آحاد مختلف جامعه میتوانند چند روزی از غوغا و گرفتاریهای کار، زندگی، ترافیک و گرانی از آن به دنیای کتاب و عشق و محبت نگاه کنند تا شاید از پس گرفتاریهای موجود حتی برای یکبار هم شده نفسى عميق بكشند.

رمان، شعر و داستان کوتاه، نقدی و یا اظهار که نگاه به قعر آن نظری عنوان کند. " سياستنامه خواجه نظامالملك" موی بر تن انسان راست می کند Income افشين غايبى ✓ خدمات حسابداری و مالی ☑ تهیه اظهار نامههای مالیاتی ☑ ثبت شركتها ☑ تنظیم صورتحسابهای مالی ☑ خدمات مالياتي (اشخاص و شركتها) ☑ برداشتن شرط مهاجرت تجاري 416.223.333 6120 Yonge St. Suite 212, Toronto, ON M2M 3W7 طبقه بالای سویر گوشت زمانی و پسران





دکتر صفر داعی رواندرمانگر

با همسر خود روراست بودن و حقایق و پیش آمدها را با او در میان گذاشتن اگر چه کمی ناراحتی فوری به وجود می آورد امّا این بهتر از آن است که بعداً آن اعتماد و اطمینان نسبت به شما شکسته شود و از بین برود. گفتن حقایق البته گاهی اوقات مشکل است امّا جایی برای گله و شکایت بعدی باقی نمی گذارد.

خانم و آقایی از مراجعین با هم روراست نبودند. آقا ازدواج کوتاه مدت قبلی خود، محل زندگی والدین و سن خود را به همسرش نگفته بود و آن بخشی را که گفته بود کاملاً اشتباه بود. وقتی از او پرسش شد که چرا حقایق را به همسرش نگفته است. او البته برای خود دلایلی داشت که که اگر او در ابتدای آشنایی این مسائل را به ویژه مسئله ازدواج کوتاه مدت قبلی را به من گفته بود مطمئنا آن را می پذیرفتم و هر چند برایم مشکل بود امّا می توانستم آنها را تحمل نمایم، مشکل بود امّا می توانستم آنها به هر تقدیر از امّا حلا دیگر خیلی دیر است و پذیرش آن همه دروغ غیرقابل بخشش است. آنها به هر تقدیر از یکدیگر جدا شدند.

... بر ... مراجعه کننده دیگر خانمی بود که علاقه زیادی داشت تا جشن تولد مفصلی برای خودش بگیرد و یک پارتی جالبی برای خود و دوستانش تهیه ببیند چند ماه پیش از جشن تولد آن را با همسر

# یا تاوان اعمال خود را هم اکنون بدهید یا بعداً با جریمه و سود آن را پرداخت نمائید



خود در میان گذاشت و از او خواست که کمک کدیگر تا برنامه جشن و شادی را با کمک یکدیگر به خوبی برگزار نمایند. همسر او میدانست که در این زمان مشغول آماده شدن برای امتحانات پایانی خود است اما هرگز آن را با همسرش در میان نگذاشت و همسر او فکر می کرد که شوهرش با دلسوزی و مهربانی مشغول برنامه ریزی و فعالیت برای جشن تولد او است. ناگفته نماند که شوهر به همسرش گفت که او

حتماً ترتیب کارها را میدهد. به محض اینکه چند روز پیش از تاریخ جشن

تولد او فرا رسید، خانم متوجه شد که همسرش هیچ کاری نکرده و برنامهریزی ننموده است و چیز جدیدی اتفاق نیفتاده است او هیچگونه نشانه و یا شاهدی برای ترتیب کارها از قبیل دعوت میهمانان، سفارش گل، برنامه موسیقی، دکوراسیون، تهیه غذا، کیک تولد و امثال آن را ندیده بود. بالاخره وقتی از همسرش پرسید که ندیده بود. بالاخره وقتی از همسرش پرسید که

آیا واقعاً کارها انجام شده است، همسرش اعتراف نمود که تاکنون به دلیل مشغله ذهنی برای آمادگی امتحانات هیچ کاری را انجام نداده و بی خیال از کارها شانه خالی کرده است. او معتقد بود که جشن تولد همسرش برای او از ارجحیت قابل توجهی برخوردار نبوده است.

البته او با خانمش توافق کرده و قول داده بود که کارها را انجام خواهد داد. اما او به هیچ وجه کاری نکرده بود و درست و حسابی زیر عهد و پیمان خود زده بود.

خانم از این بابت بسیار ناامید، مایوس و عصبانی شده بود. البته او همه این بیوفاییها و خلف وعدهها را کنار گذاشت و خود مشغول تهیه و برگزاری جشن تولد برای خود شد. بهر تقدیر هر دوی زن و شوهر در آخرین ساعات با کوشش و فعالیت خود و با کمک دوستان و خواهران همسر تولد جالبی را برپا نمودند. ناگفته پیداست که خاطره تلخ همینطور در فکر خانم انبار شد و پس از گذشت چند هفته از جشن تولّد با سردی و غمگینی خود را از کنار شوهرش دور کرد و از او فاصله گرفت و در خشم و عصبانیت خود قفل گردید. در این حال شوهر هم داشت جریمه را میداد و هم دیرکرد سود آن را میپرداخت. او واهمه داشت که درباره آن موضوع با همسرش صحبت نماید. اما از آن بدتر زندگی کردن در سکوت مطلق و سردی فراوان بود.

عاقبت او به همسرش گفت که از این بابت بسیار متاسف است و از خانمش به خاطر روراست نبودن از ابتدا و اینکه به وضوح عمل بدی کرده است عذرخواهی نمود. به علاوه او

# (e)

SHIPPING & ايران ايران FORWARDING INC.

# تجربه ، اعتبار و اعتماد در امورحمل و نقل بین المللی

دارای نمایندگیهای فعال در اقصی نقاط جهان

> آلمان ایتالیا استرالیا انگلستان آمریکای جنوبی امارات متحده عربی سنگاپور چین چین هلند کره

> > ...9



## • حمل لوازم شخصی و تجاری با قیمتهای غیر قابل رقابت از طریق دریا و هوا به ایران

- حمل کالاهای تجاری و شخصی با کانتینر به اقصی نقاط جهان
  - اجرای اعتبارات اسنادی برای کالاهای باز رگانی
    - 🔸 بیمه حمل برای کالاهای تجاری و شخصی

2175 Sheppard Ave. East, Suite 215, Toronto, Ontario M2J 1W8
Tel: 416-497-0377 Fax: 416-497-0783
info@metrasshipping.com www.metrasshipping.com

0783

شناسایی شد MITF به خاطر نقشش

در تنظیم و کنترل بسیاری از

عملکردها در درون ملانوسیتها

شناخته شده است. اما محققان دريافتند MITF

در حفظ واكنش اينترفرون

ملانوسیتها هم نقش دارد.

اگر کنترل MITF

بر واكنش اينترفرون

ملانوسیت از بین رود،

نتیجه آن خاکستری شدن

موها خواهد بود. همچنین

اگر سیگنال دھی ایمنی

ذاتی بدن به طور مصنوعی در

موشهای مستعد خاکستری

Accounting &

**Bookkeeping Services** 

Personal & Corporate

Income Tax Services

Payroll Services

شدن موهایشان فعال شود، تعداد

موهای خاکستری بیشتری ایجاد

محققان می گویند این کشف جدید نشان

میدهد که ژنهای کنترل کننده رنگدانه

موها و پوست در کنترل سیستم ایمنی ذاتی

سلولهای بنیادی

محققان دانشگاه آلاباما:

## بین سفیدشدن موها وسيستم ايمني بدن ارتباط وجود دارد

مطالعه جديد محققان دانشگاه آلاباما نشان میدهد که چرا موی برخی

افراد در واکنش به بیماریهای حاًد یا استرس مزمن خاکستری

زمانی که بدن تحت حمله ناشی از ویروس یا باکتری قرار می گیرد سیستم ایمنی شروع به فعالیت مىكند. تمامى سلولها قادر به تشخیص مهاجم خارجی هستند و با تولید مولكولهاي سيگنال دهنده موسوم به اینترفرونها واكنش نشان مىدهد.

اینترفرونها به سایر سلولها علامت میدهند که با روشن کردن تجلی ژنهای که مانع از تكثير سلولى مىشوند وارد عمل شوند، سلولهای ایمنی را فعال کنند و دفاعهای میزبان را افزایش دهند.

در این مطالعه ارتباط بین موی خاکستری، | فاكتور رونويسى MITF و ايمنى ذاتى

سکوت ماند و چیزی نگفت و بحثی ننمود و تنها به حرفهای همسرش گوش فرا داد که نشان می داد بسیار خشمگین، عصبانی و ناامید شده است. او به خوبی متوجه شده بود که همسرش واقعاً حق داشته است که آن طور از خود واکنش نشان دهد. او به جای اینکه کوشِش نماید که با دلیل و برهان نشان دهد که واقعاً مورد اطمینان و اعتماد میباشد و خانمش می تواند روی او

او به ویژه متوجه شد که همسرش بایستی از او پرسش مینمود که آیا واقعاً روراست بوده است یا نه. او همچنین کوشش کرد که اگر احساس می کند که پاسخش نه می باشد نه بگوید و بی جهت کوشش نکند و همسرش را از صحبت هایش منحرف ننماید و خود را به نفهمیدن نزند. در چند ماه بعد او کوشش نمود که که با تفکر و تعمق قول و قرارها و توافقها را به خوبی در ذهن خود نگه دارد.

در طی چند هفته بعد اطمینان و اعتماد از بین رفته بتدریج جای خود را باز کرد و دوباره همسرش به او اعتماد نمود و روابط زناشویی ضعیف شده آنها بتدریج به حال اوّل برگشت و بهبودی پیدا نمود. هر دوی آنها یاد گرفتند که چقدر مهم است که حقایق را به سرعت به یکدیگر بگویند تا از نتایج بد آن در امان باشند و مجبور نباشند که پنهان کاری کنند و حقایق را پشت پرده ابهام پنهان نمایند. با این روش روراست بودن و حقیقت را پذیرفتن نه تنها اطمینان و اعتماد مجدداً برقرار شد، بلکه حتی از قبل از این واقعه عمیق تر و محکم تر نیز شد.

در برابر همسرش آسیبپذیر بود، اما همسرش به زودی و حداقل چند هفته بعد او را نبخشید و در ذهن خود این موضوع را بزرگ نمود که چرا شوهرش آنقدر غيرقابل اعتماد بوده است و اصولاً نمی دانست که برای خانمش این جشن تولد موضوع کوچکی نبوده است . او اشاره نمود که متاسفانه بعضی از مردها توجه ندارند که همسرشان در بعضی زمینهها حساس هستند. بنابراین برای خانم پرسشهایی از خصوصیات شخصی شوهر به وجود آمد.

او به شوهرش گفت که اگر از ابتدا با او روراست بود و به او می گفت که مشغول بر گزاری و آماده شدن برای امتحانات خود بود البته میفهمید و شوهرش را درک می کرد و لذا طوری دیگر برنامهریزی مینمود. یا مثلاً از هر دو خواهرانش و دوستانش میخواست که به او کمک کنند تا جشن تولد مناسبی را برقرار نمایند. به شوهر گفت آن موقع شما تنها کافی بود که بخش کوچکی را به عهده بگیرد که احتمالاً به دروس و امتحانات او زیانی وارد نشود. اما او بدلیل پنهانکاری و نادیده گرفتن احساسات واقعي همسر طوري وانمود نمود که همسرش اصلاً روی او حساب نکرده است و لذا بسیاری از کارها را نادیده گرفته به امید اینکه او خود توانایی آن را دارد که مراسم جشن تولّد خود را به خوبی انجام دهد. البته این مسئله و این برداشت آقا خانم را خیلی ناراحت نمود و به حق شک کرد که آیا شوهرش همانطوریکه وانمود می کرد شخص مهربان و قابل اعتمادی هست که بتوان روی او حساب کرد یا نه. البته همسر در



## INCOME TAX

Personal. Small Business & Corporate

# خدمات حسابداری و مال

رضا يورلطفي

- **اخدمات حسابداری و دفترداری** 
  - **تهیه و تنظیم صورتهای مالی**
- **خدمات مالیاتی اشخاص و شرکتها**
- **برنامه ریزی مالیاتی برای اشخاص و شرکتها** 
  - خدمات حقوق و دستمزد
  - تهیه و تکمیل فرمهایWSIB & HST,GST
    - تهیه طرح توجیهی برای اخذ وام
    - ثبت, تغییرات و انحلال شرکتها

تخفیف ویژه و مشاوره رایگان برای سالمندان، دانشجویان و تازه واردین

Let our experience bring harmony to your finances

## 8131 Yonge St., Suite 211, Thornhill, ON L3T 2C6

Tel: (416) 900-4188 www.HarmonicTeam.com

Fax: (416) 900-4189



قادربه بازیرداخت بدهی خود نیستید؟

ما بطور كاملا خصوصي شمارا از بدهي خلاص مي كنيم،

مشكلات مالى شمارا حل مىكنيم.

Trouble making your payments? Collection agencies calling? Can't get a loan?

## We can help you get rid of your debt and end your money problems.

Pay just one affordable payment each month Keep your house, keep your car, keep your RRSP. Be free of debt. Come talk to us, you can avoid bankruptcy.

Free Calls, Free Information, Free Consultation No Extra Fees, No Upfront Fees, No Hidden Fees

Call us for a FREE, confidential consultation.



RISMAN ZYSMAN INC.

با ۳۰ سال سابقه

4580 Dufferin St., North York Ontario M3H 5Y2

416-222-4600



## پائول هادسون، مديرعامل شركت داروسازي "نووارتيس": اولین داروی کاهش فرکانس میگرن عرضه شد

ایموویگ (Aimovig) نام اولین دارویی است که تزریق میشود و در دو دوز مختلف به بازار یک گیرنده خاص در مغز را به منظور کاهش فرکانس میگرن هدف قرار میدهد. پس از انجام آزمایشهای بالینی موفقیت آمیز و ایمن، سرانجام سازمان غذا و داروی آمریکا (FDA) اولین داروی پیشگیرانه میگرن را تایید کرد. این اولین سطح (کلاس) در دسته جدیدی از داروها است که برای متوقف کردن فعالیت پپتیدهای خاص شناخته شده برای فعال شدن میگرن طراحی شده است.

◄ ايران استار ◄

این داروی تازه تأیید شده erenumab نام دارد که به اسم Aimovig به بازار عرضه می شود و با مسدود کردن گیرندههای پپتید مرتبط با ژن کلسایتونین (CGRP-R) در مغز کار می کند. آزمایشات نشان داد که افراد مبتلا به میگرن مزمن با مسدود کردن این گیرندهها که نقش مهمی در فعال شدن میگرن دارند، کاهش قابل توجهی در فرکانس حملات میگرنی گزارش

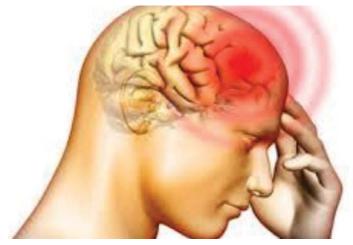
این دارو یک بار در ماه به صورت خودتزریقی

قیمت آن در ایالات متحده ۵۷۵ دلار آمریکا برای یک دوز در ماه، یا ۶۹۰۰ دلار در سال

تعیین شده است. بنابراین، مطمئنا ارزان نیست، اما هم تاثیرات مثبتی دارد و هم مانند دیگر داروهای مشابه عوارض جدی ندارد.

این دارو تنها یکی از چهار درمان متفاوت در حال حاضر در حال توسعه است که گیرندههای CGRP را هدف قرار میدهند. اما این اولین درمانی است که به بازار میرسد و به بیماران مبتلا به میگرن این امید را میدهد که علم در نهایت راهی برای درمان آنچه که مدتها به شکل یک شرایط ناامیدکننده و غیرقابل پیشبینی تجربه کردهاند، پیدا کرده است.

"پائول هادسون"، مديرعامل شركت داروسازي "نووار تیس"(Novartis) می گوید: "ایموویگ" اولین درمان در نوع خود است که گیرنده CGRP را هدف قرار می دهد و اثر بخشی قدر تمندی را در سراسر طیف میگرن نشان میدهد.



## آخرین یافته های محققان دانشگاه های هلسینکی، کالیفرنیا و بوستن: قد بلندتر، دلیل هوش بیشتر نیست

گزارشات چندین مطالعه قبلی نشان دادهاند که بین قد و توانایی کلی شناخت یعنی هوش ارتباط وجود دارد، اما مكانيسم اين رابطه همچنان نامشخص بوده است. محققان دانشگاه هلسینکی فنلاند و کالیفرنیا و دانشگاه بوستون در مطالعه جدید خود دریافتند که این رابطه از طریق منطقه سطحی غشایی حاصل میشود. محققان این رابطه را از طریق مدلی که در آن اندازه ماده خاکستری غشایی یک واسطه در نظر گرفته شده بود، بررسی کردند. آنها دریافتند قد بلندتر با قشر بزرگتر مغز مرتبط است که در مقابل با توانایی بهتر شناختی ارتباط دارند. سرپرست تیم تحقیق از دانشگاه هلسینکی، در این باره میگوید: "اگرچه افراد بلندقدتر در مقایسه با افراد کوتاه قامت تر به طور میانگین

دارای مغز بزرگتری هستند، اما تنها اندازه مغز تعیین کننده وضعیت هوشی آنها نیست و توانایی شناختی تنها از طریق اندازه مغز تعیین نمی شود بلکه منطقه سطحی مغز در وجود این ارتباط نقش دارد." در این مطالعه، ماده خاکستری قشر مخ از طریق MRI اندازه گیری شد. یافتهها نشان داد کل منطقه سطح در افراد بلندقدتر بزرگتر بود، در حالیکه قد با ضخامت قشرمخ ارتباطی نداشت. شرکت کنندگان این مطالعه در رده سنی ۵۱ تا ۶۰ سال بودند. محققان تاکید میکنند اگرچه تاثیرات ژنتیکی در اکثر تفاوتهای فردی مرتبط با قد، اندازه قشر مخ و شناخت مهم است، اما نقش فاکتورهای محیطی به مراتب تاثیر گذار تر است. به عنوان مثال، سوءتغذیه در دوران کودکی هم بر قد و هم بر رشد مغز تاثیر دارد.

## پزشکی

## ابداع دانشمندان مدرسه پلیتکنیک لوزان:

## استفاده از روند پیری برای مبارزه با سرطان



در سطح سلولی، سالخوردگی و سرطان دو روی یک سکه به شمار میروند. می توان سرعت مکانیزمی که طول عمر سلولها را محدود می کند را کاهش داد اما این عمل باعث تقسیم کنترل نشده سلولی و سرطانی شدن سلولها

اكنون دانشمندان مدرسه يلى تكنيك لوزان راهی را برای تغییر موثر روند این مکانیزم کشف کردهاند که می تواند نامیرایی سلولهای سرطانی را از بین برده و منجر به مرگ طبیعی و تدریجی این سلولها شوند. هربار که سلولی تقسیم می شود، از نقشه اولیهای که درون كروموزوم پنهان است راهنمايي مي گيرد، اما برخی از اطلاعات ژنتیکی در هر بار تقسیم ناپدید میشوند. به منظور محافظت از تکههای حياتي اين اطلاعات، سر كروموزومها از توالي تكرارشوندهای به نام تلومرها پوشانده شدهاست. به تدریج و زمانی که این تلومرها از بین میروند، سلول را در برابر نقصها آسیبپذیر میسازند، آسیبهایی که ما آنها را به شکل چین و چروك زیر چشم، موهای سفید،کاهش سوخت و ساز بدن، و افزایش احتمال ابتلا به بیماری میبینیم، به این شکل طول تلومر ارتباطی جداییناپذیر با

اما انسان از یک مبارز قدرتمند برخوردار است که در میدان او مبارزه می کند، تلومراز آنزیمی است که فعالانه علیه نابودی طبیعی تلومرها

عمل می کند و در حین تقسیم سلولی، آنها را تقویت می کند. متاسفانه تلاشهای این این مبارز کوچک در نهایت چندان موثر نیستند و پیری همیشه برنده می شود. با این همه این آنزیم ضدسالخوردگی همواره یکی از بزرگترین و دانشمندان به دنبال راهکارهایی برای بهبود عملکرد یا مقدار آن هستند. اما تلومرازها یك مباری نامیرا ساختن تومورهایش سو استفاده برای نامیرا ساختن تومورهایش سو استفاده به عنوان یکی از شیوههای مهار سرطان مورد به عنوان یکی از شیوههای مهار سرطان مورد برسی قرار گرفتهاست و دانشمندان دریافتهاند برسی قرار گرفتهاست و دانشمندان دریافتهاند این تکنیک بسیار پرخطر است.

اما پژوهش جدید محققان مدرسه پلی تکنیک لوزان نشان داده است که می توان به جای هدف قرار دادن مستقیم تلومراز در تومورهای سرطانی، تلومرهای آن را هدف قرار داد. در این پژوهش محققان دو آنزیم PRDX۱ و MTH۱ را کشف کردند که می تواند از تلومرها در برابر آسیبهای اکسیده شدن محافظت کند.

محققان دریافتند مسدودسازی این دو آنزیم محققان دریافتند مسدودسازی انتیج بهتری به دنبال دارد و تلومر تومورهای سرطانی را آسیبپذیر میسازد و حتی با وجود تلاش تلومرازها برای ترمیم این تلومرها، سلولهای تومور به تدریج و در اثر سالخوردگی می میدند.



تکمیل فرمهای Child Tax و GST رایگان است

World on Yonge 7191 Yonge St. Suite 609, Thorn-

hill, ON L3T 0C7

647.847.7276

416.777.2244 x720

Fax: 416.477.2847

LEVY ZAVETPO LAWYERS

Rose Bahrami

Member of the Law Society of Upper Canada

فيروزه بهرامي

Member of Ontario Bar Association

وکیل رسمی دادگستری کانادا عضو انجمن وکلای ایرانی-کانادایی

■ امور مهاجرت و اقامت ■ تنظیم وصیتنامه و وکالت نامه

تایید رسمی اسناد

🖿 تهیه فرمهای GST ،PST و Payroll

🖿 ثبت شرکتها

■ حقوق املاک

🔳 حقوق تجاری







۔ شستشوی فرش های خود را به ما بسیارید

تعمیرات، رفوگری، لکه برداری، رنگرزی و ریشه کشی کلیه قالیهای نفیس و ابریشمی شستشوى فرشهاى دستباف و ماشيني با بیش از ۲۰ سال تجربه در ایران و کانادا

**416-856-9491** 

**Free Delivery** and Estimate

> فرش های دست دوم یا نو شما را خریداریم



محققان دانشگاه جان هایکینز:

## ع سال ورزش از ابتلا به نارسایی قلبی پیشگیری می کند



محققان دانشگاه جان هاپکینز با بررسی وضعیت بیش از ۱۱ هزار نفر دریافتند حداقل ۶ سال زندگی بی تحرک در میانسالی ریسک نارسایی قلبی را افزایش میدهد و همچنین حداقل ۶ سال ورزش در میانسالی میتواند این ریسک را

برخلاف حمله قلبی که با مرگ ماهیچههای قلب همراه است، نارسایی قلبی با ناتوانی مزمن و بلندمدت قلب در پمپاژ خون کافی به منظور رساندن اکسیژن مورد نیاز به بدن همراه است. نارسایی قلبی علت بستری شدن در بیمارستان در افراد بالا ۶۵ سال است و فاکتورهای پرخطر آن شامل فشارخون بالا، كلسترول بالا، ديابت، سیگار کشیدن و سابقه خانوادگی است.

"چیادی دامل"، سرپرست تیم تحقیق، در این باره می گوید: "یافتههای ما بیانگر این موضوع است که داشتن تحرک توصیه شده ۱۵۰ دقیقه فعالیت متوسط تا شدید در هر هفته نظیر پیاده روی تند یا دوچرخه سواری، در میانسالی به قدر کافی برای کاهش ریسک نارسایی قلبی تا ۳۱ درصد کافی است". وی در ادامه افزود: " افراد میانسالی که تحرک ندارند اگر به میزان توصیه شده شروع به ورزش کنند در طول مدت ۶ سال ریسک نارسایی قلبیشان تا ۲۳ درصد کاهش مىيابد". محققان با وجود افزايش نرخ نارسايي قلبی به دلیل سبک زندگی بی تحرک و افزایش طول عمر انسانها، داشتن تحرک فیزیکی را توصیه می کنند.

## علايم افزايش كلسترول را بشناسيد

هستیم ولی باید گفت وجود آن برای بسیاری از بوی بد دهان: تنفس بد بو و بوی بد دهان یکی عملکردهای حیاتی بدن ضروری است. کلسترول، برای تولید صفرا ضروری و همچنین مسئول هضم چربی است. علاوه بر این، در تولید بسیاری از هورمونها نقش دارد و برای تقویت سلامت قلب و عروق مفید است. مشکل اینجاست که با وجود نیاز اندامها به کلسترول، افزایش آن باعث آسیبهای جبران ناپذیر میشود. این در حالی است که بسیاری از افراد هنوز از علائم افزایش کلسترول در بدن مطلع نیستند چون این علائم به راحتی قابل مشاهده نبوده و در نهایت منجر به فشار خون بالا، نارسایی کلیه و ... خواهد شد. علائم افزایش سطح کلسترول به قرار زیر است: خستگی و ضعف مزمن: احساس ضعف، خستگی و میل به خواب در ساعات غیر معمول روز ناشی از تغذیه نامناسب، فعالیت بدنی بیش از حد و یا برخی بیماریها است. با توجه به این که کلسترول بالا جریان خون را محدود می کند، مى تواند منجر به مشكلات ذهنى و جسمى شود. مشكلات پوستى: لكههاى قرمز روى پوست، التهاب و احساس ناخوشایند خارش، از علائم كلسترول كنترل نشده است.

آلرژیهای غذایی: انباشت چربی در رگها و کبد می تواند آلرژیهای جدیدی بوجود آورد. تورم و بى حسى اندام: يكى از علائم اوليه کلسترول بالا، تورم و بیحسی اندام است. این واكنش اتفاق مىافتد چون ليپيدهاى انباشته از گردش خون موثر جلوگیری می کنند و این کار

بسیاری از ما تنها از مضرات کلسترول آگاه باعث کاهش اکسیژن وموادمغذی عضلات می شود. از نشانههای بسیار رایج افرادی است که دارای كلسترول بالا هستند.كلسترول بالا باعث ايجاد مشکلات جدی در فرایند هضم مواد غذایی شده و این اتفاق خود عامل بوی بد دهان خواهد شد. نفخ و سوء هاضمه: سطوح کنترل نشده کلسترول بد، به عنوان یک عامل مهم برای صدمات جدی به دستگاه گوارش مانند سوء هاضمه و نفخ شناخته شده است. لیپیدهای اضافی در خون و کبد متابولیسم را مختل کرده و از هضم موثر جلوگیری می کنند، به ویژه هنگامی که غذاهای با چربی بالا مصرف میشوند.

سرگیجه و سردرد: کلسترول موجود در شریانها مانع گردش خون موثر شده و با کاهش اکسیژن خون، باعث ایجاد سردرد، سرگیجه و از دست دادن تعادل می شود.

مشکلات دید: کلسترول اضافی در بدن منجر به سوزش چشم، تاری دید و زردی چشم میشود. یبوست: تشکیل لیپیدها در شریانها با تاثیر منفی روی فرایند هضم منجر به کاهش تحرک روده ها و ابتلا به یبوست می شود.

درد قفسه سینه: این درد همیشه یک دلیل برای معاینات فوری پزشکی است. اگرچه بسیاری از بیماریها با درد قفسه سینه ارتباط مستقیم دارند، در اکثر موارد، این درد مرتبط با کلسترول بالا است. ایجاد چربی در شریانها جریان خون را محدود كرده و مىتواند باعث فشار خون بالا و افزایش درد در قفسه سینه شود.

# ادعای محققان دانشگاه کالیفرنیا: م**وفق به انتقال حافظه** ازیک مغزبه مغزدیگری شدیم

محققان دانشگاه كاليفرنيا لس آنجلس ادعا دارند به واسطه تزریق RNA از یک حلزون آموزش دیده به یک حلزون آموزش نديده، موفق به انتقال حافظه میان دو حلزون دریایی شدهاند. براساس گزارش ساینس

الرت، محققان با مشاهده واکنشهای ناشی از تجربه در

حلزون آموزش ندیده پی به موفقیت آزمایش خود بردند. این آزمایش با هدف درک پایههای فیزیکی حافظه انجام گرفته است و می تواند در زمینه کمک به احیای حافظههای از دست رفته و کاهش آسیبهای مغزی موثر باشد.

دیوید گلنزمان از محققان دانشگاه کالیفرنیا که هدایت این پروژه را به عهده دارد، با هدف درک بهتر پدیدهای به نام انگرام یا رد عصبی این آزمایش را به همراه تیمش انجام داد. او معتقد است در آینده نه چندان دور بتوان از RNA برای اصلاح اثرات بيماري آلزايمر يا اختلال استرسي پس از ضایعه روانی یا (PTSD) استفاده کرد. RNA که بخشی کلیدی از این فرایند انتقال به شمار می رود، بیشتر به عنوان یک پیام رسان سلولی شناخته میشود که پروتئینساز است و دستورالعملهای DNA را به بخشهای ديگر سلول مىبرد. محققان اكنون دريافتهاند که به غیر از کدگذاری پروتئینی عملکردهای مهم دیگری از جمله تنظیم انواع فرآیندهای سلولی در گیر در رشد و بیماری و انتقال حافظه طولانی مدت را نیز به عهده دارد.

پژوهشگران در این بررسی، به دم گونهای حلزون مشهور به اپلیسیا (Aplysia)، شوکهای الكتريكي ملايمي وارد كردند. حلزونها، پنج شوک دریافت کردند که هر یک ۲۰ دقیقه طول انجامید و ۲۴ ساعت بعد دوباره تکرار شد. شوکها، واکنش دفاعی حلزون را افزایش دادند که واکنشی به محافظت در برابر خطر احتمالی

ابداع محققان دانشگاه پرینستون:

درمان آلزایمر، فناوریهای کنترل ذهنی،

نامیرایی بشر، و محقق شدن بسیاری از آرزوهایی که انسان برای آینده بشریت دارد تنها به یک

چیز بستگی دارند: در دست داشتن نقشهای

دقیق از مغز انسان. مغز حاوی ۱۰۰ میلیارد

نورون است که این نورونها ۱۰۰ تریلیارد

تریلیارد اتصال ایجاد می کنند. با وجود تمامی

پیشرفتهای فناوری که در جهان رخ داده، بشر

هنوز اطلاعات زیادی از عملکرد نورونها ندارد.

این محققان پروژهای به نام آیوایر (Eyewire) را

آغاز کردهاند تا به واسطه آن بتوانند نقشهبرداری

دشوار از مغز را به جای یك كار طاقت فرسا به یک

بازی تبدیل کنند.

ترسیم نقشه دقیق مغز، راهی برای درمان آلزایمر

است. هنگامی که محققان به صورت متوالی به حلزونها شوک وارد کردند، دریافتند که این شوکها، نقش محافظتی بر عهده دارند که به طور متوسط ۵۰ ثانیه به طول انجامید. این گونه یادگیری، حساسشدگی (sensitization) نام دارد. که شوکی حلزونهايي

دریافت نکرده بودند، تنها نزدیک به یک ثانیه، واكنش محافظتي نشان دادند.

یك روز پس از سری دوم شوکها، محققان RNA سیستم عصبی حلزونهایی که شوک دریافت کرده بودند و حلزونهایی که به آنها شوک وارد نشده بود، vh خارج کردند. سپس آن را به صورت ضربدری به حلزونها تزریق کردند: RNA حلزونهای شوك ندیده به حلزونهای شوک دیده و برعکس. نتایج نشان داد حلزونی که RNA حلزونهای شوک دیده را دریافت کردهاست، به مدت ۴۰ ثانیه واکنش تدافعی از خود نشان می دهد در حالی که حلزون های گروه كنترل شده واكنش تدافعي طولاني از خود نشان ندادند. پس از آن، محققان RNA را به یتری دیشهای (ظرفهای آزمایشگاهی ویژه کشت سلولی) حاوی نورونهای خارج شده از حلزونهایی که شوک دریافت نکرده بودند، اضافه کردند. برخی از ظرفها، حاوی RNA حلزونهایی بودند که شوک الکتریکی دریافت کرده بودند و برخی ظرفها، RNA حلزونهایی را در بر داشتند که شوکی به آنها وارد نشده بود. در برخی از ظرفها، نورونهای حسی و در برخی ظرفها، نورونهای حرکتی قرار داشت. هنگامی که به یک حلزون، شوک الکتریکی وارد شد، نورونهای حسی، تحریکپذیر شدند. نکته جالب توجه آن بود که افزودن RNA حلزون هایی که به آنها شوک وارد شده بود، تحریکپذیری نورونهای درون پتریدیش را افزایش داد اما

این بازی از سال ۲۰۰۹ و با یک اسکن کوچک از

شبکیه چشم یک موش آغاز شد. شرکت کنندگان

با استفاده از همین داده به ردیابی پیچشها و

چرخشهای نورونهای شبیکه با استفاده از

مکعبی ۴٫۵ میکرونی (۱۰۰ تای آنها به اندازه

سطح مقطع تار مو خواهد بود) پرداختند، به

این شکل که باید در نقشهای سهبعدی حدس

میزدند که نورون در زیر کدام بخشها پنهان

شدهاست. تاکنون بیش از ۲۵۰ هزار نفر در این

بازی عضو و نتیجتا ۶ نوع جدید از نورون ها کشف

شدهاند. یک نرمافزار هوش مصنوعی از رفتارهای

انسانی در ایجاد این مکعبهای می آموزد و تا

توانایی ردیابی مسیر نورونها را افزایش دهد.



## کم کردن وزن – بزرگ کردن سینه ها

## ماکرودرم کریستال و دایموند آخرین تکنولوژی سال

کم کردن وزن موضعی بدن 3850 Sheppard Ave East, Suite 235 Agincourt Mall, Scarborough, **ON M1T 3L4** 

(647) 350-5757 www.śamiralaserclinic

كلينيك پوست وليزر سميرا



ماشین زیبایی علیه بیری با استفاده ِأز امواج

سونوگرافي

وزن خود با بدون مشكلات زير كم كنيد: - رژیم غذایی، پزشکی، عملیات ورزشی، سوزن، درد فاسد شدن یا کم شدن چربی با جوانسازی پوست فقط با انرژی سونوگرافی

٣ - ماكرودرمابراسيون (كريستال و الماس)

مایکرونبدلین و علائم سوزنی شکل ریز



حنف موی دانمی با لیزر

حجمی که بشر در زمین اشغال کرده، در مقایسه **آخرین پژوهش گار دین:** با توده دیگر گونههای حیات روی سیاره زمین به شکلی رقتانگیز ناچیز است، اما ردپای مخربی که از خود به جا گذاشته و خواهد گذاشت، وسعتی باورنکردنی دارد.

براساس گزارش گاردین، جامع ترین پژوهشی که تاکنون درباره وزن تمامی زیستتودههای زنده روی سیاره زمین انجام شدهاست، نشان می دهد که بشر تنها ۰/۰۱ درصد از وزن کل حیات زمین را تشکیل میدهد، اما اگرچه از نظر فیزیکی در مقایسه با تودههای حیاتی دیگر بسیار خردو ناچیز است، تاریخ نشان داده که بدون شك بر كل زمين تسلط دارد.

زيستشناسان موسسه پژوهشى وايزمن برای ترکیب دادههای مطالعات علمی درباره زیست توده سیاره زمین سه سال زمان صرف کردند تا توانستند تخمینی جامع را از توده کل گونههای حیات به دست آورند. براساس نتایج به دست آمده، وزن کل زیستتوده سیاره زمین تقریبا ۵۵۰ گیگاتن کربن است، این به آن معنی است که در محاسبه وزن تنها محتوای کربنی درنظر گرفته شدهاست و حجم متغیر آب موجود در بدن گونههای مختلف زیستی محاسبه نشدهاست. از این وزن، ۸۰ درصد،برابر ۴۵۰ گیگاتن کربن به گیاهان تعلق دارد، و پس از آن باکتریها با ۷۰ گیگاتن کربن یا ۱۵ درصد از کل وزن، رتبه دوم را به دست آوردهاند. پس از آن قارچها با ۱۲ گیگاتن کربن رتبه سوم را به دست آوردهاند، به بیانی دیگر فراوانی قارچها ۶ برابر بیشتر از حیوانات است.

# سهم انسان: تنها ۱۰/۰ درصد از حیات زمین



در واقع حیوانات تنها دو گیگاتن کربن از وزن زیست توده را تشکیل میدهند، و بشر، بخشی بسیار کوچك از این دو گیگاتن را به خود اختصاص دادهاست. با این وجود حیات حیوانات به شکلی برگشتناپذیر تحت تاثیر طراحیهای انسانی قرار گرفتهاست.

اگرچه وزن زیستتوده بشر تنها ۰/۰۶ گیگاتن کربن است، فراوانی بشر ۱۰ برابر بیشتر از حیوانات پستاندار است. اما حیوانات خاصی نیز وجود دارند که به واسطه نیاز شدید بشر به آنها فراوانی بیبشتری نسبت به دیگر گونهها دارند: دام و طیور، به ویژه گاوها و خواها نزدیك به

۶۰ درصد از جمعیت کل پستانداران زمین را تشکیل میدهند. در میان پرندگان نیز اکثریت با پرندگانی است که انسانها نیاز بیشتری به آنها دارند. از این رو وزن زیستتوده مرغ و خروس سه برابر بیشتر از دیگر پرندگان است.

پیش از بومیسازی دام و طیور و ابداع کشاورزی، و پیش از انقلاب صنعتی، چشمانداز طبیعی چهرهای متفاوت از این داشت که اگرچه پیشبینی آن کار دشواری است، اما محققان حدس میزنند تمدن بشری تاکنون ۸۵ درصد از زیست توده پستانداران را نابود کرده و زیست توده گیاهان را به نیم رسانده است.

آخرین خبر فضا: ماهواره چين بزودي در منطقه تاریک ماه فرود خواهد آمد

چین ماهواره مخابرهگری پرتاب کرده است تا با کمک آن خود را برای ماموریت کاوشگر ماه که قرار است تا پایان سال جاری اجرا شود آماده سازد. براساس گزارش BBC، ماهواره "کوئه کیائو" (به زبان چینی به معنی پل زاغ است) خط ارتباطی میان زمین و ماموریت به ماه را فراهم خواهد کرد، ماموریتی که تا ۶ ماه دیگر آغاز خواهد شد. قرار است این ماهواره در ارتفاع ۴۵۵ هزار کیلومتری از زمین در مدار به حرکت درآید. این مدار همچنین از بخش تاریک ماه ۶۰ هزار کیلومتر فاصله دارد، منطقهای که چین قصد دارد فرودگر و کاوشگر خود را در قالب ماموریتی به نام چانگ ۴ در آن فرود آورد. ماهواره جدید باید به دقت و به خوبی در موقیت تعیین شده قرار گیرد تا بتواند ارتباط میان زمین و تجهیزات روباتیک چین را در منطقه تاریک ماه

براساس گزارش شینهوا، پرتاب این ماهواره قدمی کلیدی برای چین به شمار میرود،کشوری که در تلاش است به اولین کشور جهان تبدیل شود که کاوشگری را به ماه میفرستد و در بخش تاریک ماه پرسه می زند.





ماهواره کوئه کیائو که نام آن برگرفته از یک داستان عامیانه چینی است، علاوه بر تجهیزات ارتباطاتی دو ابزار علمی مهم دیگر نیز به همراه دارد و قرار است دو ریزماهواره را نیز پرتاب کند. هدف ماموریت چانگ ۴ تجسس در حفره جنوبی پل-اتکین در ماه با استفاده از تجهیزات علمی است. چین پیش از این نیز در سال ۲۰۱۴ یک فرودگر روباتیک و کاوشگری را به ماه ارسال کرده است که کاوشگر تا سال ۲۰۱۵ به مخابره اطلاعات به زمین ادامه داد.

سَمت پنهان ماه نیم کرهای از کرهٔ ماه است که بهطور دائمی از کرهٔ زمین رویگردان است. سمت رو به زمین از کرهٔ ماه را سمت پیدای ماه مینامند. سمت پنهان ماه نخستین بار در سال ۱۹۵۹ توسط کاوشگر لونا ۳ شوروی عکسبرداری شد و نخستین رؤیت مستقیم با چشم انسان در سال ۱۹۶۸ و در جریان مأموریت آپولو ۸ صورت گرفت. جمعاً ۲۴ فضانورد آپولو ۸ و آپولو ۱۰ تا ۱۷ این نیمه را دیدهاند. سمت پنهان ماه دارای دهانههای برخوردی فراوانی است ولی دریاوارهای کمی دارد. در این سمت کمتر حوضهای یافت میشود که عمق آن به اندازهای باشد که اجازه فورانهای آتشفشانی و تشکیل دریاوارها را بدهد. به این خاطر، با وجود این که دهانههای برخوردی زیادی در هر دو سمت ماه دیده می شود اما تفاوتها عمقها باعث شده که دریاوارهای بزرگ بیشتر در سمت پیدای ماه تشکیل شوند. ظاهرا تعداد بارهایی که گدازههای زیرسطحی در سمت پیدای ماه به سطح رسیدهاند بیشتر و آسان تر از سمت پنهان است.

## ابداع محققان دانشگاه كاليفرنيا:

## برنامه ای که می تواند گریه کودکان را ترجمه کند



محققان دانشگاه كاليفرنيا، لس آنجلس (UCLA) یک برنامه بسیار جالب توسعه دادهاند که هنگام گریه کودکان، والدین با استفاده از آن برنامه می توانند متوجه شوند که دلیل گریه او چیست و کودک چه میخواهد.

این برنامه Chatterbaby نام دارد و در ابتدا برای کمک به والدین ناشنوا طراحی شده بود که با استفاده از این برنامه بتوانند تشخیص دهند چه زمانی کودکشان گریه میکند و چه زمانی با صدای بلند سر و صدا می کند. این برنامه همچنین می تواند برای والدین مبتلا به اختلالات شنوایی نیز مفید باشد، زیرا والدین مبتلا به چنین اختلالی نمی توانند گریه کودک و بلند سر وصدا کردن او را از هم تشخیص دهند. محققان دانشگاه كاليفرنيا لس آنجلس قصد

دارند تا الگوريتمي را ايجاد كنند كه اين الگوريتم می تواند انواع گریه را از هم تشخیص دهد. این الگوریتم گریههای مختلف را به سه دسته تقسیم میکند: درد، گرسنگی و خستگی.

آريانا اندرسون محقق ارشد دانشگاه كاليفرنيا لس آنجلس می گوید: به عنوان یک مادر، من می توانم به طور غریزی تنها با گوش دادن به صدای گریه فرزندم متوجه شوم که او چه میخواهد اما به عنوان یک آمارشناس، بر این باورم که آیا ما میتوانیم یک الگوریتم توسعه دهیم که به صورت خودکار همانند گوش والدین عمل كند؟ بله قطعا ما مى توانيم.

پس از آزمایش یک سری الگوریتمهای مختلف بر روی بیش از ۲۰۰۰ نمونه گریه نوزاد، این سیستم در ۹۰ درصد مواقع موفق به تشخیص

درست علت گریه کودک شد. اندرسون افزود: هنگامی که صدای گریه توام با سکوت طولانی را میشنوید، میتوانید تشخیص دهید که کودکتان فقط سر و صدا می کند اما هنگامی که کودکان درد دارند بیوقفه گریه میکنند و لحظات بسيار كوتاهى ميان گريهشان سكوت

البته این نکته را هم باید در نظر گرفت که هر کودکی به همان شیوه گفته شده ارتباط برقرار نمی کند، به همین دلیل است که برنامه هوشمند یک ویژگی جالب دارد که کاربران را قادر مىسازد تا به اين الگوريتم آموزش دهند تا صداهای خاص کودکشان را بهتر ترجمه کند. والدین می توانند کلیپهای صوتی از گریه کودکشان را ضبط و ضمیمه کرده و به سرور دانشگاه كاليفرنيا لسآنجلس ارسال كنند تا دقت پیشبینیهای این برنامه بهبود پیدا کند. همچنین محققان قصد دارند گریه تعداد زیای کودک را جمعآوری کنند تا بتوانند اختلالات عصبی را از طریق صوت غیرطبیعی کودک تشخیص دهند. استیون شینکف از دانشگاه براون معتقد است که با استفاده از ابزارهای مناسب، تنها با مطالعه بر روی گریه کودکان می توان بیماری هایی نظیر اوتیسم را در سنین کودکی تشخیص داد.

این برنامه قابل دانلود برای هر دو سیستم عامل ios و اندروید است و هر کسی که مایل به داشتن این برنامه است می تواند برنامه Chatterbaby را دانلود کرده و پنج ثانیه از گریه کودک خود را ثبت و سیس آن را به پایگاه داده آیلود کند.





ستون ناظران می گوید، اختصاص به نویسندگان یا متخصصانی دارد که سال هاست از نگاههای متفاوت و گوناگون به مسائل میپردازند

قانون (برگرفته از واژه یونانی کنون)، یعنی رسم، قاعده، آئین زندگی اجتماعی و وجه تمایز بین انسان و جوامع متمدن و غیرمتمدن که توسط مردم و یا نمایندگان (اصولاً) منتخب مستقیم مردم انشاء و تصویب وب قوه مجریه ابلاغ و اجراء می گردد که در راس همه قوانین، قانون اساسی معرف نوع حکومت و منشا دیگر قوانین مانند قانون مدنی و مشتقات آن قرار دارد که ضامن پیشرفت و تکامل جامعه در صورت اجرای کامل ودقیق و متساوی آن در میان تمامی مردم کشور، همراه آزادی بیان و قلم با رعایت عفت بیان و قلم و نتیجتاً تعاطی افکار و عقاید بین افراد جامعه است که بدون آن جامعه فاقد نظم و انضباط و بصورت قبیلهای و ملوکالطوایفی خواهد بود که هرکس زورش بیشتر شمشیرش براتر و امرش نافذ تر که نمونه بارز دیکتاتوری واحد و یا متعدد در کشوری، همان حکومتهای قبیلهای و ملوکالطوایفی است که پیشینه آن در جهان و نیز در کشور خودمان ایران دوران بس طولانی داشته. پیدایش قانون در ۳۰۰۰ سال قبل از میلاد در تمدن سومریان در میان رودان (عراق امروز و مجاور خلیج فارس) و سیس قانون معروف حمورابی پادشاه بابل (۱۷۹۲ - ۱۷۵۰ ق.م) در ۲۸۲ ماده آن هم در میان رودان (دجله و فرات) بوده که هم اکنون ستون قانون حمورابی

در موزه لور پاریس نگهداری میشود. اما سابقه قانون در کشور ایران، با وجود قدمت پنجهزارساله و بیشتر و دارای تاریخ زنده از ۷۰۰ سال قبل از میلاد با برقراری حکومت متشکل مادها در همدان و سپس حکومت هخامنشی، قانون مدّونی (جز منشور افتخار آفرین کوروش کبیر که در سال ۵۳۹ پیش ازمیلاد و پس از فتح بابل و بدستور وی نوشته شده که از آن بعنوان نخستین منشور حقوق بشر در جهان یاد میشود و نسخه بدل آن در مقر سازمان ملل متحد نگهداری می گردد) تا تدوینِ قانون اساسی مشروطه، وجود نداشته و نتیجتا کشور ایران طی هزاران سال با فرامین صرف پادشاهان بمصداق كلام الملوك ملوك الكلام! و يا حكومتهاى محلى تحت فرمان آنان (که با رشوههای کلان و در میدان رقابتهای تِنگاتنگ، فرمان میگرفتند و چند برابرش را از گرده مردم فقير تحت حكومت خود بنام ماليات بیرون می کشیدند) و یا بصورت ملوک الطوایفی متعدد با فرامین پادشاهان محلی اداره شده که در نتیجه و پس از منشور کوروش کبیر و تا فرمان مظفرالدین شاه قاجار در ۱۲۸۵/۱۰/۸ (۱۹۰۶میلادی) به تشکیل حکومت مشروطه (هر چند بنام شاهزادگان و ملاکین و ثروتمندان و قید رعایا بجای ملت!)، فاقد قانون مدوّن بوده و بصورت فراقانونی اداره شده و همهٔ امور از جمله جنگ و صلح تنها به فرمان یکنفر بنام

## على السميم نگون بخت ملتى كه درآن قانون وجود ندارد و يا وجود دارد و ليك مقهور فرد مستقر درراس هرم قدرت است و ملت را یارای گفتن نیست

شاه انجام می گرفت که چه بدبختی هائی بوجود مى آورد كه من باب مثال همانند خوارزمشاه كه با رفتار شاهانه! پای چنگیزخان مغول را به ایران باز کرد و یا یزدگرد سوم که پای اعراب را به ایران کشاند که قرنها تحت حکومت بلامنازع خلفای اموی و عباسیان بودیم که بر ایران حکومت کردند و در نهایت حضورشان (علاوه بر رشادتها و جانبازیهای میهن پرستانی نظیر ابومسلم خراسانی و بابک خرم دین و آریوبرزنها و...)، وسیله هلاکو خان مغول، از ایران کنده شد و یا فتحعلی شاه که بفریادهای عباس میرزا از کمی تجهیزات و امکانات جنگی مورد لزوم گوش نداد تا سخاوتمندانه نیمی از ایران را به روسها واگذار کرد که هم اکنون سه کشور را تشکیل میدهند! و یا در سن صغارت به پادشاهی رسیدند چون اردشیر سوم که در ۷ سالگی جانشین پدر (شیرویه که ۱۷ برادر و اعضای

خاندان خود را کشت) شد و یا خسرو انوشیروان عادل و مؤسس دانشگاه جندیشاپور در ۵۳۰ میلادی که دوران سلطنت او را درخشان ترین دوره عصر ساسانی میدانند تا آنجا که (به تاویل چاپلوسان درباری) الاغ هم به شرح عکس و تفصیل در کتاب چهارم دبستانی قدیم به عدالتخواهي آمده بود!) با سه هزار زن همخوابه و دوازده هزار کنیز و سه هزار مرد در خدمت و ثروت افسانهای که هیچ پادشاهی آنرا نداشته، مردم را شکنجه داد و ستم کرد و آموال کسان به ناحق بگرفت. دستور قتل ۳۶۰۰۰ زندانی را داد و ۸۰۰۰۰ مزدکیان را در یک روز کشت و نیز تمامی برادران و اولاد ذکور آنان را که مبادا روزی ادعای سلطنت کنند کشت و چشمهای فرزند خود را (نادروار) میل کشید که در نهایت با یاری پسرش شیرویه (که پس از قتل پدر به تخت نشست و ۱۷ یا ۱۸ برادر خود را بقتل رساند و

پس از شش ماه سلطنت مرد!) و بدست پارسیان در ۶۲۹ میلادی با خفت و خواری کشته شد (ص۷۶۶ تاریخ طبری و ص۱۰۵۴ دائرةالمعارف زرین و تاریخ تحولات اجتماعی ایران، مرتضی راوندی) این پادشاه معروف به عادل است و وای به ناعادل که چه ستمها به مردمان خود کردهاند؟! که همچون سه تفنگدار روز متصّف و مسمى به جنايتكاران تاريخ كه هزاران جوان زندانی بیگناه بیدفاعی را بدون ارتکاب جرمی و بی هیچ دلیل و علت شرعی و قانونی و بدون محاکمه (که فرعون در محاکمه موسی به اتهام قتل، گفت: "قاتل را با شاهد بیاورید که روانیست بی دلیل داوری کنیم" کشتند و بدان افتخار هم کردند!! که روزی مکافات عمل خود را خواهند دید که آیات عدیده قرآن ازجمله مجازات شدید چهارگانه (خلود جاودانه در آتش جهنم، خشم و غضب الهي و دوري از رحمت الهي مقرر در آیه ۹۳ سوره نساء) که تن انسانی را به لرزه در می آورد، در انتظارشان هست، و آن روز بسیار نزدیک است و بسیار وحشتناک و تکان دهنده، آه سحر زگنبد گردون اثر کند امروز اگر نکرد دو روز دگر کند دیدی که خون ناحق پروانه شمع را چندان امان نداد که شب را سحر کند که همه اینها ناشی از حکومت فردی در هر شکل و لباس و عنوان، عملاً و در نهایت، موجب گسیختگی اداری و سیاسی و عقبماندگی است و ظلم به مردم بی گناه که هر زمان و در هر نظام که فردی با عنوان فرد شاخص بلامنازع عملا مقتدر غیرمسؤل غّره به خود با امکان اشتباه در فرامین و اعمال، در راس هرم قدرت بنشیند و فرمان او چو فرمان یزدان شود، آش همین است و کاسه همان بخصوص که در چنین نظامهایی عدهای کُرنشگر بیهویت چاپلوس و تشنه قدرت و ثروت دور و بر چنین دیکتاتور غیر مسؤل ولو ظاهرالصلاح را که چه بسا صفت قداست و خداگونه را هم یدک میکشند و متاسفانه در جای جای دنیا وجود داشته و دارند، می گیرند و برای حفظ قدرت و منافع مادی سیریناپذیر و پُرکردن جیب چون بانک خود سر میبرند و چشم از کاسه بیرون میکشند و زبا میبرند (چونان که آن سردار رشید اسلام!؟ مفتخرانه و با صدای رسا گفت که ما زبان میبُریم و گردن میشکنیم!!) و زندان باستیل را به نمایش می گذارند و در روز روشن منابع ملی کشور را به یغما میبرند و در عین حال چه در داخل کشور و چه در خارج با کمال امنیت و خیال راحت (چرا که شریکشان در وطن! است و مراقب وضعیت) زندگی فرعونی می کنند و چه بسا که ادعای قداست و روحانیت و غمخوارگی مردم را هم دارند و نماز می گذارند و ولاالضالین بسيار غليظ هم مي گويند!! كه همگان ديده و یا خوانده و شنیده و میدانند و میبینند که در کشور ایران و در درازای تاریخ طولانی، مردان و حکومتهای مردمی افتخارآفرین بنیانگذار اثربخش ماندگار بر تارک تاریخ کشور یا نبودند (که حمله به دیگر انسانهای بیگناه و کشتن و تصاحب مال آنان و انباشت ثروت و کسب



شهرت از راه غارت و کشتار، نه مردمی و افتخار ماندگار که عین نامردمی و ضد بشری است) و یا بودند و پاداششان مرگ و زندان بود که منباب مثال، خواجه نظام الملک طوسی در قرن چهارم هجری زمان آلپ ارسلان و ملکشاه سلجوقی که خدمات درخشانی به ملت وک شور ایران کرد که از جمله تاسیس مدارس نظامی و دانشگاه و سالنمای خورشیدی بجای قمری از یادگارهای اوست که کشته شد و خود بسرود که: "آمد ز قضا مدت عمرم نود و شش در حد نهاوند به یک کارد بمُردم" و نیز میرزا تقیخان امیرکبیر (مؤسس دارالفنون یا اولین دانشگاه معاصر در ایران) است که ناصرالدین شاه قاجار که بوسیله همان به سلطنت رسیده بود، حکم قتل او را (بدون آنکه گناهی کرده و یا کوچکترین حرکتی بر ضد سلطان و سلطنت کرده باشد و بدون هیچ محاکمه و سؤال و جوابی) صادر کرد و رگ دست او را (که خون پاک ایران زمین در آن جریان داشت) در حمام فین کاشان زدند و در سن ۴۶ سالگی (به جرم اصلاحات به ضرر دزدان و چپاولگران وقت) بقتل رساند و نیز در عصر حاضر دكتر محمد مصدق بود كه ملت ايران را از يوغ استعمار و استثمار بیگانه رها ساخت و طلای سیال ایران را ازچنگ بیگانه که در عین حال در تمامی شؤن زندگی ما دخالت داشت، رها ساخت و "من باب مثال در سال ۱۹۴۸ از شصت و یک میلیون لیره عوائد خالص شرکت نفت، به دولت ایران که مالک معادن نفت است از بابت حق الامتیاز فقط ۹ میلیون لیره رسیده در صورتیکه دولت انگلیس بعنوان مالیات بر درآمد بیست و هشت میلیون لیره استفاده کرده است.

علت خالی بودن خزانه این بودکه شرکت نفت انگلیس و ایران در تمام مدت امتیاز پنج میلیارد دلار علناً استفاده نمود و به ملت ایران فقط یکصد و ده میلیون لیره پرداخت کرد که آن هم به مصارف سوق الجيشي رسيد.از كتاب خاطرات وتالمات دكتر مصدق صفحات ۲۲۹ و ۲۳۵" که اعلیحضرت محمدرضا شاه پهلوی، با وجود اختلافهای شدید سیاسی و شخصی با او (که هم سوئی معظمله با کودتای نظامی ۲۸ مرداد ۳۲ دولتین انگلیس و آمریکا علیه دکتر مصدق، صرفا به گناه ملی کردن صنعت نفت ایران، از نشانههای بارز آن است) در تمجید از او، حضوراً چنین می گوید که "آقای دکتر مصدق این . پیروزی ناشی از زحمات و فداکاریهای شماست من به عنوان یک فرد این ملت از صمیم قلب به شما تبریگ میگویم. ص۲۶۲ کتاب، تاجی برتارک تاریخ معاصر دکتر علیاکبر نقیپور' که حرکت ضد استعماری مصدق آنچنان بود که خاورمیانه و بل دنیا را تکان داد و ملل استعمارزده را بیدار کرد که از جمله ملی شدن كانال سوئز به همت شادروان جمال عبدالناصر بود که هم او مصدق قهرمان ملی خاورمیانه را با افتخار پیشوای خود خطاب می کرد. در حالیکه ايدن نخست وزير وقت بريتانيا با سقوط مصدق، بدست مشترک انگلیس و آمریکا به همراهی مُشتى بىوطنان و چاقوكشان معروف روز، گفت "با كسب خبر از سقوط مصدق، ديشب خواب راحتی کردم که تنها مصدق بود که جرات کرد و سفارت انگلستان را که از ۱۸۰۰ میلادی معادل ۱۱۷۹ تاسیس شده بود در ۱۸ اکتبر ۱۹۵۲به اتهام توطئه علیه دولت تعطیل کرد و

امروز درآمد نجومی ایران از نفت و گاز بعلاوه سلب حاکمیت اجنبی بر ایران از آثار رشادت و میهن پرستی مصدق به پشتیبانی قاطبه ملت بعده و هست".

مرحوم شمشیری از ارادتمندان صادق مصدق،

گفت که رفتم نزد آیتال.. بروجردی عرض کردم آقا، دکتر مصدق که گناهی جز ملی كردن صنعت نفت مملكت ندارد شما نزد شاه وساطت كنيد شايد مؤثر باشد آيتال.. فرمودند که "انگلیسیها خیلی ازدکتر مصدق عصبانی هستند و لذا کاری نمی شود کرد!" که به گناه همان خدمات و با محاکمه قلابی و برخلاف اصول ۶۷ و ۶۹ متمم قانون اساسی همان نظام و در دادرسی ارتش فاقد صلاحیت، محاکمه و به سه سال زندان محکوم و سپس در خانه خود تا پایان عمرش محصور گردید تا عبرتی باشد برای آنانی که پنجه در پنجه مخوفترین استعمارگر دنيا (به همراه ستون پنجم داخلي آن) برافكنند!! و حتى هم اكنون نيز برخلاف انتظار از آن انقلاب یکپارچه، چنین است!! و چرا؟! که باید به این چنین پاداش و چنین رویکرد با اوخون گریه کرد هر چند که آنان در جایجای قلب ملت قدردان ایران جای دارند و رحمت الهی شامل حالشان و بهشت برین جایگاهشان و صدر مشعشع تاریخ پایگاهشان وخدمت به ایران تا یای جان تنها گناهشان. که حیات یاکسرشتان نمی کشد طولی نداده است خدا عمر پایدار به گل. چون سخن در وصف این حالت رسید هم قلم بشکست و هم کاغذ درید. باری، به هر حال در پیرو قانون اساسی و متمم آن قانون مدنی برگرفته از فقه اسلامی و قانون فرانسه (کد نایلئون) و نیز قسمتی از قانون مدنی بلژیک و دانمارک در ۱۳۳۵ ماده و در ۱۳۰۷ تا ۱۳۱۴ توسط مجلس شورای ملی به تصویب رسیده و دیگر قوانین نیز نظیر قانون تجارت قانون جِزا و... منشعب از آن گردیده که به هر رو نتیجتاً از ۷۰۰ سال قبل از میلاد (صرفنظر از دوران کهن) تا تصویب قانون اساسی مشروطه (۱۲۸۵/۱۰/۸ - ۱۹۰۶ میلادی) که ۲۶۰۰ سال میشود، در ایران قانونی (با وجود حضور پُرثمر آن همه فضلا، ادباً، و حكماى افتخارآفرين با شهرت جهاني ماندگار در تاریخ و فرهنگ غنی ایران)، وجود نداشته و مملکت در شکل حکومت استبدادی بر حسب فرامین یک نفر بعنوان شاه مستبد و حکام منتخب او اداره شده که دوران استبداد نامیده میشودکه بطور کلی و عام و به گونهای که در بالا گفته شد در هر نظامی و در راس هر حکومتی با هر شکل و فرم و نامی، یک نفر ولو فیلسوف دهر، در راس هرم قدرت همچون شمشیر دوموکلوس در بالای سر، بنشیند و نظر و فرمان او چو فرمان یزدان شود و دیگران خواه و ناخواه گوش بفرمان و چاکران درگاه، آن ملت و مردم هرگز به سعادت و سلامت و امنیت و شکوفائی و استقلال و اقتصاد پویا که لازمهاش از جمله آزادی قلم و بیان است، نخواهد رسید همچنان که بعد از پنج یا هفت یا ده هزار سال تاریخ که صبح تا شام بدان میبالیم، تازه دکان کلیهفروشی باز کرده و زندهزنده در گور و یا در کارتن میخوابیم و مالمان نصیب غزه و لبنان و یمن و شام، ایران شده نوانخانه و مردم با طلای سيّالش بيشام!!!

[ قسمت دوم و پایانی در شماره بعد ]









# 647-466-3845

مای اسپسیال ایل ماه حدبانو:	پدیج
زرشک پلو با مرغ ۵ پرس باقالی پلو با ماهیچه ۵ پرس ته چین ۱ ظرف لوبیاپلو ۵ پرس کشک بادمجان ۱ ظرف دسر (پاناکوتا، تیرامیسو یا پای میوهای) ۱ ظرف	۲۰ نفر <i>ه</i>
مرصع پلو با مرغ اور پرس اولو با مرغ اولامجان اولامجان اولو پرس اولو با ماهیچه اولامجان اولون او	۳۰ نفره

1mm فینگرفود . . . . . . . . . . . اظرف

۱۵ پرس																					
۱۰ پرس																					
۱۰ پرس			ن	ار	ج	۵	اد	ب	٥	ی	يد	ë	L	شر	ני	و	ż	9	9	بلر	چ
۱ ظرف																ı	ن	یب	چ	٥	ت
۱ سینی												ن	بار	20	2	١Ļ	,	ے	ىك	û	S
۱ سینی														۵	ي	و	JI	۷	U	L	u
۲ ظرف							(	ىو	w,	مي	راه	تي	ا،	وت	کر	انا	پ	) .	u	IJ.	د

دسر (پاناکوتا، تیرامیسو یا پای میوهای) ۲ ظرف

٤٠ نفره











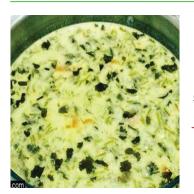




-جو پوست کنده :۲۷۰ گرم (یک پیمانه) روغن: یک قاشق سوپخوری نمک: به مقدار لازم هویج نگینی: ۱/۲ پیمانه سیر رنده شده :۲ حبه آرد:۲ قاشق سوپخوری ماست سفت و کمی ترش: یک کیلو گشنیز ساطوری: یک پیمانه پودر فلفل قرمز: ۱/۴ قاشق مرباخوری آب مرغ: ۲ پیمانه سیب زمینی: یک عدد

#### طرز تهیه

جو را یک روز قبل خیس کرده، آب آن را خالی می کنیم و با ۵-۴ برابر حجم جو خیس خورده آب و یک قاشق سوپخوری روغن درون قابلمه می گذاریم تا خوب جو پخته شود و لعاب بیندازد. در پایان پخت، نمک، هویج و آب مرغ را اضافه



کرده و میگذاریم تا بپزد. سپس سیبزمینی را اضافه کرده، بعد از اینکه سیب زمینیها پخت، ماست، آرد و سیر را با هم مخلوط کرده و خوب هم میزنیم تا مایع یکدست شود. سوپ را از روی حرارت برداشته و از سوپ به تدریج به ماست اضافه می کنیم تا ماست گرم شود، سپس مخلوط سوپ و ماست را روی حرارت ملایم قرار میدهیم و مرتب هم میزنیم تا سوپ بجوشد. در آخر گشنیز خرد شده، نمک و در صورت شیرین بودن ماست آب ليموترش اضافه مي كنيم و بعد از ۵ دقیقه سوپ را از روی حرارت برمی داریم. سوپ را با کمی گشنیز خرد شده و فلفل قرمز تزيين كنيد.

# سوب دال پاکستانی



#### مواد لازم: برای ۶ نفر

یک فنجان دال (قبل از مصرف پاک شود) ٣ فنجان آب ۱ عدد پیاز خرد شده ۲ حبّه سیر خرد شده یا کوبیده شده نصف ریشه زنجبیل تازه خرد شده ۴۰۰ گرم رب گوجه فرنگی ۲ قاشق چای خوری پودر کاری یک چهارم قاشق چای خوری پودر فلفل قرمز ۱ قاشق چای خوری پودر زیره سبز ۱ قاشق چای خوری پودر گشنیز خشک ۳-۲ قاشق غذاخوری روغن مایع نمک و فلفل به میزان لازم

سوپ دال یکی از خوراک های بسیار محبوب و رایج در شبه قاره هند است که در مناطق مُخْتَلَفَ به شيوه های گوناگونی تهيه می شود. معمولا سفره هر هندی یا پاکستانی چه در خانه و چه در رستوران حاوی نوعی از سوپ دال است که یا به عنوان غذای اصلی و یا به عنوان کنار غذا

امروز در آشپزخانهمان یک نوع سوپ دال را

مورد استفاده قرار دارد.

که بیشتر در پاکستان رایج بوده با هم مرور می

۱. آب را در یک قابلمه بجوشانید.

۲. دال را در آب بریزید و یک دقیقه عمل جوشاندن را ادامه دهید.

٣. پس از آن گاز را كم كرده و بگذاريد تا دال بپزد. این عمل تا زمانی ادامه پیدا می کند که دال پخته و حالت خمیری پیدا کند.

۴. پیاز، زنجبیل و سیر را در یک ماهی تابه سرخ کنید تا زمانی که نرم شوند.

۵. کاری، فلفل، زیره، گشنیز، نمک و فلفل را به ماهی تابه افزوده و به مدت ۳ دقیقه عمل سرخ کردن را ادامه دهید.

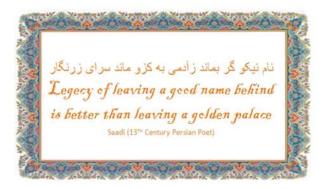
۶. دقت کنید که مخلوط در حین سرخ شدن باید دائم هم زده شود.

۷. رب گوجه فرنگی را به محتویات درون ماهی تابه افزوده و ۳ دقیقه دیگر عمل سرخ کردن را

۸. سپس محتویات سرخ شده درون ماهی تابه را به مایع دال درون قابلمه افزوده و بر روی آتش ملايم به مدت پانزده تا بيست دقيقه بپزيد. ۹. دال آماده است و می توانید آن را همراه با نان يا با برنج نوش جان كنيد.



### بورسیه تحصیلی بنیاد پریا Parya Scholarship Fund (PSF)



# اطلاعات کلی برای اهدا کنندگان بورسیه

بنیاد پریا برنامه بورسیه تحصیلیاش را در بهار سال ۲۰۱۸ آغاز نمود. هدف از این برنامه حمایت از دانشجویان قومیت ایرانی است که در موسسات عالیه علمی کانادا تحصیل میکنند، وضع تحصیلی درخشانی دارند و در ضمن احتیاج به مساعدت مالی دارند.

چنین برنامهای بدون حمایت صمیمانه جامعه ایرانی نمیتواند موفق باشد. ما از افراد خیر دعوت میکنیم که بنیاد پریا را در این امر مهم حمایت نمایند. ما از صمیم قلب از هر کمکی به هر اندازهای باشد متشکر هستیم. در ضمن اهداا کنندگان رسید مالیاتی دریافت خواهند نمود.

در کانادا خیلی معمول است که اهدا کنندگان بورس به احترام و یا به یادبود یکی از افراد خانواده بورس اهدائیشان را به نام این عزیزشان نامگذاری کنند.

نامگذاری بورسیه به نام کسب و کار و شرکتها نیز مرسوم است.

اهداکنندگان بورسیههای ۱۰۰۰ دلاری ، یا بیشتر، میتوانند بورسیه اهدائی خود را به هر اسمی که مایل باشند نامگذاری کنند. کمکهای مالی کمتر از ۱۰۰۰ دلار را در یک حساب جمع نموده و از آن حساب بورسیههائی به نام پریا توزیع خواهد شد.

در زمان نشر این آگهی مبلغ ۱۲۸۰۰۰ دلار توسط اهداکنندگان زیر برای تأمین بورسیه در سه سال آینده اهدا شده: خانواده گنجوی ۳۰۰۰ دلار، آقای احمد تبریزی ۳۰۰۰۰ دلار، بنیاد موفقیان ۴۵۰۰۰ دلار، و آقای درویش ۵۰۰۰۰ دلار. بنیاد پریا متقبل کلیه هزینههای اداری و حسابداری مربوط به مدیریت بورسیهها خواهد بود در نتیجه صد در صد مبالغ اهدا شده به دانشجویان پرداخت خواهد شد.

در صدر این صفحه بیت معروفی از سعدی شیرازی در اهمیت نام نیکو را درج کردهایم. ما مفتخریم که از شما دعوت کنیم که با سخاوت یک دانشجوی با پشتکار را با کمک مالی خود حمایت نمائید و به رسم سعدی نام نیکوئی از خود بجا بگذارید. ما مفتخر خواهیم بود که شما را در طراحی بورسیه تان همراهی کنیم که خواستههای مورد نظرتان از لحاظ نام گذاری، انتخاب رشته تحصیلی، سطح تحصیل و سایر شرایط رعایت شود.

بنیاد پریا یک «کمیته بورسیه» تشکیل داده است. این کمیته قوانین مربوط به اهدای بورسیه را تدوین کرده و امر انتخاب بهترین کاندیدها را بعهده خواهد داشت. اعضای کمیته بورسیه داوطلبانه این مسئولیت را تقبل کردهاند. اعضای کمیته به ترتیب حروف الفبا عبارتند از: دکتر پرهام اعرابی، آقای بابک پیامی، خانم فریده جلائیفر، دکتر مصطفی عطری، خانم نیوشا کیزاد، دکتر اوژند گنجوی، دکتر علاالدین محقق، و آقای احسان میردامادی.

برای اهدای کمک مالی لطفا از طریق فکس یا پست الکترونیکی با بنیاد پریا تماس حاصل کنید.

Parya Foundation

344 John St., Markham, ON, L3T 5W6

Fax. (905) 764-3775, Email: scholarship@parya.org

# اوكازيون: املاك براي فروش

#### Don Mills / O'Conner

\$2,228,000

### 🗹 خانه مجزای۲ طبقه ۴ خوابه

- Detached Two Story House. It's a beautiful new home. Occupancy was issued in November 2016.
- Lot size: 35.25 x 99.54 Feet.
- Four Bedrooms with a finish Basement. Entrance from Garage to the House. Beautiful Espresso Hardwood Floor.
- 2,720 Sq Feet. Unique looking house with a wide Driveway. Beautiful Indiana Lime Stone in Front. Marble Foyer, Powder Room and Master Ensuite. Beautiful Landscape. Built in Speakers in Basement, Master and main Floor.
- Stainless Steele Kitchen Aid (Fridge, Counter Top Gas Stove, Built-In Stove and Microwave, Built-In Dishwasher, Hood Fan) Washer and Dryer in the Basement and Stack-up Washer and Dryer on 2nd
- Two Gas Fireplaces. CAC, Cvac, Security and Camera System. Mix of Contemporary and Modern Home. Attention to all details. In quiet Cul De Sac East York Neighbourhood. 5-Pc Ensuite in Master, 3-Pc Ensuite in 2nd Bedroom, 4-Pc Semi Ensuite for 3rd and 4th Bedrooms, 2-Pc Ensuite on Main and 3-Pc in the Basement.

Note: High Ceiling in the basement with Walk out

#### **Central Newmarket**

\$900,000

### 🗹 خانه بانگلو ۳ خوابه در نیومارکت

- Detached Bungalow in Central Newmarket
- Lot size: 60 x 122 Feet
- Three bedrooms upstairs with a one bedroom and sauna in finish basement. Updated Bathroom upstairs with skylight. Recently painted, High efficiency Furnace (2011) and Humidifier, Cac (2011), Roof (2012), S/S Fridge, B/I Oven, B/I Stainless Steele Dishwasher, Countertop Gas Stove, Hood Fan, washer and Dryer, Fridge and Stove in the Basement, Bamboo Flooring Upstairs and Laminate in the Basement. one three pc and one two pc bathrooms in the Basement.
- Open Concept Kitchen Upstairs
- Large Driveway to Park minimum 7 cars
- Separate entrance to the Basement

Option: The Seller is willing to Lease back the property for one Year

#### RichmondHill & Thornhill



#### 🛭 بلاز ا با مشتر پان 🗘

با درآمد و قیمت مناسب در خیابان یانگ در ریچموندهیل

# 🗹 رستوران نُقلی با لایسنس مشروب

با ملک در تورن هیل

**Brampton** 

\$9,000,000

### ﴿ يمب بنزين با درآمد بالا

- Commercial Property. It's a Brand name Gas Station in Brampton.
- All gas pumps and Camera systems were updated three years ago.
- 6 Tanks. (2 Regular, one Super, Three Diesel), All the Tanks will be changed sometimes in April or May, 2018 (Approx Cost is Between \$400,000 to \$500,000),
- Includes Convenience Store with ATM Machine, Lotto Machine, Tobacco Sales, Gift Cards and Phone Cards.
- Includes Country Style Coffee Shop and Chester Chicken as well.
- The mechanic Shop has been Leased by Franchise Oil Changing Company Since April, 2010 and and they renewed their Lease in April, 2015 for another five years.
- There is a Coin Car wash, Air Pump and Vacuum. The Fuel sales are Approx 6.5 Million litters Annually.
- The Cross Lease is around 0.0175.
- The Owner might be willing to Consider to get a permit for Automated Car Wash and three offices and removed the Coin car Wash. This is a very good income producing property.

Note: The Owner had an offer in 2013 for \$7,500,000 as is without changing anything but he did not sell it.

#### Bayview / YorkMills

\$3,200,000

# 🗹 خانه بانگلو ۳ خوابه در منطقه عالی

- Detached Bungalow
- Lot size is 75.6 x 151.29 Feet
- Three bedrooms upstairs and a one bedroom in finish basement.

Note: Had an offer in 2014 from a Builder for \$2,750,000 but didn't sell it.

416.816.1010 Sales Rep. شهرام بينش المجاه المجاه





# HINES AND TRIDEL ANNOUNCE AQUALUNA, THE FINAL PHASE OF BAYSIDE TORONTO



#### Toronto, May 15, 2018

- At a ceremony held earlier todayfor dignitaries, partners, development industry colleagues, community neighbours and members of the media, international real estate firm Hines, and Canada's leading condominium developer, Tridel, jointly announced their highlyanticipated vision for the fourth and final phase of the developer's waterfront residential partnership at Bayside Toronto in the East Bayfront District. Following an international design competition, the award-winning developers selectedDanish firm 3XN as the Design Architect for the condominium, to be known as Aqualuna.

Avi Tesciuba of Hines
Canada and Andrew DelZotto
of Tridel, accompanied by
3XN founder and principal
Kim Herforth Nielsen, released
officialrenderings of the
proposed lakeside condominium
and offered insights into the
design of the 16-storey terraced
condominium building and the
future of Toronto's waterfront.

Today's event also featured a ceremony marking the official start of construction of the community's third phase known as Aquabella. Designed to encourage a lifestyle similar to residents of Toronto Island, theuniquely L-shaped building boasts spacious cascading terraces and features 174 large and light-filled residential suites.

Inspired by his firm's design of Aquabella, architect Kim Herforth Nielsen described 3XN's intention with the design of Aqualuna to create "a landscape with two high points and a valley in between." With 225 suites in the design, ranging from 821 square feet to an expansive 4,622 square feet, Mr. Nielsen explained that the design utilizes a deliberatearchitectural form that serves to "maximize the views to the water from each suite". 3XN will be working with Torontobased architecture firm Kirkor Architects, who will serve as the project's Architect of

Toronto's award-winning II by IV Design will create the interior designat Aqualuna, and the landscape architecture will be designed by Janet Rosenberg & Studio. This team will work to enhance 3XN's decision to place the condominium's shared amenities within the building's 'valley', creating an interactive spacein which the indoor amenities, such as community

rooms and lounges, will interact with the expansive outdoor amenities.

Creating a lively urban environment, the podium of the building will have a doubleheight façade facing toward the Water's EdgePromenade, with a through-block pedestrian connection as an extension of Edgewater Drive. Development partners Hines and Tridel are proposing various public functions (such as retail, restaurants and cafes) for the ground floor in order to animate the sidewalks and activate the Water's Edge Promenade adjacent to the building.

Selected as the developer of Bayside by Waterfront Toronto in 2010 following an extensive competition process, Hines, in conjunction with Tridel as its exclusive residential partner, has accelerated the delivery of the residential components which are critical to theoriginal vision of creating a mixed-use master planned community of more than two million square feet of commercial, retail, cultural and residential development.

The first two phases of the Bayside Toronto community, named Aqualina and Aquavista, were designed by the world-

#### $\Lambda QU \Lambda LU N \Lambda$

66

Developers and InternationallyAcclaimed
Architect 3XN Introduce the Final
Condominium to Toronto's Master-Planned
Waterfront Community and Officially
Celebratethe Construction Start of Aquabella

renowned Miami-basedfirm Arquitectonica. Aqualina commenced occupancy in the fall of 2017 and Aquavista is under construction and scheduled to occupy later this year. Hines and Tridel then turned to Denmark's 3XN for the design of the third phase Aquabella, and the fourth and final phase Aqualuna. Collectively, the four residential towers in theBayside community boast988condominium homes.

"As the pre-eminent development site in the Greater Toronto Area, and arguably the most prestigious and significant piece of Toronto's waterfront revitalization efforts, the architectural vision for the site and its impact on the development's urban planning was paramount,"says Avi Tesciuba, Senior Managing Director and Country Head of Hines Canada. "As such, we initiated a design competition for each of the four phases, in an attempt to secure the participation and input of the world's greatest architecture firms. The addition of Arquitectonica, and more recently of 3XN has rewarded

that desire by allowing us to benefit from the world-class approach and international perspective."

"With the iput ofHines and Waterfront Toronto, we were able to bring our experience as Canada's leading condominium developer and our unparalleled insights into the local real estate market to create a unique opportunity for the city's condominium purchasers," notes Jim Ritchie, Executive Vice President, Sales and Marketing, Tridel. "With an unparalleled location, iconic architecture, luxury designs, and a commitment to sustainable and environmentallysensitive development, Bayside Toronto has become Toronto's most sought after residential community. The launch of Aqualuna will only serve to solidify that singular reputation for excellence."

Hines, Tridel and Waterfront Toronto are proud to have created a collaboration that is delivering an award-winning, complete community with iconic architecture to Toronto's reimagined waterfront.



#### [ → ادامه از صفحه ۲۱، مصاحبه با ایرانیان ]



- با سلام، من در رشتهٔ ریاضیات کاربردی دکترا دارم، با گرایش مدلسازی، حدود ۱۴ سال است در کانادا زندگی می

- جامعهٔ کانادا و جامعهٔ ایرانیان کانادایی را چقدر میشناسید؟

- با توجه به شرایط کاری که من دارم، تدریس در دانشگاه و مدیریت شرکت توریستی و جهانگردی رهتورز، که لازمهٔ انجام آن ارتباط با اشخاص و سازمانها و شرکتهای گوناگون بوده است، شناخت نسبی از جامعهٔ کانادا و کامیونیتی ایرانی - کانادایی پیدا کردهام. اگر چه نمی توان گفت این شناخت کامل است ولی در حدی است که میتوانم موارد جاری جامعه را تجزیه و تحلیل نمایم و سعی می کنم روز به روز شناخت خودم را در این باره بیشتر کنم.

#### - شما در رابطه با وظایف شهروندی در کانادا، چه دیدگاه و نظری دارید؟

یکی از مهمترین وظایف همه کسانی که در اینجا زندگی میکنند این است که در قبال کامیونیتی خودشان احساس مسئولیت کنند، مسئولیتپذیری برای بهتر کردن زندگی اجتماعی، این وظیفه هر شهروند است. این فرایند میتواند از یک سری مسائل ساده شروع شود، مانند تمیز نگهداشتن جامعه، محیط کار و حتی درست انجام دادن وظایف و مسئولیتهای شهروندی تا پیروی از قوانین موجود. یکی از مسئولیتهای مهم شهروندی این است که افراد باید در مسائل جمعی و گروهی مشارکت داشته باشند.

#### - چقدر مشارکت در انتخابات را برای کامیونیتی ایرانیان مهم میدانید؟

- همانطوری که به کلمه انتخابات اشاره کردید که از مشتقات کلمه انتخاب است، در مقابل آن کلمه اجبار را داریم، به طبع همهٔ انسانهای روی زمین انتخاب را بیشتر از اجبار دوست دارند. ولی اینکه چقدر اهمیت این موضوع به آنها یادآوری شده که از حقوق و امکانات موجود در جامعه بتوانند استفاده کنند، این وظیفه و نقشی است که رسانهها باید به آن بپردازند. درست است

جامعهای که مثلاً ۵۰ یا ۶۰ درصد در رای دادن مشارکت می کنند، این درصد مطلوب به نظر می اینجا این سوال مطرح است که چرا افراد از این حق و امتیازی که برای همهٔ انسانها در نظر گرفته شده فقط درصد خاصی از آن استفاده می کنند. چرا هنوز ۴۰ درصد جامعه به این باور نرسیدهاند که باید از این حق استفاده کنند و بخشی از جامعه باشند و بخشی داشته باشند.

- مىدانىد كه انتخابات نمايندگان يارلمان انتاریو در هفتم ماه می ۲۰۱۸ در این استان برگزار می شود. دیدگاه شما در رابطه با احزاب و کاندیدهای معرفی شده، چیست؟ - همانطوریکه میدانید در کانادا در حقیقت سه سطح مسئولیت دولتی و شهروندی وجود دارد. دولت فدرال، دولت استانی و شهرداریها. هر كدام از اينها وظايف خاص خودشان را دارند. ما برای شناخت از احزاب باید به کارنامه و عملكرد سنوات آنها از گذشته تاكنون مراجعه کنیم و ببینیم که آیا کارها را در راستای حرفها و صحبتهایی که گفتهاند انجام دادهاند یا نه و حزب دیگر دربارهٔ این موضوع چگونه فکر می کند. تصمیماتی که دولتها با دیدگاههای خودشان دارند می گیرند، در وضعیت زندگی آحاد جامعه چه نقشی دارد. باید وقت گذاشت و این مسائل را تجزیه و تحلیل کرد و شناخت کافی پیدا کرد. صرفاً حضور کاندیدی که در حزبی است و آن حزب در فدرال با نفوذ است نباید در انتخاب استانی تاثیر گذار باشد.

# - نظر شما در رابطه با سه حزب اصلی لیبرال، محافظه کار و NDP چیست؟ عملکرد حزب لیبرال را در این پانزده سال که استان انتاریو در دست آنها بوده چگونه ارزیابی می کنید؟

- ببینید، اولویت بندیهای مسائل از دید این احزاب متفاوت است. بالاخره همه احزاب می خواهند به جامعه خدمت کنند، ما باید بررسی کنیم و مشاهده نماییم که اولویتبندیهای احزاب کدام یک به واقعیت نزدیک تر است. حزب لیبرال به یک سری از حمایتهای اجتماعی از قشرهای پائین جامعه توجه دارد. مسئله بهداشت، توسعه امکانات بیمارستانی، موضوع کمکهای دانشجویی، کمک به مهد کودکها اینها اولویتهای لیبرالها است، تاثیر این اقدامات هم در جامعه مشخص است. ولی آیا

آنها در جهت بالا بردن سطح اشتغال یا توجه به بیزینسهای مختلف موفق بودهاند؟ طرح اجرایی که داشتند را آیا با دقت اجرا کردهاند که بودجههای عمومی به هدر نرود؟ یک زمانی ممكن است طرحي خوب باشد ولي موقع اجرا آنقدر دقت کار پایین باشد که پس از بررسی مشاهده گردد، میلیونها دلار هزینهها بیمورد به هدر رفته است. به همین علت است که به نظر من نقش مطبوعات در اطلاعرسانی در این گونه موارد بسیار مهم است. مطبوعات مثل یک چراغ خطر است برای احزاب و عملکرد آنها. چون اگر این اشتباهها به موقع اعلام و اطلاع رسانی و منتشر شوند و علت این اتفاقها مورد تجزیه و تحلیل قرار گیرد و شیوههای اجرایی با کمترین اشتباه به اطلاع عموم برسد، این حرکت باعث خواهد شد که سیاستمدارها در اجرا کارها و قول و قرارهای انتخاباتی شان دقت بیشتری را مبذول دارند و با توجه بیشتری مسئولیتی را که به عهده گرفتهاند، انجام دهند. پس من به توجه بیشتر مطبوعات به این گونه مسائل اعتقاد

# مناسبتری را انتخاب کنند. - شما عملکرد حزب لیبرال را در این مدت ۱۵ سال تایید می کنید یا رد می کنید؟

دارم. آنها باید زمان بگذارند، مشکلات جامعه

را برای مردم بیان کنند و از عملکردها انتقاد

کنند. کسانی که در گذشته عملکردشان موجب

اتلاف سرمایههای ملی شده را به جامعه معرفی کنند. این گردش اطلاعات به خودی خود منبع

تشخیص خوبی است برای مردم جامعه که بر

اساس آن برای دورههای بعدی انتخابات، افراد

توانایی آن را داشته باشند که کاندیدهای

- من دوست ندارم در آستانه انتخابات خط فکری خاصی را اعلام کنم. من دوست دارم شرایط انتخابات طوری باشد تا کاندیداهای مختلفی وجود داشته باشند و مردم پس از بررسی عملکرد آنها به یک تشخیص برسند. حزب لیبرال عملکرد نسبتاً مناسبی داشته ولی ایده آل نبوده است و چه خوب بود که آنها وظایف خود را شایسته تر انجام می دادند.

#### - به نظر شما وظیفه کامیونیتی ایرانیان تورنتو در این انتخابات چیست؟

- ما علاوه بر آنکه کامیونیتی ایرانی هستیم بخشی از جامعهٔ کانادایی هستیم. من فکر میکنم ما به علت آن که ایرانی هستیم اگر توقع خاصی داشته باشیم این چندان شایسته

نیست. ما به عنوان جامعه ایرانی باید ببینیم چه مشارکتی می توانیم در راستای اهداف کل کانادا داشته باشیم تا بتوانیم تاثیر مثبتی در اینجا ایجاد کنیم.

#### - به نظر شما در حال حاضر بزرگترین مشکل کامیونیتی ما چیست؟

- بزرگترین مشکل کامیونیتی ما، مشکل کنسول گری و مسئله روابط با ایران است که به دولت فدرال مربوط میشود. امیدواریم برای این مشكلات راهحلي پيدا شود. ولي يكي از مشكلات ما، عدم انسجام فکری است که باید هر طوری شده اتحادی بین افراد ایجاد شود. این فرایند هنوز شکل واقعی به خود نگرفته و هر سازمانی که در اینجا به وجود می آید حاصل سلیقهٔ تعدادی از افراد است. هر روز انجمنهای مختلف تشکیل میشود. هر یک با تمایز کِوچکی میخواهد خود را مستقل بپندارد. مثلاً انجمن مهندسی داريم، انجمن مهندسين فارغالتحصيل دانشگاه تهران داريم، انجمن مهندسين فارغالتحصيل دانشگاه امیر کبیر داریم، و... هر کدام هم بالاخره یک فعالیتهایی را انجام میدهند ولی نوع فعالیتهای آنها بیشتر در شکل گیری تمایزها و تفاوتها است. در صورتی که اگر این تشکلها بتوانند در جهت اتحاد با هم فکر کنند، طبیعتاً کارهای بزرگتری را میتوانند انجام دهند. اتحاد خیلی بهتر از افراز است. انجام یک کار بزرگ به مراتب از انجام چند کار کوچک جدا از هم ارزشمندتر است.

#### - چه حرفی برای کامیونیتی ایرانیان درباره انتخابات دارید؟

- درست آن است که مطبوعات را دنبال کنند، به رسانهها و مناظرهها توجه دقیق نمایند. سعی کنند وقت بگذارند و دیدگاههای مختلف احزاب را مطالعه کنند. با کاندیدها صحبت کنند، خواستههایشان را به آنها بگویند. یکی از مشکلات ما آن است که خواستههایمان را بیان نمی کنیم و می رویم این طرف و آن طرف غر می زنیم. ولی اگر این تقاضاها را از طریق مراجعه به دفاتر نمایندگان، مستقیم مطرح کنیم بالاخره، یک نتیجهای می گیریم.

#### - از اینکه با شما گفتگو کردم، سپاسگزارم خدانگهدار

- من هم همینطور، موفق باشید. \*\*\*

*نو*جه ترجمه فوری <sup>تو</sup>جم کلیه اسناد رسمی **. گواهی امضاء . وصیتنامه** . تنظیم و تائید رسمی دعوتنامه گواهینامه . شناسنامه . کپی برابر با اصل . تنظیم و تائید اجازه سفر فرزندان . قسم نامه ૡૣૢૢૢૹઌૢઌઌ૱ૡ૱૱ૹૹૹૢૹ مدارك تحصيلي **. تنظیم، تایپ و تائید وکالتنامه** . اجازه خروج مکرر مدارک ازدواج و … 416-850-6455 و اداره مهاجرت کانادا 10087 Yonge St. Richmond Hill



# مجموعه کتابهای دکترعباس میلاتی ، دکترعباس میلاتی



























# قابل خرید در: milanibooks.com

دو کتاب فروغ فرخزاد و نگاهی به شاه را علاوه بر آنلاین، از بنیاد پریا و یا کتابفروشی های شهر تهیه فرمائید



ارائه دهید.

- من هم سلام می کنم. حدود ۱۲ سال است که در کار کتاب فعالیت دارم. سعید چوبک هستم. قبلا در ریچموندهیل بودم. حدود یک ماه است که به محل جدیدی در مجموعه تجاری "ورلد آن یانگ" آمدهام. امیدوارم بتوانم در این زمینه خدمتی انجام دهم.

آقای چوبک، چند ساله که در تورنتو هستبد؟

- ۲۲ سال

- از اینکه به کانادا مهاجرت کردهاید راضی

- این درسته که با آمدن به کانادا از خاطرات و علاقههای موجود در کشورمان دور شدهایم ولی اگر به این نکته توجه کنیم که سرمایههای ما بچههایمان هستند، چون برای آنها این مهاجرت ارزشمند بود، تحصیل کردند و به کار و زندگی خوب رسیدند. به عنوان انسانهای مستقل و آزاده دارند زندگی می کنند. این برای هر پدر و مادری بهترین کادو است. پس ما از مهاجرت

- بفرمائید حقوق شهروندی زندگی در کانادا چیست و آیا ما ایرانیها به این حقوق واقف هستيم؟

- حقوق شهروندی متعلق به همه افراد جامعه است. قانونی است که نوشته شده است و افراد می توانند از مزایای آن استفاده کنند. اگر کسی از این قانون استفاده نکند به خودش ضربه زده است. شرکت کردن در مناسبتهای شهروندی یکی از این حقوق است.

- همانطوریکه میدانید انتخابات استان انتاریو نزدیک است. چند روز دیگر این انتخابات برگزار میشود. نظر شما در این رابطه چیست؟

- انتخابات هم یکی از همان حقوق شهروندی است که صحبت کردیم. ما باید از آن استفاده کنیم. به من شهروند این حق داده می شود که برای آینده خودم تصمیم بگیرم و بهترینها را انتخاب کنم تا سرنوشت سیاسی، اجتماعی ما را رقم بزنند. بنابراین واجب است تکتک افرادی که کاندید میشوند را از لحاظ فرهنگی، سیاسی و اجتماعی خوب بشناسم و با خیال راحت به آنها رای دهم. اگر من به کسی که شایستگی ندارد رای بدهم کار اشتباهی است که قابل قبول و پذیرش نیست.

- مىدانيد كه انتخابات عمدتاً ما بين سه حزب اصلى است. ليبرال، محافظه كار و NDP . شما چه اطلاعاتی از دیدگاههای این احزاب دارید؟

- قطعاً سیاستهای کلان کانادا با این انتخابات استانی تغییری پیدا نمی کند، ولی واقعیت این است که این انتخابات یک سری دستاوردهایی دارد و کاندیدها حرفها و سخنان خودشان را میزنند و قولهایی به مردم میدهند. هر فردی بنا به نگاه خودش و حزب مورد نظرش بررسی

می کند و کاندید مورد علاقهاش را پیدا می کند. اگر کسی به اشتباه به فرد ناشناختهای رای دهد، بر عليه خودش اقدام كرده است. بنابراين وظيفهٔ ما در شناخت کاندیدها بسیار مهم است. در اینجا سه حزب اصلی و یک جریان سبز وجود دارد. حزب NDPیا نیودمکرات که دارای تمایلات چپ سوسیالیستی است به نظر من بیشتر شعارهای پوپولیستی داده تا حالا و همیشه جزو بازندهها بوده. ولی شعارها و حرفهای خوبی میزند که در دراز مدت باعث شده که رای لیبرالها برای انتخاب نشدن محافظه کارها بیشتر شود. به نظر من وجدان عمومي جامعه با ليبرالها است ولي خطاهایی که تعدادی از آنها مرتکب شدهاند ممکن است که موجب پیروزی محافظه کارها شود. ولی تشخیص اینکه کدام یک از احزاب بهتر است برای افراد مختلف فرق دارد و هر کسی باید بررسی کند و حزب و کاندید مورد نظرش را پیدا کند.

- دیدگاههای خود جنابعالی که صاحب بیزینسی هستید چیست، به چه حزبی گرایش دارید؟

- من در سالهای اولی که به کانادا آمده بودم اغلب به NDP رای میدادم بعداً متوجه شدم که این کار من درست نیست. یکی دو بار هم به لیبرالها رای دادم ولی هنوز انتخاب قطعی خودم را برای انتخابات اخیر انجام ندادهام، چون یک سری اشکالاتی در کار لیبرالها دیدهام که به نظر من درست نبوده، بنابراین دارم مطالعه می کنم که به چه کسی و چه حزبی رای دهم. - ما در نشریه ایران استار با کاندیدهای هر سه حزب گفتگو و مصاحبه کردهایم و دیدگاههای آنها را برای شناخت جامعه اعلام كرديم. آيا شما اين مصاحبهها را

- دقیقاً ندیدهام ولی میدانم که ایران استار این کار را کرده و درصددم که آنها را بخوانم. - چه پیشنهادی برای کامیونیتی ایرانیان

تورنتو در این انتخابات دارید؟ - كاميونيتي ما بايد فعال باشد. بررسي كند، انتخاب کند و رای دهد. از کنار ایستادن و بی تفاوتی و غر زدن هیچ کاری درست نمی شود این گونه حرکتها متعلق به جهان سومیها است. باید کار کرد شناخت پیدا کرد و رای داد. رای دادن بسیار بسیار بسیار اهمیت دارد. مهمتر از رای دادن شناخت و مطالعه کافی داشتن است. - آیا نکته دیگری دارید که بخواهید صحبتهایتان را درباره انتخابات تکمیل

- من فقط میتوانم عنوان کنم که ضرورت دارد در این گونه مسائل سیاسی جامعه شرکت کنیم. از لاک خود بیرون بیاییم، در انتخابات شرکت کنیم و با شناخت رای دهیم.

- از لطف شما سپاسگزارم.

-قربان شما.

\*\*\* سلام عرض آقاي مىكنم، از طرف كاظمي نشريه ايران خدمت استار رسیدم که درباره

انتخابات استانى انتاريو

با هم صحبت كنيم. لطفاً خودتان را معرفي نماييد. - ضمن عرض سلام، كاظمى هستم، صاحب رستوران دربند، ۱۲ سال است که در کانادا

زندگی میکنم. - همانطوری که می دانید در آستانه بر گزاری انتخابات انتاريو هستيم، چقدر از آن اطلاع

دارید؟ - من میدانم که در تاریخ هفتم جون ۲۰۱۸ قرار است که این انتخابات برگزار شود و نمایندگان یارلمان انتخاب گردند.

- وظیفه ما ایرانیان در این انتخابات

- با توجه به اینکه ما کانادا را به عنوان کشور محل سکونت خودمان در نظر گرفتهایم، وظیفه همه ما مثل هر کانادایی این است که در انتخابات شرکت کنیم و رای بدهیم.

- شما نظرتان دربارهٔ حزب لیبرال که در حال حاضر در تورنتو حکومت استانی دارد

- به نظر من هفتاد درصد از کارهایشان مورد قبول است. یک مقدار نواقصی دارند که امیدوارم نمایندگانی که انتخاب میشوند آنها را گوشزد كنند تا برطرف شود.

- شما خودتان به چه حزبی رای میدهید؟ مى توانم اين سوال رابپرسم؟

- من در گذشته به لیبرالها رای دادهام، این بار هم به آنها رای میدهم.

- با توجه به اینکه شما با افراد کامیونیتی در ارتباط هستید، نظر مردم دربارهٔ انتخابات

- ما باید سعی کنیم و وظایف احزاب را مطالعه کنیم و نظریات خودمان را به مردم بگوییم تا همه با چشم باز رای دهند و تحت تاثیر تبلیغات قرار نگیرند.

- در حال حاضر یک مقدار وضعیت اقتصادی تورنتو زیاد مطلوب نیست، نظرتان در این باره چیست؟

به نظر من باید حرکتهایی که دولت انتاریو در این اواخر انجام داده زودتر انجام می داد مخصوصا در رابطه با مسکن، این دیرکرد باعث مشکلات اقتصادی شده است. اگر این کاری که شش ماه پیش کردهاند را دو سال قبل کرده بودند، شاید مشكلات موجود كمتر بود.

- چه توصیه و پیشنهادی برای دیگران دارید؟

- من پیشنهاد دارم که همه باید در این انتخابات شرکت نمایند. اما با چشم باز. مطبوعات را بخوانند، مناظرههای تلویزیونی را نگاه کنند و به کسی که عملکرد خوبی دارد رای دهند. - با تشكر از شما

خواهش می کنم

- خبرنگار ایران استارم، با سلام خدمت جنابعالي، لطفا خودتان را معرفي كنيد.

- من مقدم هستم از گروه یاران. در ایران داروخانه داشتم. مدير داروخانهٔ تربيت بودم. وظیفه هر فردی است همانطوری که برای خود و

خانوادهاش فعالیت می کند برای جامعه هم کاری انجام دهد. من در اینجا، دبی و ایران وظایف اجتماعیام را انجام دادهام. هویت هر فردی در هر کشوری آن است که بتواند خودش را نشان دهد. خواستههای خودش را به مسئولین مملکت برساند. ما اگر در انتخابات شرکت نکنیم. افراد دیگری به مراکز قانون گذاری راه پیدا می کنند. متاسفانه بعضی از افراد هستند که اطلاعات کافی ندارند، ظاهر را میبینند و رای خود را به فرد مناسب نمی دهند. من همواره به دکتر رضا مریدی رای دادهام و این بار هم همین کار را خواهم كرد.

- شما فکر میکنید ایرانیان چقدر از حقوق شهروندی خود آگاه هستند؟

- افراد قدیمی با شرایط و حقوق اینجا آشنا هستند ولی تعدادی از جدیدیها به علت اینکه تازه از محیط اجتماعی ایران به کانادا آمدهاند، طول می کشد تا آماده شوند و به حقوق شهروندی خود واقف گردند.

- آیا شما با شناخت کامل از دیدگاههای احزاب رای میدهید؟

- بله، چون من به آزادی احترام می گذارم و می دانم حزبی که به حد وسط گرایش دارد بهتر کار می کند و رضایت طبقهٔ متوسط را جلب می کند.

- چه حرفی برای ایرانیان تورنتو دارید؟ - سابقه كانديدها را مطالعه كنند. اهداف احزاب را بدانند. فكر نكنند با اين انتخابات همه مشكلات ما حل مي شود.

- ممنونم از اینکه با هم صحبت کردیم. موفق باشيد، خداحافظ

- خانم، با سلام شما. خدمت امروز دربارهٔ انتخابات نظرسنجي ميكنم. به نظر شما در این شرايط وظيفه ما ايرانيها

چیست؟ لطفا خودتان را هم معرفی کنید. - من گشسب بانو بهجت هستم. خدمت همه

هموطنان ایرانی سلام عرض می کنم. از همه هممیهنانم درخواست می کنم که در انتخابات شرکت کنند تا هویت خودمان در این کشور به ثبوت برسد.

- شما احزاب سیاسی اینجا را میشناسید؟ - من زیاد نه، ولی در حال مطالعه بیشتر روی آنها هستم ولی میدانم که ایرانیها خوب در این باره شناخت دارند.

- چند ساله که در تورنتو هستید؟

- سى سال

- آیا در انتخابات قبلی شرکت داشتید؟ - بعضى اوقات بله ولى از اين به بعد در همه آنها شركت خواهم كرد.

- چه صحبتی دارید تا همه در این کار شركت كنند؟ بويژه جوانان.

- پیامم برای همه بویژه جوانان این است وقتی که در اجتماع اینجا زندگی میکنیم باید حضور خودمان را ثابت کنیم.

> - ممنونم از وقتی که به من دادید. - خواهش می کنم. \*\*\*

سلام

معرفي كنيد.

بودهام. الان ۳۴ سال دارم. به

همراه والدينم به اينجا مهاجرت كرديم.

- به نظر من در این انتخابات همه طرفدار

محافظه كارها هستند. محافظه كارها طرفدار

بيزينسهاي كوچک هستند. ليبرالها همه چيز

را بالا بردند. روی پول برق و هزینههای ساختمان و دیگر چیزها اضافه کردند. کسی که بیزینس

کوچک دارد باید مالیات مناسبتری بدهد ولی

ليبرالها اين كار را نمي كنند. اين باعث مي شود

- باید بررسی کنیم تا بدانیم چه چیزی به نفع

- آیا از عملکرد دولت فعلی راضی هستید؟

- چه پیشنهادی برای جوانهای ایرانی

- حتما راى بدهند. حتما به محافظه كارها راى بدهند اگر میخواهند چیزی عوض شود. آنهایی

که زیاد کار می کنند وضعیت خوبی ندارند.

وضعیت آنهایی که کار نمی کنند و از دولت پول

- با سلام به شما پدر و پسر. شما ممكنه

خودتان را معرفی

- من آرش رحيميان هستم. ۲۷ ساله

در کانادا هستم. در

چه نوع غذاهایی

- بیشتر غذایی مانند

"فیش اند چیپس"،

همیلتون، انکستر، رستوران

کنید.

می گیرند خوب است. - ممنونم از شما.

- خواهش می کنم.

که به این بیزینسها فشار وارد شود.

- نه، من طرفدار محافظه کارها هستم.

- چه وظیفهای هنگام انتخابات داریم؟

- به چه کاری مشغول هستید؟

- مشاور املاک هستم.

- من آرشام شیخاوی

لتم. از یک سالگی در

می کنم از طرف

مجله ايران استار.

میشه خودتان را

عرض

صحبتهای ایرانیان تورنتو را دربارهٔ انتخابات استانی انتاریو ملاحظه کردید. به نظر من اگر کامیونیتی ایرانیان را با سایر کامیونیتیهای دیگر مقایسه کنید، ما قطعاً در سطح اطلاع و خوشحالی و مباهات است. مشکل اصلی ایرانیان عدم شركت همه با انسجام و شناخت كامل است. امیدوارم این گونه گزارشها و تهیه مطالب بتواند سطح آگاهیمان را بالا ببرد و ما را با حقوق همه با هماهنگی، برنامهریزی شده و یک دل و

> انتخابات انتاریو روز پنجشنبه ۷ جون ۲۰۱۸ برگزار می شود.

می توانید قبل از روز انتخابات هم رای بدهید، بیشتر م<mark>ناطق دو</mark> تا چهار حوزه رایگیری "پیش ازموعد" دارند که معمولا از روز ۲۵ می تا اول ماہ جون بین ساعات ۱۰ صبح تا ۷ عصر به رای گیری پیش از موعد مي پردازند

مشاغل "پارت تايم". ما مجبور شديم تعداد کارگرانمان را کمتر کنیم در نتیجه سرویس خوب به مشتریان نمی شود داد. تنها این نیست. لایحه ۱۴۸ مشکلات زیادی ایجاد کرده است که یکی از بندهای آن بند حداقل دستمزد است. نمی دانم در شرق انتاریو وضعیت چگونه است ولی در قسمتی که ما هستیم خیلی از رستورانها بسته شدهاند. خیلیها در این کار سرمایه گذاری کردهاند اینها بیزینسهایشان را از دست می دهند، به اضافه اینکه کار و شغل از دست میرود.

- شما به چه کسی رای میدهید؟ من نظرم این است که به NDP رای بدهم.

- آیا این احزاب را میشناسید؟

از اینها موقع انتخابات یک قولهایی میدهند و معلوم نیست که عمل کنند ولی من الان مشکلم با ليبرالها است.

- همه باید رای بدهیم، تا نظرمان را اعلام کرده باشیم. معلوم است کسی که بیشتر رای بیاورد برنده می شود. امیدوارم آنهایی که در راس کار هستند حرفهای ما بیزینسهای کوچک را بشنوند. بیزینسهای کوچک اقتصاد این استان را می چرخانند. شما توی این خیابان نگاه کنید، مىبينيد چندين رستوران است. اگر آنها بسته شوند، مشاغل كم مىشود. من مشكل با حداقل دستمزد ندارم، افراد باید با توجه به تورم درآمد بیشتری داشته باشند ولی این مسئله میبایست با کارشناسی بیشتر و آیندهنگری کامل تر اتفاق می افتاد نه شتابزده و آن هم با افزایش زیاد. بيزينسهاي كوچک تحمل اين هزينهها را ندارند، آنها یا باید نیروی انسانی کم کنند یا افزایش قیمت بدهند که در کل به جامعه و مردم فشار وارد میشود.

- خیلی خوشحال شدم با شما صحبت کردم. - خواهش می کنم.

تورنتو نشان دهيم.

غذاهای لبنانی و چیزهای مختلف - انتخابات استان انتاریو نزدیک است.

دارید؟

نظر شما در این باره چیست؟ - من همیشه در انتخابات به لیبرالها رای دادم ولی امسال به خاطر مشکلاتی که آنها به وجود آوردند، من نظرم را عوض کردهام.

- ممكنه اين مشكلات را عنوان كنيد؟ - بيشتر اين مشكلات دربارة بالا بردن حداقل دستمزدها است که روی بیزینسهای کوچک مثل ما تاثیر شدیدی گذاشته است. از اول سال تا اکنون بیکاری خیلی زیاد شده بویژه برای

- نظرتان درباره انتخابات استان انتاریو

- بله، تا حدودی با آنها آشنا هستم. هر کدام

- چه صحبتی برای ایرانیان دارید؟

آگاهی بالاتری از آنها قرار گرفتهایم و این موجب شهروندیمان بیشتر آشنا کند تا در روز انتخابات با شناخت کامل هویت و قدرت ایرانیان را در



گفتید مربوط به من است؟ پس به قول خاله سوسکه قربان دست و پای بلوریات. - نه، اغراق نمي كنم. من بدون تعصب و خالي از احساسات مادری در موردت قضاوت می کنم.

کاش گوشه ای از عواطف تو را هم دره داشت. - او فقط کمی خودخواه، کمی بیمنطق، کمی

بي انصاف، و كمي بي منطق است. فقط همين!

- دلم برایش میسوزد. زندگی را بر خود و

اطرافیانش خیلی سخت میکند. از روزی

می ترسم که به خود بیاید و ببیند دیگر دیر

شده! نمی دانم، شاید من در وظایفم نسبت به او

- نه، اینطور نیست. او گوش شنوا ندارد. همین،

جز حرف خودش هیچ حرف دیگری نمیشنود.

- من هم در دامن شما بزرگ شدهام. اما

- و بیچاره نیما! و بیچاره خودش!

- بيچاره من!

كوتاهي كردهام!

شهره وكيلي

پرتو، این بار دست خالی بر نمی گردم. بعد از این، جهنم یا بهشت را با هم تجربه خواهیم کرد. عزیزم بیست و هفت سال پیش برایت خواندم: "بیا تا قدر یکدیگر بدانیم امراد هم بجوییم ار توانیم" اما به خاطر تو صبر می کنم، ولى نه زياد، نه آنقدر كه بگذارم ته مانده بساط حسن برچیده شود.

- بگو، حرف بزن. آن آیه لطیف خدایی را دوباره

- چون شما چي؟

نمىتوانيد جواب آنها

را بدهید؟ جواب آنها با

- عزيز دلم، مسئله اين قدرها هم ساده و آسان

- به خدا هست. وقتی فهمیدند و در مقابل عمل

انجام شده قرار گرفتند، دیگر چه کار می توانند

بکنند؟ مامان خواهش می کنم آنقدر او را سر

ندوانید. شما یک زن کامل هستید. نباید این

قدر بترسید و ضعف نشان بدهید. بگذارید من با

- آخر ممكن است بخواهيد همان كار بيست و

- يرتو بهت زده به او خيره شد. آهسته گفت: من

- نه شما خسروجان را انتخاب کردید. پدرم را

- شک ندارم. اما عاشقش نبودید! بودید؟ شاید

بعد از ازدواج علاقهتان به او آنقدر زیاد شد که فكر كرديد عاشقش هستيد. ولى اينطور نبود!

- من از شما ممنونم که پدرمان را دوست

داشتید و با صداقت با او زندگی کردید. کاش دره

هم این را بفهمد. گرچه برایش فرق نمی کند. او در هر صورت ساز مخالف مىزند. اما من شما را

ستایش می کنم. چون عشقتان را فدای مصالح

خانوادگی کردید، ولی این کار برای همان یک

بار کافی است. آن موقع چون کم سن و سال و

تحت نفوذ آقا جان و خانم جان بودید، عاقبت

مجبورتان می کردند با کسی که خودشان صلاح

- من پدرت را صمیمانه دوست داشتم!

- معلوم هست چه مي گويي؟!

- نه ...نه ...نه صبر کن ببینم چه باید بکنم.

هفت سال پیش را بکنید!

پدرت را انتخاب کردم.

بهتان قبولاندند.

- صدای اتومبیل می آید. علاست.

- پس بگو...

- دوستت دارم. شب بخير.

گوشی را گذاشت، حال عجیبی داشت. با خود زمزمه کرد:"وای..چه گفتم...چه کردم. من که میخواستم همه چیز را تمام کنم...نفهمیدم چه

علا اتومبیل را به داخل حیاط آورد. در کوچه را بست و سپس به سالن آمد. پرتو هنوز گیج آن گفتهها بود. با دیدن علا انگار از خواب پریده باشد، موقعیتش را یکباره به جا آورد.

علا در حالی که سعی میکرد بخندد و خود را خوشحال نشان دهد، "سلام" را با شوخی توام كرد:"سلام، سلام مامان جونم، سلام، سلام

اما پرتو متوجه سعی او شد. دلش فرو ریخت، گفت: "علا، من كه گفتم نرو!"

او که در مقابل گفته غیرمنتظره پرتو قرار گرفته بود، دست از شوخی برداشت. با لحنی متفاوت گفت: باید میرفتم، باید دره به خود میآمد.

علا سوال او را بی جواب گذاشت و سریع گذشت. گفت: ما یک راه داریم!

- خودم و شما را می گویم.

- در چه مورد یک راه داریم؟

باز کنند، مشکل خودشان است.

- در مورد ازدواج شما!

پرتو سرش را پایین انداخت. علا ادامه داد: شما ازدواج می کنید، بدون اینکه کسی باخبر شود. این موضوع فقط بین من و شما و خسروجان خواهد ماند، تا شرایط مساعد شود. به قول خود شما مرور زمان خیلی از مسائل را حل می کند. پرتو ساکت بود و نگاهش به نقطهای نامعلوم خیره شده بود. علا او را به خود آورد: اگر کسانی دلشان نمیخواهد چشمشان را به روی حقیقت

پرتو سری تکان داد و آهسته گفت: از کار يواشكى احساس حقارت مىكنم. من كه بچه

- این کار اسمش یواشکی نیست. مستقل عمل

- این کاری نیست که بشود مستقل انجام داد. - هست! من حامی شما هستم. دره یک نظر دارد، من هم یک نظر.

- یک نظر هم آقا جان، یک نظر هم خانم جان! - آنها به دهان دره نگاه می کنند. از حرف زدنشان كاملا پيداست تحت تاثير شلوغ بازىهاى او

41 هستند. وگرنه... اگر اجازه بدهید میخواهم با خسرو جان صح پرتو هراسناک به او چشم دوخت: نه! - چرا؟ - چون من...

مىدانند ازدواج كنيد. امروز شما دیگر یک دختر

- چطور شدم؟

- طوري که قبلا نبودي.

- مامان، من میخواهم با خسروجان صحبت

- چه صحبتی؟

که یک زن را دوست دارند، و در این دوست داشتن با هم تفاهم دارند.

چرا شما احساس گناه میکنید؟ - آخر من او را تربیت کردهام. در دامن من بزرگ

> کم سن و سال مدرسهای و تحت کفالت پدر و مادر نیستید. شما مثل خود آنها نوه دارید. بزرگ و کامل و مستقل و متکی به خود هستید. یعنی گذشت زمان به مدت بیست و هفت سال هیچ چیز را در شما عوض نکرده؟ فکر میکنید هنوز همان دختر دبیرستانی هستید که پدر و مادر باید خیر و صلاحتان را تشخیص بدهند! - تند نرو، مشكل اصلى من دره است نه آنها! - او اگریک بار، فقطیک بار با خسروجان صحبت کند، برای همیشه نظرش عوض میشود.

> - این یک بار هیچوقت اتفاق نمیافتد. با هیچ ترفندی نمی شود او را به این کار راضی کرد. این اسب سرکش مگر زیر بار میرود؟ مگر او را

> - مگر این یک بار باید به همین زودی اتفاق بیفتد؟ بعد از ازدواج عاقبت روزی این شرایط به وجود خواهد آمد. من به آن روز فکر می کنم. - علا بگو بین تو و دره و آقا جان و خانم جان چه گذشته که اینطور شدی؟

- صحبتی که دو مرد با هم میکنند؛ دو مردی

- عزیز دلم، نو با بزرگ منشیات، با مردانگی و محبت و فداکاریات بیچارهام میکنی! - علا لحن شوخی به خود گفت: همه اینها که

خوشبختانه در مقابل حرفهای منطقی گوش شنوا دارم. مامان، شما نباید تسلیم خودخواهیهای او بشوید. من میخواهم همین الان با خسروجان صحبت كنم. -که چه بگویی؟ علا بدون اینکه پاسخ این سوال را بدهد، به طرف تلفن رفت. پرتو خودش را به او رساند و جلویش را سد کرد و گفت: من نباید بفهمم این موقع شب به او چه میخواهی بگویی؟ - من که پنهانی صحبت نمی کنم. شما در کنارم هستید و همه چیز را خواهید شنید.

- خواهش می کنم به من اعتماد کنید. من دیگر بچه نیستم. میفهمم چه کار میکنم!

- نه، تا نفهمم چه میخواهی بگویی اجازه

- تو تا آخرین لحظه عمرم بچه من هستی. - دره هم بچه شماست اما...

-هر کس مثل خودش است. شما را با هم مقایسه نمی کنم. اما این را فراموش نکن که تو نگذاشتی مدتی از او فاصله بگیرم تا به خودش بیاید. هی آقا جان و خانم جان و دیگران را واسطه کردی. اما حالا مىبينى روش من صحيحتر بود. بار ها به تو گفتم این یک نوع راه حل است، ولی نگذاشتی زمان لازم طی شود تا ببینیم نتیجه خواهد داشت یا نه! اصرار الانت هم برای تلفن از همان اصرارهاست. مگر او فقط همین امشب در دسترس خواهد بود؟ فردا و فردا ها را هم داریم. علا خواست دست او را که روی تلفن بود بردارد. پرتو با خشونت دست او را پس زد و گفت: من بايد بفهمم چه ميخواهي بگويي. تو الان احساساتی شدی. حرفهای آنها به هیجانت آورده و میخواهی با همین هیجان دست به اقدامی شتابزده بزنی!

- من از محافظه کاریهای شما دلخورم! میخواهم کار را یکسره کنم!

- تو کار را یکسره کنی؟ پس من چکارهام؟ علا خودت را کنترل کن!

- من نمیخواهم او را از دست بدهیم! - این مسئله به من مربوط می شود! - نخير به من هم مربوط است.

- نه، به تو مربوط نیست!



ایران استار

#### [ ▶▶ ادامه از صفحه ۵۹، سعید چوبک ]

وقتی که میپرسیدیم چرا در آنجا و آن محل این کار را شروع کنیم، میگفتند که بهتر است آن جا پاتوق فرهنگی و کتابفروشیها شود. در این پیگیریها بودیم که با این آگهی در مطبوعات مواجه شدیم که کتابفروشی امیرکبیر با چند شعبه بزرگ در سرتاسر کانادا تاسیس خواهد شد. در نتیجه ما گفتیم با بودجهای که در نظر داریم نمی توانیم با امیر کبیر رقابت کنیم و رفتیم دنبال بیزینس دیگری. ولی هنوز که هنوز است، بعد از ۲۲ سال امیر کبیر، کتابفروشی در تورنتو ایجاد نکرد. تا اینکه در سال ۲۰۰۵ که من بیزینسی در ریچموندهیل راه اندازی می کردم، بخش قابل توجهی از فروشگاهی را که داشتیم، به کتابفروشی اختصاص دادیم و اکنون حدود دو ماه است که این کتابفروشی را بطور مستقل در محل جديد افتتاح كردهايم.

اکنون که فقط کتاب می فروشید و با کتاب و کتابخوان ها سرو کار دارید، چه احساسی دارید؟

اینجا کتابفروشی باز شده است. خوششان می آید چون کالاهای ما کتاب است. تعجب می کنند در عصری که همه کتابفروشیها را تعطیل می کنند چطور ما این مغازه را به کتاب اختصاص دادهایم. به من جور خاصی نگاه می کنند ولی من با همه این حرفها فکر می کنم کار درستی کردهام و از این کارم لذت می برم.

#### آیا این مشتریان کتاب هم میخرند؟

بله، من خوب است اعلام کنم که این مغازه در همان ماه اول، هزینههای ماهیانه خودش را تامین کرده است.

#### به نظر شما چکار باید کرد تا مردم بیشتر به کتاب و مطالعه رو بیاورند؟

من میخواهم یک حرفی را بگویم که شاید شما تعجب کنید. روشنفکرها و اهل کتابها خودشان بیشتر مقصرند که مردم کتابخوان نمیشوند. برای اینکه کتاب بدرد بخور خوب کمتر در اختیار مردم گذاشتهاند.

کتابی که گره از زندگی مردم باز کند، همیشه کم

داشتیم. شما نگاه کنید توی مملکت ما انقلاب

می شود، یک نسلی که روشنفکر و کتابخوان

است، بدترین مواضع را در موقع انقلاب می گیرد.

الان هم بعضى از روشنفكرها مواضعي مي گيرند

اگر این روشنفکرها و کتابخوانها نسبت به مردم رفتار درستی داشته باشند، خوب معلوم است که

مردم بیشتر به کتاب جذب میشوند. به عبارت

ديگر روشنفكرها نتوانستند ضرورت مطالعه

کتاب را به مردم انتقال دهند. از آن گذشته ما

یک اعتقادات مذهبی داریم که چند تا کتاب

دینی را برای جامعه کافی میداند، کلا فرهنگ

شفافی هم که داریم و در طول تاریخ ما هر کسی

که اهل کتاب و کتابخوانی بوده سر از زندان و

شکنجه یا حتی اعدام در آورده.. بنابراین با توجه

به این حقایق مردم از کتاب فاصله می گیرند.

ولى تا ملت ما كتابخوان نشود و مطالعه نكند

شما چه نوع کتابهایی در کتابفروشی

ما همه نوع کتاب داریم. یک سری کتاب از

ایران می آوریم، یک تعداد کتاب از اروپا و امریکا

مي آوريم. همه نوع كتاب سياسي، روانشناسي،

رمان، قصه، شعر، کودکان، تاریخ، درسی و همه

درست نمیشود.

جور كتاب داريم.

دارید؟

که مردم از آنها دوری میکنند.



من برای اینکه بتوانم کار کتابفروشی را نگهدارم، خیلی زحمت کشیدهام. همیشه در رویاهایم این بود که مغازه بزرگ ریچموندهیل را تبدیل به کتابفروشی کنم، ولی امکانپذیر نبود، چون هزینه آنجا خیلی زیاد بود و تامین آن با فروش کتاب ممکن نمیشد. ولی وقتی که آن مغازه را فروختیم به اینجا آمدم که بتوانم از عهده هزینههای آن برآیم. من الان در حال انجام کاری هستم که همیشه دلم میخواست. وقتی کاری هستم که همیشه دلم میخواست. وقتی میبرم. درسته که گفته میشود مردم ایران برخورد مردم را با خودم میبینم خیلی لدت کتاب نمیخواند ولی آنها یک علاقه خاصی به کتاب و کتابخوانی دارند که خیلی ارزشمند است.

#### اگرچه هنوز از حضور شما در این محل زیاد سپری نشده، ولی استقبال مردم در همین مدت کوتاه از کارتان چگونه بوده است؟

من دو نوع مراجعه کننده دارم، یک عده مراجعه کنندگان گذری هستند. یک عده هم هستند که از قبل مرا می شناسند و کماکان ارتباط دارند، سالها به آنها کتاب دادهام. همه گونه آدم در بین آنها است، سیاسی، معمولی، اجتماعی تماس می گیرند و می آیند کتاب می خرند.

مشتریان عبوری برخورد جالبی دارند، هم تعجب می کنند و هم خوشحال می شوند که در

هم در این رابطه به مشتریان تحمیل نمی کنیم.
آیا غیر از کار کتاب، درصدد هستید کارهای فرهنگی دیگری هم انجام دهید؟ مثل کتابهای صوتی و سخنگو، رونمایی کتاب و .... این در این زمینهها هم برنامهای دارید؟

اماد حدد دهستیم چندنوع کار رابا هم انجام دهیم.

آیا شما سفارش کتاب هم قبول می کنید؟

بله، دقیقا، یکی از کارهایی که انجام میدهیم

قبول سفارش کتاب و تهیه آن از ایران، اروپا و

امریکا در کوتاهترین زمان است. هزینه بالایی

نهید و خووس خینم، سیخی، دیویی، دیوییی، دیوییی، کتاب های صوتی و سخنگو، رونمایی کتاب و ... آیا در این زمینهها هم برنامهای دارید؟ مادرصدد هستیم چندنوع کار را با هم انجام دهیم. از سوی دیگر در صدد هستیم کتاب را بصورت پیدیاف، در سایت کتابفروشی خیلی ارزان به علاقمندان ارائه دهیم. ما معتقدیم که کتاب به صورت پرینت کاغذ کم کم از بازار خارج می شود و در دراز مدت به فکر جایگزین آن هستیم.

درسته که فضای شما خیلی بزرگ نیست، آیا بفکر این هستید که اینجا را میعادگاه یا پاتوق علاقمندان به کتاب، نویسندگان و شاعران معرفی و مراسمی برای کارهای فرهنگی و معرفی کالاهای مربوطه برگزار نمایید؟ خود شما شاهد هستید ما در محل قبلی خودمان از اینگونه کارها مرتب انجام میدادیم. حتی یکی کردیم. اتفاقا یکی از کارهایی که در اینجا حتما انجام خواهیم داد، کلاسهای آموزشی مختلف و پاتوقها است و این کار یکی از اهداف ما است که جور در آوریم. قطعا با رشد بیشتر محل بزرگتری جور در آوریم. قطعا با رشد بیشتر محل بزرگتری را به این کار اختصاص خواهیم داد.

#### آیا خود شما مطلبی دارید که بخواهید مطرح کنید؟

من فکر می کنم کتاب موضوعی است که به گروه و فرقه و دسته خاصی اختصاص ندارد. کتاب متعلق به همه است. ارزش یک جامعه به آن است که افکار گوناگون بتواند در کنار هم بیان شوند و تحمل گردند. تعامل افکار و تفاوتهای بینشی جامعه در موضوع کتاب به یکدیگر نزدیک می شود و به هم گره می خورد. پس چه بهتر که در اشاعه فرهنگ کتاب و کتاب خوانی همه با هم باشیم تا این عادت زیبا تداوم پیدا کند.

#### ممنون از اینکه با هم درباره کتاب صحبت کردیم. سپاسگزارم. موفق باشید.

آنچه مطالعه کردید، صحبتهای یک انسان عاشق کتاب در تورنتو بود که کمر همت را بالا زده و به اندازه توان و وسع خود مجموعه فرهنگی ارزشمندی برای ما در تورنتو ایجاد کرده است. سعید چوبک وظیفه خودش را انجام داده، حال نوبت ماست که با پشتیبانی و حمایت خود حمایت کنیم، بلکه جامعه ایرانیان تورنتو را به سمت کتاب و کتابخوانی سوق دهیم. بنابراین به سمت کتاب و کتابخوانی سوق دهیم. بنابراین فرزندان و جوانان نسل دوم و سوم مهاجر را با فرزندان و جوانان نسل دوم و سوم مهاجر را با خود به آنجا ببریم و با خرید کتاب، عادت زیبای مطالعه را در وجود خود و بستگانمان نهادینه کنیم.



#### ښاد پريا

◘ بورسیه تحصیلی بنیاد پریا: با کمال خوشوفتی ارائه بورسیه تحصیلی به دانشجویان منتخب ایرانی که در موسسات عالیه علمی کانادا مشغول به تحصیل هستند را به اطلاع عموم میرساند و از علاقمندان به حمایت از این برنامه دعوت به مشارکت مینماید. مدیریت اجرایی این کمک هزینهها بر عهده کمیتهای متشکل از : دکتر پرهام اعرابی- بابک پیامی-فریده جلائی فر- دکتر مصطفی عطری- نیوشا کیزاد- دکتر اوژند گنجوی و دکتر علاالدین محقق میباشد. صد در صد هدایای دریافتی بدون هیج هزینه اجرائی در اختیار دریافت کنندگان بورسیه قرار خواهد گرفت. جهت آگاهی بیشتر و دریافت اطلاعات لازم میتوانید با ایمیل آدرس scholarship@parya.org

اخبار محلي

تماس حاصل فرمایید. ♥ بورسیه تحصیلی بنیاد پریا: با کمال خوشوفتی ارائه بورسیه تحصیلی به دانشجویان منتخب ایرانی که در موسسات عالیه علمی کانادا مشغول به تحصیل هستند را به اطلاع عموم میرساند و از علاقمندان به حمایت از این برنامه دعوت به مشارکت مینماید. مدیریت اجرایی این کمک هزینهها بر عهده کمیتهای متشکل از : دکتر پرهام اعرابی- بابک پیامی-فریده جلائی فر-دکتر مصطفی عطری-نیوشا کیزاد-دکتر اوژند گنجوی و دکتر علاالدین محقق یباشد.صد در صد هدایای دریافتی بدون هیج هزینه اجرائی در اختيار ديافت كنندگان بورسيه قرار خواهد گرفت. جهت آگاهی بیشتر و دریافت اطلاعات لازم میتوانید

#### **University Settlement**

قابل توجه تازه واردین به کانادا:

این مرکز ارائه اطلاعات و مشاوره در زمینههای ذیل را برای افرادی که دارای اقامت دائم یا پناهندگی پذیرفته شده میباشند، بر عهده دارد. خدمات ما شامل:

• آنچه که یک تازه وارد به کانادا باید درباره این کشور و قوانین آن بداند • باز کردن حساب بانکی، کارت اعتباری و اهمیت آنها

• تحصیل در مقاطع مختلف و ثبت نام در مرکز آموزشی • LINC, ESL تحصیل در کلاس های آموزش زبان انگلیسی

شرح کارگاههای آموزشی در ماه اپریل: • English Cafe • كلاسهاي مكالمهي انگليسي

روزهای دوشنبه از ساعت ۳ الی ۵ بعدازظهر. Tuesdays Cafe کلاسهای مکالمه انگلیسی روزهای سه شنبه از ساعت ۳ الی ۵ بعدازظهر. • آمادگی برای امتحان سیتیزن شیپ

زمان: جمعهها و چهارشنبهها أز ساعت ۹:۳۰ الى ۱۱:۳۰ صبح

Job Search and Networking +50

زمان:دوشنیهها از ساعت ۲:۰۰ الی ۳:۳۰ بعداز ظهر

اگر چنانچه به تازگی وارد کانادا شده اید و به دریافت اطلاعات بیشتر در هر یک از موارد فوق یا مواردی که در بالا ذکر نشده اند، نیاز دارید، می توانید برای بهرهمندی از خدمات مشاوره فردی مرکز ما با ما تماس حاصل نمایید. مکان برگزاری جلسات:

Yonge Street 6075 - طبقه چهارم تمامی جلسات رایگان میباشند. به علت محدودیت جا لطفاً با شماره ۸۹۹۰ -۲۱۸ -۴۱۶ داخلی ۲۲۱ تماس گرفته و ثبت نام کنید.

#### با ايميل آدرس scholarship@parya.org تماس حاصل فرمایید.

- 🕏 گروه یاران با همکاری بنیاد پریا برگزار میکند: سفر یک روزه به آبشار نیاگارا و بازدید از شهر زیبای نیاگارا اندر لیک در تاریخ ۲۴ جون ، جهت کسب اطلاعات بیشتر میتوانید با آقای محمد مقدم با شماره ۲۳۰ ۰۱۱۲ و با دفتر بنیاد پریا داخلی ۱۰۸ تماس حاصل فرمایید.
- ♥ سفر یک روزه به SKY ZONE: یکشنبه ۲۴ جون ساعت ۱۱ صبح برای جوانان بین ۱۲ تا ۲۵ سال ،جهت کسب اطلاعات بیشتر با داخلی ۱۰۸ تماس حاصل فرمایید.
- 👽 خدمات و سرویس جهت کاریابی و رزومه **نویسی** و آمادگی جهت مصاحبه شغلی هر سه شنبه با همکاری سازمان JVS با تعیین وقت قبلی ، آغاز می گردد جهت کسب اطلاعات بیشتر و گرفتن وقت میتوانید با داخلی ۱۰۸ تماس حاصل فرمایید.
- مشاور و روانشناسی رایگان خانواده روزهای چهارشنبه توسط روانشناس و مشاور خانواده فریده جلائیفر و پنج شنبه توسط دکتر مجید کاوه با تعیین وقت قبلی و شهرزاد شهریاری در بنیاد پریا برگزار می گردد، جهت كسب اطلاعات بيشتر و تعيين وقت قبلى ميتوانيد با دفتر پریا داخلی ۱۰۸ تماس حاصل فرمایید. ◙ آموزش سازهای دیوان، تنبور، تار، سه تار، قوپوز و ساز ترکی آذری، سنتور،دف، سلفژ و آواز: توسط على زندى براى كسب اطلاعات بيشتر با شماره تلفن ۴۳۷۱ ۲۱۵ ۶۴۷ و یا داخلی ۱۰۸

تماس حاصل فرمایید.

© كلاس آواز و هم خوانى: توسط حسن انعامى چهارشنبه از ساعت ۶ تا ۸ ، جهت کسب اطلاعات بیشتر با تلفن ۸۴۶۵ ۴۱۶ ( حسن انعامی) تماس حاصل فرمایید.

◊ خدمات عمومي با تعيين وقت قبلي رايگان کمک و اطلاع رسانی به تازه واردین و ستیزن ها جهت پر کردن فرمهای دولتی و شخصی، اطلاعات در مورد ولفر، بازنشستگی، مهاجرت، نوشتن نامه اداری و کمک و

ترجمه در تماسهای تلفنی با ارگانهای دولتی. ♥ خدمات رایگان جمعهها در جهت مسکن دولتی ، به زبان ارمنی و فارسی- از ساعت ۹ تا ۴ بعد از ظهر. خدمات مربوط به خانه دولتی، کمک به تازه واردان در پیدا کردن مسکن، لطفا جهت گرفتن وقت ملاقات با دفتر پریا داخلی ۱۰۸ تماس حاصل

♥ کلاسهای در سطوح مختلف ESL - رایگان این کلاسها در سطوح مختلف روزهای دوشنبه الی جمعه از ساعت ۹ صبح الی ۳ بعد از ظهر تشکیل میگردد. برای کسب اطلاعات بیشتر لطفا با داخلی ۱۵۵ تماس حاصل فرمایید.

◘ برنامه شهروندان ارشد (یاران پارسی) روزهای جمعه از ساعت ۹ تا ۴ بعد از ظهر Seniors Days، این برنامه پلی ارتباطی و دوست یابی است که روزهای جمعه از ساعت ۹ الی ۴ بعد از ظهر تشکیل میگردد، آموزش زبان برای این عزیزان هر هفته از ساعت ۱۰ الی ۱۲ بعد از ظهربرای حضور در این

♥ کتابخانه پریا جهت استفاده عموم رایگان میباشد: کتاب مورد نظر خود را میتوانید به مدت دو هفته بصورت امانت در اختیار داشته باشید. همچنین دانشجویان میتوانند از محیط آرام این کتابخانه

استفاده نماید.

كلاسها سطح يابي اوليه زبان انگليس الزامي ميباشد.

• بنیاد پریا آماده برگزاری جشن تولد عزیزان شما و مراسم مختلف شما میباشد: برای اطلاعات بیشتر با داخلی ۱۵۵ تماس حاصل فرمایید.

344 John Street, Markham, Tel: 905 764 0202 ext 108 Fax: 905 764 377 Email: admin@parya.org www.parya.org

# بنیاد فرهنگی فروردین:

اگر تازه وارد به کانادا هستید، و نیاز به کمک در مورد سیستم مختلف اداری و سیاسی کانادا دارید، داوطلبان بنیاد می توانند شما را در امور زیر کمک

- آموزش کامپیوتر و رسانههای اجتماعی برای علاقمندان
- اگر در سیستم های اداری و کاری مورد تبعیض واقع شديد.
- اگر جوان هستید و با قانون به مشکل برخورد کر دید.

418-14.-1441 180 West Beaver creek U#34

#### بنیاد خیریه کهریزک کانادا

بنیاد خیریه کهریزک کانادا یاریگر سالمندان، معلولان و بیماران ام. اس خیریه کهریزک ایران است. برای کمکهای مالی شما رسید مالیاتی صادر خواهد شد.

Tel. \$18-771-7.9. website:www.kahrizak.ca info@kahrizak.ca Account Info: TD Canada Trust 1084-399

#### خدمات به تازه واردين

سازمان فوق خدمات مختلف را به صورت تمام وقت و پاره وقت در مراکز مختلف خود ارائه میدهد

#### LOCATION:

102, 103, Markham

(Woodbine & Highway 7)

Welcome Centre Immigrant Services

Richmond Hill

9325 Yonge Street, Unit 31A,

Richmond Hill (Yonge & 16th)

Welcome Centre Immigrant Services

9100 Jane Street, Building H, Unit 56; 67 (Jane & Rutherford)

Welcome Centre Immigrant Services

Newmarket

16655 Yonge Street, Unit 26 (Yonge & Mulock)

TELEPHONE NO .:

1-877-761-1155

Fax No: 905-884-3163

اطلاعیه ارشدان ایرانی/ ریجموندهیل، آرورا، نیومارکت

برنامههای این کانون، روزهای جمعه در ریچموندهیل و در روزهای سه شنبه در آرورا و نیومارکت از ساعت ۸:۳۰ تا ۲ بعد از ظهر، برگزار میگردد.

این برنامهها شامل کلاسهای مکالمه انگلیسی، ورزش، نهار و فعالیتهای دیگر می باشد. لطفا با خانم سارا هوشیارفرد :۳۳۷۳-۲۱۳-۹۰۵، داخلی ۷۰۳۷ تماس بگیرید



صد در صد هدایای دریافتی بدون هیچ هزینه اجرائی در اختیار دریافت کنندگان بورسیه قرار خواهد گرفت.

جهت آگاهی بیشتر و دریافت اطلاعت لازم با www.parya.org و یا با ایمیل

scholarship@parya.org تماس حاصل فرمائيد.

#### سازمان زنان

سازمان زنان ازدوشنبه تا جمعه، ساعت ۹ صبح تا ۵ بعدازظهرآماده پاسخگویی به اعضاء وعلاقمندان میباشد. برای اطلاعات بیشتردرمورد برنامه های سازمان، لطفا با شماره تلفن ۹۵۶۶- ۴۹۶- ۴۱۶ تماس بگیرید و یا به وب سایت ما مراجعه فرمایید www.iwontario.com

1761 Sheppard Ave E, Ground Floor, Toronto, ON M2J 0A5

(East of Parkway Forest, 2nd door behind the bus stop)

#### ♥ برگزاری کلاس CPR

اطلاعات عمومی در مورد احیای قلبی و ریوی چهارشنبه ۲۵ می، ساعت ۱ تا ۳ بعد از ظهر برای ثبت نام با دفتر سازمان تماس بگیرید.

● کارگاه آموزشی مالی، سخنران خانم فرح جاهد، برنامهریزی مالی به چه معناست؟ چرا به برنامه ریزی مالی احتیاج داریم؟چرا به داشتن وصیت نامه نیازداریم ؟

چرا برای تحصیلات و بازنشستگی نیاز به پس انداز داریم؟چرا داشتن بیمه درزندگی و در زمان ناتوانی و بیماریهای بحرانی اهمیت دارد؟

... ریا تا ۲۰:۳۰ تا ۶:۳۰ عصر جمعه ۱۶ می، ساعت ۴:۳۰ تا ۶:۳۰ عصر

#### برنامه شاهنامه خوانی

دومین جمعه هرماه برنامه بعدی- ۱۵ جون گرداننده : خانم صدیقه آل داوود

ر ساعت ۵ تا ۸ بعد از ظهر در محل دفتر سازمان برگزار خواهد شد.

#### 🛭 برنامه کلوپ ادبی

دوشنبه دوم و چهارم هر ماه از ۵:۳۰ تا ۸:۳۰ عصر در دفتر سازمان برگزار میشود.

گرداننده جلسه خانم سلورا لزرجانی (برنامه ماه بعد ۲۸ می)

#### (برنامه ماه بعد ۲۸ می) **⊙ برنامه ویژه شهروندان ارشد**

پنجشنبه هر هفته ساعت ۳۰: ۱۲ تا ۲۰: ۴ بعدازظهر برنامه روز ۲۴ می در جلسه شهروندان ارشد شامل تست قند خون و ارائه ورکشاپ با موضوع مدیریت فشار خون

Parkway Forest Community Centre - 55 Forest Manor Rd. North York, ON M2J 1G3

#### ● خدمات رایگان استقرار به تازه واردین

اگر در کانادا تازه وارد هستید، می توانید بسیاری از خدمات اجتماعی و دولتی را به طور رایگان در اختیار داشته باشید.

با تعیین وقت قبلی روزهای پنج شنبه ازاین خدمات بهره مند شوید: • اطلاعات درزمینه مسکن، تحصیلات، بهداشت، مسائل حقوقی، مهاجرت، کمکهای مالی دولتی و تفریحات سالم

- راهنمایی و ارجاع متخصصان تحصیلکرده و صاحبان رشتههای فنی و حرفهای جهت اخذ لایسنس به منابع مربوط • پرکردن فرمهای مختلف دولتی، ارجاع به کلاسهای زبان انگلیسی و مراکزآموزش
  - كسب مهارت جهت كاريابي

#### 🛭 مكالمه زبان انگليسي

این برنامه پنج شنبهها ازساعت۴ تا ۶ بعدازظهر زیر نظرخانم مژگان پارسا برگزار میشود.

• یادگیری زبان انگلیسی دریک محیط دوستانه • تقویت و مدیریت برای قرارملاقاتهای شما

آدرس: iwooperspectives@gmail.com ايميل بزنيد.

پروژه تغییر نگرش از ماه جولای موفق به ارائه خدمات مترجمی همزمان به دوستان پناهنده و ..... مهاجر همجنسگرا، دوجنسگرا و ترنس شده است. iwooperspectives@gmail.com

#### ● جلسه سیزدهم کارگاه صلح

جمعه ۲۹ جون، ۲:۳۰ تا ۵ بعد از ظهر، گرداننده، میترا صفاری

در این جلسه به مناسبت ۲۱ جون روز ملی بومیان کانادا، نگاهی داریم به حضور پررنگ فلسفه صلح در فرهنگ غنی بومیان کانادا.

#### • جلسه نقد و بررسی فیلم

روز ۵ جون برنامه نمایش فیلم مستند The Celluloid Closet از ساعت ۶ تا ۹ شب همراه با جلسه نقد و بررسی فیلم با حضور دکتر جی دی کامران در محل سازمان: ۱۷۶۱ شپرد شرقی طبقه همکف.

این مستند نمایانگر شرایط تاریخی اعضای ال جی بی تی در سینماست و نقش صنعت سینما در تغییر و تحول دید جامعه نسبت به لزبینها، گی ها، بای ها و ترنس ها نشان می دهد.

چالش هایی که در این مستند بازنمایی می شود، مسئله ی پنهانکاری- که در ابتدا با همجنسگرایی عجین بود -، غیرانسانی (شیطانی) جلوه دادن اعضای این جامعه، ربط دادن مستقیم بیماری ایدز به همجنسگرایی و نهایتا تغییر به سمت پذیرش و نگرش مثبت در زمانهی مدرن هستند. • برقراری ارتباط موثرتر• تقویت مهارت های گوش دادن و صحبت کردن به زبان انگلیسی

- خواندن کتابها، مقالات و روزنامه ها
  - ارائه موثرنقطه نظرات
- تماشای برنامه های تلویزیون و فیلمهای زبان انگلیسی ودرک مفاهیم

 ● سازمان زنان ایرانی انتاریو در پروژه تغییر نگرش به جنسیت و گرایشهای جنسی، برنامههای جدیدی را برای ارایه به کامیونیتی به شرح زیر در نظر گرفته است.

پروژه ی تغییر نگرش، از بستگان، اعضای خانواده، جوانان و نوجوانان لزبین، گی، ترنس و سایر عزیزان زیر چتر LGBTQ+ و سایر علاقه مندان دعوت زیر چتر جلسات گفتگو که دربارهی هویت جنسیتی و گرایشهای جنسی و راههای حمایت از میانند. این جلسات به منظور تبادل نظر و پاسخ به سوالات و نگرانیهای خانواده و بستگان و دوستان اقلیتهای جنسی و برای ایجاد حلقه حمایتی توسط خانوادهها برای فرزندانشان برنامه ریزی شده است. این برنامه اول ماه می از ساعت ۶ تا ۷ عصر در کتابخانه مرکزی تورنتو در آدرس زیر برگزارمی شود: 789 Yonge Street, Toronto, ON

● سازمان زنان ایرانی انتاریو برای همراهی و کمک سازمان زنان ایرانی انتاریو برای همراهی و کمک به پناهندهها و تازه واردین جامعه LGBTQI که نیاز به مترجم برای همراهی در سازمانها و ادارات مختلف دارند، به تعدادی داوطلب برای ترجمه همزمان نیاز دارد. از علاقمندان دعوت می شود با شماره ۹۵۶۶-۹۶۶-۴۶۶ تماس گرفته و یا به ایمیل





آیا میدانستید:

معرفی شده است:

درد یک بیماری نیست بلکه تنها زبان

بدن برای نشان دادن شروع یک بیماری یا یک وضعیت پزشکی محسوب می شود.

به گزارش prevention سوای این که برای کاهش درد، داروهای مسکن گوناگونی

در دسترس است و تجویز می شود، اما محرکهایی برای شروع انواع درد شناخته شدهاند که بهتر است به جای تجویز مسکن، از آنها اجتناب شود. در اینجا ۶ محرک و ماشه اصلی شروع درد بیشتر

١- بدبيني: اين حالت رواني ضمن اين که منجر به استرس می شود، درد را نیز به

همراه دارد. هیجانات و درد در یک ناحیه

مشخص و یکسان در مغز حس میشود.

به گفته محققان دانشگاه سان فرانسیسکو

وقتی بدبین میشویم بجای تمرکز بر

راه حل مشكل بوجود آمده بر نگرانيها

متمرکز میشویم. وقتی در این حالت قرار

می گیرید ۱۰ دقیقه به خود زمان بدهید

و به خود بگویید که آن مشکل را حل

۲- محل کار: یکی از مضرترین و حتی

کشنده ترین عوامل محیطی کار کردن

با كامپيوتر براى مدت طولاني است.

بسیاری از افراد از عوارض نشستن طولانی

مدت و کار با کامپیوتر آگاه نیستند. علاوه

بر استراحت و انجام حركات كششى بعد

از هر ساعت كار با كامپيوتر، موقعيت

فوق العاده ای برخوردار است. عدم رعایت

نکات مربوطه باعث ایجاد درد در دستان

#### Taher 🔻 شركت فضاي سبز طاهر landscaping

ک دانستنیها

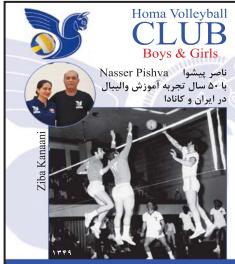
+ 20 Years Experience

# فنس، دک، آلاچیق، گزیبو، و کلیه کارهای چوبی Outdoor



Tell:647-802-3592

www.taherlandscaping.com taherlandscaping@yahoo.ca





Official sponsor of Homa Volleyball Team

بنا بهرامي 416.834.4205

ROYAL LEPAGE

مجتمع

و شانههای شما خواهد شد.

√ خدمات مالی و حسابداری 🗹 خرید، فروش و اجاره مسکن √ خدمات امور مهاجرتی

علت تعجب آور، برای شروع درد

از برونریزی خشم باعث ایجاد انواع دردهای مزمن بخصوص در ناحیه کمر میشود. محققان با انجام تحقیقات بر روی افرادی که دچار کمردرد شده بودند دریافتند که نگه داشتن خشم و عصبانیت درونی باعث ایجاد تنش در عضلات بدن بخصوص عضلات كمر خواهد شد. بهترين روش برای رهایی از این درد، صحبت کردن با دیگران و یا نوشتن مواردی است که باعث خشم شدهاند. از نشانه های خشم و عصبانیت درونی سفت شدن فک، قرمز شدن صورت و تنفس سطحی و غیر عميق است بنابراين لازم است در اين حالت، وضعیت و حالات روحی خود را

**۴- گوشیهای هوشمند:** اگرچه تلفن قرارگیری کامپیوتر و بدن شما از اهمیت همراه مزایای بسیاری دارد ولی در عین حال می تواند یکی از عوامل ایجاد درد باشد. قرار گرفتن تلفن همراه مابین شانه و گوش و انجام برخی کارها به هنگام **۳- پرخاشگری و عصبانیت:** پرهیز صحبت کردن باعث ایجاد فشار عرضی بر

گردن شده و در دراز مدت باعث ایجاد درد می شود. اگر بیشتر از چند دقیقه با تلفن همراه صحبت می کنید بهتر است از هدست یا بلوتوث استفاده نمایید.

۵- کمبود خواب: تقریبا می توان گفت، میزان خواب قبل از ظهور اینترنت حدود  $۶/\Delta$  و ساعت بود که هم اکنون به حدود ساعت کاهش یافته است. بدن ما در هنگام خواب هورمونهای رشدی میسازد که در ترمیم بافت های بدن و کاهش درد موثر است. تحقیقات جدید حاکی از آنند افرادی که دارای کم خوابی و یا خواب بی کیفیت هستند تا سه برابر دیگر افراد به دردهای مزمن دچار میشوند

۶- تنهایی: استرس و اضطراب یکی از مشکلات تنهایی و دلتنگی است. اما مطالعات محققان نشان مىدهد كه تنهايي و دلتنگی باعث ایجاد دردهای مزمن خواهد شد. بنابراین بهتر است به جای تنها بودن در فعالیتهای گروهی شرکت

کرده و با افراد مختلف در ارتباط باشید.

6347 Yonge St.

416.225.6600

pouyacommercial.com

فارسي پيچه هاي ايران

امكانات برتر آموزش بهتر

كلاسهاي

**RWS Farsi Credit Courses** Grades 9-10-11-12 **University Level** 

شنیه هر هفته همراه یا کتاب آموزشی رایگان لوازم تحرير رايكان تغذيه سالم رايكان

Tel: 416-221-7274 10087 Yonge St. Richmond Hill

#### استخدام

به یک طراح وبسایت مسلط به زبان فارسی و انگلیسی نیازمندیم لطفا رزومه خود را به آدرس زیر ایمیل فرمایید:

# info@greenrda.com

#### استخدام

یک نفر مسلط به امور حسابداری یک نفر مسلط به Word و Excel با سابقه کار در امور بازرگانی نیازمندیم. لطفا رزومه تان را به ایمیل زیر ارسال نمایید

taxon@rogers.com

#### استخدام

#### Pizza Nova

به یک صندوقدار، راننده و در ریچموندهیل نیازمندیم Pizza Maker

416-508-9222

#### استخدام فوري

Land Scaping / Roof Garden Helper Full Time

لطفا افراد جدى تماس بگيرند حقوق از ساعتی 18 دلار

416-919-4272

#### استخدام

به چند نفر خانم منشی مسلط به زبان و تایب انگلیسی جهت کار در دفتر نیازمندیم. لطفا رزومه خود را به آدرس زیر ارسال نمائید Job 4vou@vahoo.com

و یا مستقیما به دفتر به آدرس زیر تحویل نایید: 1008 Yonge St. Richmond Hill, ON L4C 1T7 **RWS Building** 

#### استخدام

یک شرکت رسانهای بازاریاب فعال با کمیسیون استخدام مىنمايد

لطفا رزومه خود را به آدرس زیر ارسال نمائید info@designandbusiness.com

### دو موقعیت عالی برای اجاره

خانه بزرگ دو طبقه FOR RENT ينج خوابه

در ریچموندهیل در نزدیکی بهترین دبیرستان و همچنین خانه ای بزرگ در منطقه ویلودل در نزدیکی ایستگاه ساب وی فینچ مناسب برای اقامت خانواده پرجمعیت، آماده برای اجاره دراز مدت حداقل یکساله

647-808-3450

#### احاره

Yonge/High Tech کاندوی کاملا نو دو خوابه- ۲ سرویس 1054 اسكورفيت 2250 دلار 416-570-9773

#### اجاره

ويلوديل نزديك يلازاي ايرانيان اتاق مبله، طبقه همكف با امكانات كامل (مناسب برای یک خانم)

647-234-5697

### قابل توجه ايرانيان مقيم كانادا

فروش گیرندههای GLWIZ و گیرندههای Android TV Box با بیش از ده هزار کانال ایرانی و خارجی و کبیل و كانالهاي راجرز وغيره با نازلترین قیمت و بهترین کیفیت تحویل و دلیوری رایگان

647-544-4726

#### Stouffville/Bayview

خانهای سه خوابه فامیلی روم در طبقه بالا بسیار روشن دارای دو حمام و یک دستشویی ،حیاط بزرگ بدون زیرزمین به یک خانواده کم جمعیت، غیر سیگاری و بدون حیوان خانگی کوتاه و یا بلند مدت نزدیک Sunset beach

416-677-3856

#### اجاره

ويلوديل نزديك يلازاي ايرانيان سوئيت مبله يک خوابه با امكانات كامل 647-234-5697

استخدام کباب زن با ۵ سال سابقه

با ساعتی ۱۷ دلار

**۳۰ ساعت در هفته** 

لطفا شرایط کار را در سمت چپ مطالعه فرمایید

#### استخدام

The Pomanar looking for an experienced Kabob (Persian) cook

- Business Name: The Pomanar
- Location of work: 65 Dundas Street East, Toronto, ON M5B 2G8
- Position: Cook (Mediterranean food)
- · Wage: \$17/hour
- · Working hours: 30 hours/week
- Terms of Employment: Permanent Full-time
- · Stating date: As soon as possible

#### Requirement:

- · Completion of high school
- · More than 5 years of experience as Kabob (Persian) food cook

- · Prepare and cook complete meals or individual dishes and foods including Kabobs · Plan menus, determine size of food portions, estimate food requirements and costs and monitor and order supplies
- Inspect kitchens and food service areas
- Help improve recipes, cooing techniques and introduce new menu
- Maintain inventory and records of food, supplies and equipment
- Clean kitchen and work areas

The Pomanar welcomes candidates from among those groups of individuals that are traditionally underrepresented to apply, including, Aboriginal people, persons of colour, persons with disabilities.

Please send your resume via email pomanardundas@gmail.com





52

با آجيل و خشكبار تازه

لذت شبنشینیهای خاطرهانگیز خود را دو چندان کنید



26 Levendale Rd.. Richmond Hill, ON 14C 4H2

905-737-7934



# Hamid Auto Service Inc.

تعمیرگاه، صافکاری و نقاشی در ریچموندهیل

- 🧭 تعمیر جلوبندی و میزان فرمان
- 🧭 برچسب زرد 🧭 تعویض شیشه 🧭 سرویس تووینگ خودنباشید:

🧭 قیرپاشی

😿 فر ىمكشى

😿 تعمير اگزوز

. . . . .

Tel: 416.967.1616

❤ سیفتی و امیشن تست (سواری، کامیون) 🧭 قبول انواع بيمه، پرداخت"ديداكتبل"

- 🧭 خریدار اتومبیلهای فرسوده
- 🧭 سرویس کولر اتومبیل 🧭 عیبیابی با کامپیوتر
- دیگر نگران امیشن تست ماش تست و تعمير در ريچموندهيل

www.HamidAuto.com

1.877.967.1616 28 Industrial Rd. Richmond Hill, ON L4C 2Y1

# آموزش عملی و تئوری اولتراسوند(مدیکال سونوگرافی) برای پزشکان وگروههای غیر پزشکی

دروس یایه: فیزیک-آناتومی

\$ 7.99 & UP

\$ 7.99 & UP

دروس تخصصى: :Specialities Abdomen, Pelvis, Vascular, Msk, OB/GYN(TV,Breast) Small parts(Thyroid, ...)

Basic Courses:

Physics-Anatomy

دكتر كوروش سرستى

ARDMS ,CARDUP registered

647-219-6939 647-709-0233 torontoultrasoundpractice@yahoo.ca

# PLUS 1 CLEANERS

**PANTS HEMMING** PANTS WAIST IN/OUT PANTS CHANGE ZIPPER

JACKET SLEEVE SHORTENING & 20

905-883-5254 **شلوا**ر فقط 4/99 دلار

یانگ بالاتر از میجرمکنزی روبروی No Frills جنب سویر هفت سین

تمام قیمتها با ارائه این آگهی 36 Levendale Road, RichmondHill, L4C 4H2

#### فروردين

این هفته برای متولدین فروردین هفتهای شلوغ پیشبینی میشود. بنابراین این هفته شما مشغول سفرهای کوتاه، برنامه روزانه فشرده و شلوغ، بحث و گفتگو با اطرافیان و همچنین مطالعه و خواندن و نوشتن میباشید. از همه مهمتر این هفته همچنان فرصتهای شگفتانگیزی برای تغییر شغل یا یافتن شغلی بهتر نیز نصیبتان میشود.

این هفته روابط شما با نزدیکان و دوستان صمیمی احتمالا كمي سخت ميباشد. خوشبختانه اين هفته برای رفتن به تعطیلات و تفریح، تماشای رویدادهای ورزشی و سرگرمی با بچهها نیز فرصتهای خوبی نصیبتان میشود. تابستانی مفرح و بسیار شاد پیشرو خواهید داشت! با این وجود این هفته شما در زمینه قُرض و بدهی یا اموال شراکتی نگرانی و آشفتگی دارید، حقیقت آنست که شما نمی توانید به وعدههای مالی دیگران اعتماد کنید.

این هفته بدلیل موقعیت سیارهها بر طالع شما، زمان مناسبی برای خریدن لباس و لوازم شخصی زیبا و متنوع است. بنابر این چنین فرصت خوبی برای خرید کردن تا یکسال دیگر نصیتان نخواهد نشد، پس از فرصت استفاده کنید و هر آنچه دوست دارید را تا روز جمعه بخرید! شما از فردی دلسرد و ناامید شدهاید. بر اساس احساسات خود عمل نكنيد چراكه بزودى اين احساس شما فروكش مي كند.

این هفته شما برای انجام فعالیت های ورزشی و سرگرمی های شاد و مفرح حسابی فعال و پر انرژی هستید. امیدوارم این هفته بتوانید برای سال جدید (از روز تولد تا روز تولدتان در سال آینده) نیز هدف گذاری خوب و مطلوبی نیز داشته باشید. این هفته شما در مسائل کسب و کار و حتی مسائل مربوط به سلامتی دچار شک و تردید می شوید. همه چیز آنطور که شما امیدوار بودید نتیجه نمی دهد.

### مرداد

این هفته شما بیشتر وقت خود را با دوستانتان به خوشی می گذرانید، اما حواستان باشد هر چیزی حد و اندازه ای دارد. این هفته منزل شما منظره ای شلوغ و بهم ریخته خواهد داشت که ناشی از تغییر دکوراسیون، اسباب کشی یا مهمانی و مهمان نوازی است. اما جای هیچ نگرانی نیست، چراکه مثل همیشه شما این وضعیت را به خوبی مدیریت و اداره خواهید کرد. اما این هفته آنچه برایتان چالشبرانگیز است، نگرانی شما در رابطه با بچهها یا نوههایتان میباشد. خوب طبیعی است چون گاهی بچهها دوست دارند کارهایی را انجام دهند که ممکن است خطراتی نیز به دنبال داشته باشد.

### شهريور

این هفته شما می توانید به هرآنچه می خواهید برسید. به عبارتی دیگر این هفته زمینه مناسب برای درخواست و تقاضا از روئسا و مديران برايتان مهيا است. از اين رو این هفته افراد پذیرای شما در تمام زمینهها خواهند بود. این هفته نه تنها شما به خوبی در نظر دیگران جلوه خواهید کرد، بلکه ارتباطات شما با افراد صریح و قانع کننده پیشبینی میشود. بله در این صورت دیگران شنونده صحبتها و خواستههای شما خواهند بود. واقعا دیگر از این بهتر نمی شود. حقیقت آنست که این هفته طالعتان در سختیها و مسیر پر پیچ و خم زندگی از شما محافظت و نگهداری می کند.

این هفته شما می خواهید برای تفریح و خوشگذرانی به هر جایی هجرت کنید. بنابراین اگر شما واقعا می توانید برای تفریح به سفر بروید. علاوه بر این شما می توانید با خواندن کتاب، تماشای فیلم و گفتگو با دیگران چیزهای هیجانانگیز و جالب را کشف کنید. به طور کلی این هفته شما برای کسب و تجربههای جدید بسیار مشتاق هستید.

این این هفته در مورد مسائل مربوط به قرض و بدهی، اموال مشترک، ارثیه، بیمه و مالیات نگرانیهایی خواهید داشت. در این صورت به طور طبیعی در مورد میزان درآمدی که دارید نیز نگران و آشفته خواهید بود. این هفته شما مرتب در مورد میزان پول ورودی و خروجی خود نگران هس البته همیشه برای همه ما ایجاد تعادل میان میزان درآمد و مخارج کاری چالشبرانگیز است.

بهتر است که بیشتر استراحت کنید. این هفته خوشبختانه اعتبار و شهرت شما در نگاه دیگران پابرجا و مستحكم است. ديگران به شما احترام مي گذارند، به گونهای که حتی شما از رفتار آنها حیرت می کنید. اما با این حال شما به قابلیت و تواناییهای خود شک و تردید دارید. سعی کنید ترس و دلهره، عدم اطمینان و سردرگمی را از خودتان دور کنید، چراکه همه این احساسات موقتی و زودگذر هستند.

این هفته برای متولدین دی ماه در اکثر موارد همه چیز قطعی، ایمن و سرشار از اعتماد به نفس و حمایت است. این هفته شما بسیار سخت کار و تلاش می کنید چراکه خواهان وضعیتی مطلوب میباشید. این هفته شما سعی و تلاش خود را بیشتر می کنید، خوب این بسیار عالی و رویکردی مثبت است. علاوه بر این شما قصد دارید سفر کنید و سرزمینهای ناشناختهها را کشف نمایید، اگر موقعیت سفر برایتان مهیا باشد این ایدهای بسیار خوب خواهد بود.

از تعطیلات و لحظههای شاد و دلپذیر، تفریح و بازی با كودكان همچنان لذت ميبريد. اين هفته روابط رمانتيك و عاشقانه شما امیدوار کننده خواهد بود! به این ترتیب زندگی شما خوب و آرام رو به جلو در حرکت است. اين هفته طالع شما موجب برانگيخته شدن حس بلند پروازی در شما میشود، در این صورت شما با انگیزه بالا برای رسیدن به آرزوهایتان تلاش می کنید. با این وجود هیچ چیز عالی و کامل نخواهد بود. این هفته رابطه شما با شخصی بزرگتر و با تجربه یا احتمالا دوستی قدیمی تا حدودی تهدیدآمیز میباشد. شما احتمالا نسبت به این فرد احساس ناامیدی و دلسردی می کنید.

این هفته همچنان توجه و تمرکز متولدین اسفند بر خانه و خانواده و زندگی شخصیشان می باشد. به همین دلیل این هفته شما از انجام تعمیرات در منزل، باغبانی و خلاصه بودن در منزل لذت میبرید. براستی چه چیزی میتواند مهمتر از خانه و خانواده باشد؟ علاوه بر این این هفته طالعتان موجب ارتباط خوب شما با دوستان و اطرافیانتان می شود که این امری خوشایند و ارزشمند است. این هفته آنچه موجب ناراحتی شما می شود، سوالاتی است که در مورد مسیرتان در زندگی برایتان پیش می آید. جازه ندهید شکستها و تجربههای بد زندگی موجب دلسردی و ناامیدی شما شوند جدول سودوکو یک جدول ژاپنی هست که به آن جدول اعداد متقاطع هم گفته میشه. این جدول یک جدول مربعی شکل هست که از ۹ سطر و ۹ ستون تشکیل شده است. از طرفی به ۹ تا مربع مساوی هم تقسیم شده بطوری که آن مربعهای ۳ در ۳ داخلی در دل مربع اصلی قرار دارند و به آنها بلوک گفته می شود.

#### قانون های این بازی شامل ۴ شرط اصلی و ساده است:

همه سطر و ستون ها شامل اعداد بین ۱ تا ۹ باشد.

در هیچ سطری عدد تکراری نباشد. l در هیچ ستونی lدر هیچ بلوکی عدد تکراری نباشد

#### چطور جدول سودوکو را حل کنیم؟

. مهمترین عامل در رسیدن به جواب نهایی در بازیهایی مانند سودوکو بی تردید به کار بردن منطق و استدلالهای منطقی میباشد. با تمرکز بر روی جدول ودنبال کردن ردیفها و ستونها و اعمال قوانین حاکم بر بازی میتوان خانهها را یکی پس از دیگری پُر و راه را برای تکمیل جدول هموارتر نمود.

10	63	STY-					فت	نس 🗸				10	9				مود.	פור ני ב	ں ھم <mark>ِسط</mark>	م جدور <mark>∕متو</mark>	و راه را برای تکمیل	ری پر	ز دیگر	4	را یکی	انەھا	وان ح	ی می	بر بار; <mark>ان</mark>	حاتم'
6		0	_						17.		181			\$ man		0					188			1 20	0	4	6		2	
6		3	5	4					(C)		154	1	7			2		2.		1	199	7		8	8	1	6		2	
9		2		4				8				-	/				4		8	4			2	0	3	_	4			
9	7			5		$\vdash$		4							9		4	5	0	7					3		5			4
	′			5	3		6	-				-	-		5			5		′		4	7		2		3		5	4
	6				0	1	0						4			3	8		1	3		-	3	6	_	7			-	8
			7			H.	1						-	3			_	7	2	8		6	5	Ŭ	$\vdash$		9			Ŭ
		1	·				i.	9					5	9				•		Ü				3						5
	8	7	1	6				2						2					3					1						6
			_					6	171		189	-		_							187	5	4		2	0				1
							5	8	<u>C</u>		159		1				6	4		8	154	5	4	3	7	9			9	5
2	4				9		1	0					-	4	2		0	7	9	O				0	<b>'</b>	•			9	3
	_			7		$\vdash$	·								3			9	8			9		8			-			
	7	1		•	2	3							7		8								1		5					
8		Ė	5	9	_	_	6					5		6									5		9	7	1			8
1	3	9													4	8		6					7					4		
												4		2								2							1	
		4	8		5									3		1			5			3		9				6		2
4	3	9	5	8	7	2	6	1	184	پاسخ	187	3	8	5	7	9	6	2	4	1	۱۶۰ پاسخ	7	6	4	1	5	9	3	8	2
2	7	5	6	4	1	3	8	9				1	4	7	3	2	8	5	6	9		1	3	5	2	7	8	6	4	9
1	8	6	9	3	2	4	5	7				9	6	2	1	4	5	7	8	3		8	2	9	3	4	6	7	5	1
6	2	7	4	1	9	5	3	8				6	3	1	5	7	2	8	9	4		6	5	7	4	1	2	8	9	3
8	9	4	7	5	3	6	1	2				2	9	4	8	6	3	1	5	7		4	8	2	7	9	3	1	6	5
3	5	1	8	2	6	7	9	4				5	7	8	4	1	9	3	2	6		3	9	1	8	6	5	2	7	4
7	4	3	1	9	5	8	2	6				4	2	3	6	5	1	9	7	8		5	7	6	9	2	1	4	3	8
9	6	2	3	7	8	1	4	5				7	1	9	2	8	4	6	3	5		9	1	8	6	3	4	5	2	7
5	1	8	2	6	4	9	7	3				8	5	6	9	3	7	4	1	2		2	4	3	5	8	7	9	1	6
1	9	7	3	4	8	5	6	2	180	پاسخ	184	7	4	2	8	1	6	9	5	3	پاسخ 🖰	8	7	4	6	9	2	5	1	3
2	3	4	7	4 5	8	5 8 7	6 9 3	2			<b>-</b>	3	4 5 9	2 6	9	1 2 3	4	8	5 1	3 7		3	5 6	9	1	9 4 7	2 8 5	7	6	2
5	9 3 8 5 4	6	9	1	2		3	4				8	9	1	9 5	3	4 7	9 8 2 3 7	8 9 6	6		3	6	2	3	7	5	4	8	9
3	5	8	4	2	1	9	7	6				4	6 8 2	5	1	7	9	3	8	2		4	8	3 5	5	1	9	6	2	7
7	4	2	5	6	9	1	8 2	3 5				1	8	3	6 3	4 5	2		9	5		2	9	5	7	3	6	8	4	1
9	6		8	3	7	4	2					9				5	8	1	6	4			1	7	8	2	4	9	3 5	5
4	2	9	1	7	3	6	5	8				2	1	4	7	8	5	6	3	9		9	3	8	2	6	7	1	5	4
6	7	5	2	8	4	3	1	9 7				6	7	8	4	9	3	5	2	1		5	4	1	9	8	3	2	7	6
8	1	3	6	9	5	2	4	/				5	3	9	2	6	1	4	7	8		7	2	6	4	5	1	3	9	8



# جلول

- ۱• نامدارترین کشتی گیر کشورمان
- ۰۲ جانشین راده خداوند متعال ریزش آب از بلندی
- ۰۳ خودرو ارتشی ثناگوی سلسله جبالی در حوالی یزد
- ۴ فرقهای مذهبی در عربستان سعودی دالان و سرسرا رودی در سیبری
  - ۵۰ روانی واحد اندازه گیری نیرو ماه کم حرف
  - ۰۶ روییدن و بالیدن گیاه شبکه باریک خونرسانی
  - ۷۰ پول زور مادر آذری ضربه با سر در فوتبال بخشنده
    - ۰۸ گیاه عشقه گهواره روزنه و رخنه
  - ٩٠ روبان تزييني نام قديم اصفهان دستور شب گذشته
    - ۱۰ رودی در اروپا تازه راه افتاده
  - ۱۱ عدد فوتبالی یکی پس از دیگری مخلوط آب و شکر و میوه ۱۲ حیوانات خوش خواب - نان گرده و کلفت - سنین
  - ۱۳ همسر رستم دستان به دفعات حمله کردن پسوند شباهت ۱۴ جوجه تیغی - نوعی چراغ و تفنگ - ماه سوم میلادی
  - ۱۵ر فیلمی به کارگردانی "آلفرد هیچکاک" با بازی "جیمز میسون"

- ١٠ عالم قدرت و عظمت الهي خوش اقبال
- ۲۰ ارمغان گُل خوشبوی بهاری مادهای که در سطح گلبولهای قرمز موجود
  - وقت عصر نزدیک به غروب آفتاب دژخیم و مامور شکنجه باد گرم و
- رس میں ۴۴ برج داستانی فرانسویها اسب سرخرنگ و آدم شرمنده پسوندی که معنای ۴۲ زینت دادن را به اسم میدهد - چین و چروک پوست
  - ۵• نماینده وزارت دارایی در یک موسسه دولتی ناله و زاری کنان
  - ۰۶ مرغ سعادت کودکی که از طرف پا متولد شود شاخه تازه درخت
    - ۷۰ از واحدهای نظامی کشوری در قاره افریقا پیشتاز دام
      - ۸۰ خراب مشورت و رایزنی
      - ٩٠ مترادف آشغال انبار هيزم لحظه به لحظه
    - ۱۰ جنگل رابین هود مظهر شکل پذیری کلمه پرسش
      - ۱۱• آیین پُر از اوهام مردم کشور چین ولی و قیّم
  - ۱۲• اطلاع دادن عصبی و قوی خودداری کردن پیشوای مذهبی زرتشتیان
  - ۱۳ شکل گیری و به صورت واحد درآمدن نگهبان ویژه تخته بزرگ و دراز که از تنه درخت بریده باشند
    - ۱۴ سلطان وسیله کوفتن مطبخی گریزنده و فراری
      - ۱۵• نجات دهنده زبان شکرین و مکتوب ایرانیان

# شماره ۱۱۸۹ 10 14 14 11 11 1 9 1 1 1 2 2 2 4 4 4 1 ١ ۲ ٣ ۴ ۵ ٧ ٨ 11 18 14 ۱۵

#### پاسخ شماره ۱۱۸۸

12 14 17 17 11 10 9 1 7 8 2 4 7 7 1

ق	J	م	ت		1	ن	ح		٥	ک	س		ک	ب	١
ی	ن	ر	و		م	و	J		1	J	م		J	ر	۲
1	ب		ن	س	1	ر		ت	ش	ی		٥	1	ز	٣
م	و	ش		ی	ن		م	1	م	ن		1	س	ن	۴
ت	س	خ	ن		ت	ش	٥	ب		ی	J	م			۵
		م	ر	س		ی	٥		1	ک	ب		ت	ن	۶
م	ر		خ	1	٠	4		Ų	J		ن	1	و	ج	٧
ی	-	9		و	ر	-		ن	-	س		و	J	-	٨
٥	ij	ش	ر		٥	ن		٥	م	ر	ت		٥	ر	٩
ن	).		ی	ن	٥		ن	_		ب	1	ر			١٠
		٥	J	ر		ر	ی	ن	)»		ک	_	ت	٥	۱۱
٥	ر	1		٥	J	9	٩		9	ب		ز.	ر	٥	١٢
ن	ح	J		ب	ی	ش		ش	٦	ر	1		ج	Ī	۱۳
ی	م		ر	1	س		1	ر	ی		م	1	م	ی	14
1	ت		گ	ن	ت		ک	م	ن		٥	ی	٥	ت	۱۵



ايران استار 647.674.4048



# جلول

#### شماره - ۱۱۸۹ B

۱۵	14	١٣	۱۲	11	١.	٩	٨	٧	۶	۵	۴	٣	٢	١	
															١
															۲
															٣
															۴
															۵
															۶
															٧
															٨
															٩
															١٠
															۱۱
															۱۲
															۱۳
															14
															۱۵

#### .

- ۱۰ قصد و آهنگ تیره و کدر جای نور
- ۰۲ بستر قطار ننگ و عار کمربند زمین
- ۰۳ علامت مفعولی تندرست عضو کابینه آب بند
- ۴ کم حجم اصفهان سابق ایالتی در هندوستان اسباب خانه
  - ۵• رسوم رفوزه ارابه
  - ۹۰ ممارست مرغ سعادت امتداد
    - ۷• خاطر کلام جنگ و جدال
  - ۸ رخت زبان گنجشک هراس محموله مروارید
  - ۹۰ طبقهبندی کردن رود مرزی ظاهر ساختمان
    - ۱۰ غرامت مجلس شادی برابری
    - ۱۱• ارادتمند نشان دادن سنگ طلق
  - ۔ ۱۲• هامون - آسودگی - غذای رقیق - پایتخت کشور سوئیس
- ۱۳ مق آخر نوعی پارچه نخی محل خرید و فروش اوراق بهادار حرف درد
  - ۱۴۰ رمی ۱ عر موصی پار چه دعی معطی عربیه و عرو ۱۴۰ شجاع - الهام - نشانه و علامت
  - ۱۵• کشور آفریقایی گشادگی میان دو کوه شخص

#### عمودي

- ۱۰ نوعی ماشین چاپ شهرنشینی
  - ۲• بهره و کارکرد راهنمایی
- ۰۰ کلمه خطاب چاقوی آشپزخانه کشوری در خلیج فارس اثر چربی
  - ۴ ترش و شیرین حرف نداری شهرها دیدنی در ارتش
    - ۵ برجستگی ته کفش فراموشی روایتگر
    - ۶۰ آموزش دادن یک پنجم تهمت زدن
      - ۷۰ مرد بیزن گرو دوری و فراق
    - ۸۰ از چاشنیها بشر سلطان دوستی و محبت
      - ۹۰ فکر شیطانی زود و فوری دریا
      - ۱۰ اضافی درخت افکن جهنم
      - ۱۱• باد ملایم فرمانروایی فتنه
    - ۱۲• ماده بیهوشی رختشوی زهر کیف ورزشی
    - ۱۳• چهره شن نرم جانشین تصدیق انگلیسی
      - ۱۴• بردگی آزادیخواه
      - ۱۵• جهان و گیتی کامپیوتر

### پاسخ شماره - ۱۱۸۸ B ۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

1	J	ţ	9	ت	ر	ĵ		ی	J	٥	م	1	J	1	١
ی	ب	ر		ن	1	ی	م	٥	1		ی	٥	1	ن	٢
ی	ر	و	1	٥		ن	1	ی	1	م	ن		ب	س	٣
ن	ی		ی	ر	1	و	٥		ب	ت	1	و	ر		۴
	ز	1	ر		٥	ب	ر	ش	1		ف	1	J	ع	۵
ب		م	1	٥	ن	1		1	J	م	1		1	J	۶
ن	گ	ر	٥	ر	گ		٥	٥	ی	٥	م	ن		ی	٧
٥	ر	1		9		ر	1	ی		1		1	س	ر	٨
ک		ر	1	گ	ت	س	ر		ک	ر	و	خ	م	غ	٩
ش	ک		ن	ر	1	و		ت	ن	1	ی	٥		م	١٠
ی	1	ر	٥		ر	1	٥	ب	1		ر	1	ح		۱۱
	ر	1	9	٥	1		ر	1	ر	س	1		ر	1	۱۲
س	م		٥	٥	ن	٥	1	ش		ر	ن	٥	1	ب	۱۳
1	ن	م	1		٥	1	ز	ی	ر	پ		ج	م	گ	14
ن	٥	ی	ن	1	٥	ج		ر	9	1	ن	1	ی	ز	۱۵



# **ک تلفن های مشاغل در تورنتو**

ری	اتومبيل - خريد و فروش، صافكا		آموزش تحصيلي		تلفن های ضروری
416-752-9494	best Auto Services - صافکاری،خرید و فروش	416-875-0909	البرز	416-759-3019	مركز امام على
416-736-8880	bell Auto (کامران)- نمایشگاه	416-221-2111	صبوحي	905-764-0202 EX 108	بنياد پريا
905-882-4726	Tehran Auto(بهروز)- تعميرگاه	416-843-3387	مدرسه فارسى تورنتو	416-431-4847 EX 235	کمک به مهاجرین
	اتومسل - كرايه	905-737-8282	Advanced Academy	905-482-4822	خيريه پرديس
905-853-5922	Thrifty Car Rental	905-770-3949	(Green Road Academy) دبیرستان راه سبز	416-288-9868	مركز وليعصر (عج)
	·	647-274-3050	ریاضی ، فیزیک مصیبی	416-441-2656	انجمن ايرانيان
	املاک، مسکن	647-274-3050	دبیرستان Toronto Academy	416-496-9566	سازمان زنان
416-315-6643	امید گرگانی	416-221-2111	دبیرستان و هنرستان صبوحی	905-771-7147	كانون مهندسين
647-893-4447	امید امیری	416-497-3107	فاطمى زاده	416-223-4120	كانون شهروندان ارشد
416-804-0124	احسان صابری	416-590-9479	مدرسه فارسى سينا	416-665-6886	مركز خانواده
416-400-1239	امید مصطفوی	416-497-3107	دبیرستان انتگرال	905-597-0096	حمایت از بیماران سرطانی
416-731-2757	الى خادم	416-224-1902	اسحاقی (ریاضی و آمار)	416-431-4847	سازمان کاستی
416-888-8848	الكس شركت			905-763-1061	تلويزيون ايران زمين
647-800-7005	آرمین(Casalova Realty)		آموزش ورزشهای رزمی	416-918-6950	متوفیات و کفن و دفن
416-318-7878	الهه اردستاني	416-398-5958	جليلزاده		<b>آژانس مسافرتی</b>
647-808-3450	کامران انواری		آموزش رانندگی	416-221-2792	آبان (ویدا)
416-420-9598	ايوب افتخارنژاد	416-873-0084	آریا	416-849-3748	آریا (رخشان)
416-873-6477	آرمین یوسفی	416-897-6665	'ري <u>.</u> کيان	416-224-5464	آسمان''ميترا''
416-834-4205	تینا بهرامی	410 027 0002	موزش موسق <i>ي</i> آموزش موسقي	416-221-2792	اطلس
647-922-6739	بهروز علی پور	416-571-4256	حسین افصلی (تار و سه تار)	416-642-2372	افرا (کامران)
416704-6049	پیمان رنجبر	410-371-4230		416-223-1441	سان شاین تورز
416-709-6008	حامد امیران		آموزش نقاشی	416-221-9199	ورلدلينگ
416-495-2368	پویان مقتدر	416-221-2111	آکادمی صبوحی	416-225-5509	يونايتد
416-315-8596	حمید لواسانی		الكتروليز	905-597-9224	سيمرغ
416-720-1020	رضا خادم	416-494-8136	الكتروليز سورا	416-830-4554	محسن اميدزاد
647-994-7073	آزاده پاینده				





	<u> </u>			نتو	تلفن های مشاغل در تور
905-727-0007	كرمانشاهي	905-482-0585	قره باغی-هوتن	416-728-1082	پرستو رمضان پور
	دامپزشک		برق و صنعتی	416-225-2900	محمد رضا اوجى
905-882-0078	دکتر کفایی	647-533-2681	فرزاد فروزنده	416-570-9773	عليرضا بساق زاده
، گرمایی	تاسیسات - دستگاه های سرمایے	647-764-4787	خدمات برق KHMG	416-275-8747	خليل هناره
647-896-3025	(مهندس پیمان رامندی)Air solar system	416-834-2532	آلفا "برق"	647-466-4994	فتانه حمصي
	تدريس خصوصي	416-899-5563	الكتروكام	416-904-9571	على(ابوالقاسم)عسگري
(416) 450 8223	کلیه دروس	416-899-5279	برق بهروز	416-817-7756	مهشید مدیرنیا (وام)
(647) 274 3050	ریاضی و فیزیک (مصیبی)	416-258-8794	برق موسوی	416-223-8885	حسين علىنژاد
	ترجمه	647-205-7977	آريا الكتريك	416-648-8048	ميترا نائيني
647-965-3867	علیرضا درستکار		ترجمه		بازرسی سا <b>خ</b> تمان
905-709-0062	بر جواد مددی ATIO	416-528-2642	بهرام کاشانی	416-830-3347	باررسی ساخسان افشین افتخاری
416-431-4445	اسکندر تدین ATIO	416-416-0476	سهيلا خاتمى	416-666-0555	Delta
416-419-0476	سهیلا خاتمی ATIO	416-224-2829	ف.امامی	416-888-7972	سند ـ نورالدین حقیری
416-732-3278	د دکتر رضا شیدفر		تابلوسازى	416-722-3452	رر این ایری حسن نصر
416-619-0933	ليلا فاروقى	416-755-7501	اهواز	647-669-0639	ی منوچهر ترکمنی
647-470-0220	ماه بانو غلامی ATIO	416-487-2700		416-890-8091	محمد باقريور
416-274-7448	آذین وکیلی ATIO		پزشکان خانوادگی و متخصص		بازسازي و تعميرات ساختماني
	تعميرات اتومييل	905-882-8352	پروین زرین (هموپتی)	647-721-5004	بر کا این کا تعلیق ک
416-739-1010	<u> </u>	416-548-6555	ارجمند(چشم پزشک)	416-887-8587	rine best Construction/ خدمات ساختمانی کوشا(پیمان کلهر)
416-739-1010	اتو کروز	416-939-5876	ناصر افخمى	410 007 0007	
905-883-1118	اتو حمید TrilliTire	647-222-6568	طبیعی درمانی		بیمه و سرمایه <i>گذ</i> اری
903-863-1118	تعميرات لوازم منزل	416-303-5730	صفر داعی(روانپزشک)	647-965-1346	رُز ابری(انواع بیمه)
905-508-4111	الن الكترونيك	905-780-8444	<b>محمد کاشفی(دندانپزشک)</b>	416-829-7877	آقازاده، سیروس (انواع بیمه) -
905-884-7227	الى الكترونيك		المنت المشار المناطقة	416-558-6454	آجورلو، نائله 
903-004-1221	حابخانه		دندانپزشکان	647-606-9794	امیر کرمی
416-903-6060	Candoo	416-285-5003	رضوانی - نصیرزاده ، ، ،	416-584-7070	پویا جوادی
416-676-9-676	خردمند	647-352-8080	ساعتیان	416-894-8944	فرحناز جاهد(بیمه و سرمایه گذاری)
110 070 3 070		905-780-8444	کاشفی	416-576-7766	خداپرست، نادر ،
	£ * ī	DI	UESI:ADE	416-558-2138	رحیمیان، محمد
	آموزش رانندگر			647-965-1346 416-492-9595	رُز ابری(انواع بیمه)
تو بزرگ	گرفتن وقت سریع برای تورن به ویژه	COSTORIC A	Aade Drapery and Shades	416-492-9595	سیروسی، رامین
<i>A</i>	Aurora		دوخت و نصب انواع <b>پر 50</b> درجدیدترین طرح ها و مدل ها		ضیابری، محمد مادیشد.
75	توسط مربی با تجربه در مناطق		-	416-450-5787 416-836-4469	میریان، شیده هو تن قره باغی
	ریچموندهیل، تورنهیل در خدمت ایرانیان عزیز		Tel: 416-847-2700 Cell: 416-418-7888	416-524-9484	مونن فره باعی فرناز رستمی FSB Group
and the second	T.905-737-0101 C.416-873-0084	f	acebook www.blueshadedecor.com	416-500-0197	يغمائي-سيروس

<b>***</b>				تو	تلفن های مشاغل در تورن
	قنادى وبيكرى	647-345-9325-26	پرسیکا		حسابداري
416-510-1050	شيريني سرا	647-350-4446	پرسیکا	905-59-777-59	ايدهآل
416-223-5551	گل سرخ	416-792-5777	کیش	647-848-1855	اشنا
	<b>کابینت سازی</b>	416-901-6555	تهران	416-224-0540	امين
416-661-5101	Legend Kitchen	416-830-6500	ملل	416-223-7272	آرش حسامی(حسابدار رسمی)
647-262-7551	Top Kitchen	416-227-7799 416-512-8444	گاما	905-597-0740	بهمن
	كامپيوتر	416-229-0000	پارسیان پرسپولیس	416-225-6600	پویا
416-226-6939	ادونس کامپیوتر	905-508-2580	پرسپ <i>وییس</i> پاسارگاد	416-658-4114	تقى عبدالحسينى
416-731-9300	PC Laptop Wireless	416-225-2345	پ سار د - تهرانتو	905-597-7233	جاهد
647-500-8003	نوت بوک بهمن	416-300-1070	تورنتو	416-857-1681	جيكوب
416-854-0192	Apple MacBook Setup	416-488-8822	طاهری	289-597-8880	شایان
647-889-0024	خدمات کامپیو تر آریاتک	905-482-7847	مرکزی	905-709-0880	شفقت
	كمك به سالمندان	416-921-2899	مانی اسمارت	416-835-7210	گیله وا
AceHomeCare.ca	(416) 628-8545	416-300-1070	يزدانپرست	416-857-1681	يعقوب نصرى(Jacob)
	كيترينك		طبيعي درماني	416-317-3003	هارمونیک
647-466-3845	كدبانو	416-779-7901	مهبيز آزاد	416-223-3336	نشنال(غايبي)
	كلفروشي	647-222-6568	هنری مساوات	416-844-6634	متين
416-250-7070	باغ سبز	416-492-2111	م <b>ح</b> سن رضوی م	416-505-0055	يارخاني، بهروز
416-227-1600	گلفروشي گلخونه		رستوران		حمل و نقل (اسبابکشی)
	لوازم يدكى اتومبيل	647-348-1067	آلتونا كباب	416-937-7525	ارزان(مجيد)
416-292-7001	دلتا - لوازم یدکی نو	416-595-9988	خانه کوچک کباب	416-745-3725	Max
	لوله کشی	416-222-3335	سنتی شبستان(۲۴ ساعته)	416-490-9000	عباس مووینگ (حمل زباله)
416-661-9393	احمد	905-764-6900	شيراز		حمل و نقل بينالمللي
416-876-6679	رضا	647-351-4242	دربار	416-590-8989	FSI
416-880-3680	ميلاد		سفره عقد	416-497-0377	متراس
416-708-4073	لوله کشی محسن	416-670-4240	سفره عقد مهری		داروخانه
416-661-9393	لوله کشی رضا		عكاسي و فيلمبرداري	416-222-0242	مترو
V	ماهواره , VEB Design	416-222-9773	رضا و مجيد		خدمات شیشه
647-669-7001	ماهواره		<b>فرش و موکت</b>	905-532-0333	سعیدی (اتومبیل)
416-490-9009	WEb	416-858-9491	فرش شوئی ماژیک	416-262-7377	دناگلاس (مسکونی )
	مالی و ورشکستگی	416-654-0114	فرش شوئی تهران		صرافي و حواله يول
416-830-3414	محسن نوروززاده	416-569-1314	خانه فرش	416-356-6666	اکسپرس
416-407-1119	جمشید عامری		فروشگاه خوار و بار	647-202-1318	اكسچنج
416-658-4114	تقى عبدالحسينى	416-590-1234	ارزان	905-237-9050	سرمايه
416-218-0660	مینا راستان	905-482-1770 905-773-2323	تهران سوپرمدنی	647-345-3336	تاج
			S 7,7.		

نيوشا نورىزاده





# **R&Z Plumbing**

**Heating & Air Conditioning** کلیہ خدمات لولہ کشی آپ و فاضلاب تعمیر و تعویض شیرآلات. نصب سرویس های بهداشتی

تشخیص ترکیدگی و نشتیابی با دستگاه و ترمیم قسمت مربوطه



نصب انواع آبگرمکن، لباسشوئی، ظرفشوئی و یخچال

نجاری، مسکونی و صنعتی

سرویس ۲۴ ساعت، 393-661-416

416-876-6679 VISA





416-540-2379

- ریاضی و فیزیک در آموزش و پرورش تورنتو ی مونتی و خصوصی تورنتو از سال ۱۹۹۵ تا به حال Ontario College of Tea - سابقه تدریس ریاضی و فیزیک در دبیرستا
  - - هزاری دیست ناریس و صفو رستی reactions رستی در این است. شاوره رایکان در هرمورد تحصیلی تدریس ریاضی و فیزیک به زبان انگلیسی مهیاشد (در صورت نیاز فارسی)

(دىيرستان، كالجودانشگاه) Grade7-12 , College , University Calculus , Advanced Functions , Data , Physics

647-274-3050

#### تلفن های مشاغل در تورنتو 416-856-7950 بهنوش شفیعی (مسکن TD) مدرسه فارسي 416-888-6753 افشين نژاددهقان 416-876-8987 تورنتو(خانم رضایی) 647-922-6739 بهروز على پور 416-843-3387 مجيدحبيبي 416-553-3394 416-704-9292 مريم اكبري 905-216-8320 دفتر رسمی جم 416-722-8069 حسين طباطبايي 416-850-6455 محضر رسمى تورنتو مكانىك وكالت مهاجرت تصادفات 905-883-1118 ويگن 905-918-9606 الهام معاوني (وكيل رسمي) موزیک و دی جی 905-597-7759 سازمان مهاجرتي ايدهآل 416-693-0688 سیامک "دی جی" 416-929-2200 #114..... مرجان دلاور (تصادفات)...... وام 416-854-3300 احمد حافظی (تصادفات و جرائم) 416-779-0706 بابك اسلاميه 416-777-2244 #720. رُز بهرامي ..... 416-939-3769 كامران اعتصام 416-226-0737 مهرداد سلامزاده (تصادفات) 416-575-7392 رضا اسماعیلی (وام مسکن- TD) 416-551-1529 مهرداد صالحی (تصادفات- جرائم رانندگی) 416-6500-274 مسعود فیض (تصادفات- جرائم رانندگی) 416-704-7044 امید جلیلی سعيد آرزم 416-566-2444 416-301-7420# رويا گلسرخي (مهاجرت) سام انصاری 416-356-6310 647-965-3867 عليرضا درستكار (مهاجرت) 416-558-8990 على شريف اصفهاني 416-871-4896 **Top Immigration** 416-224-2829 Gateway 416-710-9391 رئوف قدردوست 416-666-6012 دکتر عابدی 416-831-3124 زهرا علوي 416-975-3875 416-733-4050 كامران نقوى سحر بوباش 647-297-9723 ندا نظری( تصادفات) 647-622-0111 رعنا زوالت 416-835-2009 موری فرجی( تصادفات) 416-571-4045 رویا روستا 416-788-4851 وفا نعمتی (تصادفات- جرائم رانندگی) 416-648-3064 بابک فتوحی 416-454-6274 نازي واقف هتل و مهمانسرا



اسكان كانادا

647-546-4042

